

CABALLO

MAGAZINE

Nº4 ♦ OCTUBRE 2019

por el

PASIÓN

FERIA DEL ROSARIO

6 AL 12 DE OCTUBRE
FUENGIROLA
2019



AYUNTAMIENTO
DE FUENGIROLA

M. Rosal



Tesón

Tesón. Firmeza, decisión y perseverancia que una persona pone en la realización de una cosa. Así se han elaborado las 140 páginas que componen nuestra revista *Pasión por el Caballo*. Y ahora te invitamos a que detengas un momento el tiempo. Antes de abrirla contempla la portada. Una mujer espectacular, Sara de Haro, montando de amazona al magnífico ejemplar de Pura Raza Española Capitol, con una sonrisa encantadora, relajada y feliz. Ahora, pasa despacio, una a una, sus páginas. Detente en los anuncios que te impacten. Aquí sólo caben las mejores firmas. Compruébalo si quieres por ti mism@. Lee nuestros artículos. La bella historia de Inger Hallberg, la crítica feroz de Guillermo García, aprende de toros con Damián Bernal y descubre nuestra historia con Juan López-Ayala. Tienes toda la información de la actualidad hípica. ¡Incrébles

Perseverance



Perseverance. Determination and tenacity that a person dedicates in the consecution of a task. That is the way that the 140 pages of our magazine "*Pasión por el Caballo*" have been elaborated. And now we invite you to stop the time for a moment. Before opening it contemplate its cover. An amazing woman, Sara de Haro, riding the magnificent Pure Spanish Breed specimen, Capitol with a beautiful smile, happy and relaxed. Now, turn its pages slowly one by one. Stop with ads that impact you. Here only the best businesses have a place. Verify it yourself if you want. Read our articles. The beautiful story of Inger Hallberg, the ferocious criticism of Guillermo García, learn about bullfighting with Damián Bernal and discover our history with Juan López-Ayala. You have all the information about equestrian hot news. Incredible news that we receive from

las noticias que nos llegan de nuestros jinetes y entrenadores! Daniel Martín, Isidro Maldonado, Cristóbal Belmonte, Samuel Oliva, la familia Lange; Charlotta Hallberg, Alejandro Sánchez, Gema Nadales, Jesús Altamirano, Manolo y Álvaro Alconchel, ... Ellos son un claro ejemplo de tesón diario.

Disfrútala al máximo. La vida hay que gozarla. Ven con nosotros a la feria. Recréate en sus imágenes. La romería en el campo, donde mejor se disfruta del caballo, bebiendo y comiendo con los amigos y escuchando un buen cante. Al compás. Nos lo dice don Juan María de la Cámara, Premio Peña Caballista 2018. Te mostramos una pincelada de la Feria del Caballo. Una feria señorial y abierta a todo el mundo. Vivimos con pasión la Vaquera y les deseamos la mejor de las suertes a nuestros jinetes. Escápate a la ciudad mágica de Ronda. Arte vivo en sus calles y en la Real Maestranza con la exhibición concurso de sus enganches. Descubre el paraíso de la doma, Dos Lunas Dressage&Polo Club. Y viaja a Disneyland París. ¡Quién pudiera volver a ser niño otra vez! ¿Y, por qué no? Los niños son los más felices. ¡Salud siempre y feliz feria a todos!

our horsemen and trainers! Daniel Martín, Isidro Maldonado, Cristóbal Belmonte, Samuel Oliva, the Lange family, Charlotta Hallberg, Alejandro Sánchez, Gema Nadales, Jesús Altamirano, Manolo and Álvaro Alconchel... They are a clear example of everyday perseverance.

Enjoy it as much as you can. Life should be rejoiced in. Come with us to the fair. Recreate yourself in its images, the "romería" in the country, where the horse is most enjoyed, drinking and eating with your friends and listening to a good "cante". To the rhythm as Don Juan María de La Cámara, Peña Caballista 2018 Prize, tells us. We show you a little bit of the "Feria del Caballo". A majestic fair open to everyone. We live Cowboy Dressage with passion and we wish the best of luck to our horsemen. Escape to the magical city of Ronda. Live art in its streets and the "Real Maestranza" with the horse-hitching exhibition. Discover the taming paradise, Dos Lunas Dressage and Polo Club. And travel to Disneyland Paris. I wish we could be children again! And, why not? Children are the happiest. Health always and happy fair to everyone!

Mercedes Cortés Bueno

PASIÓN POR EL CABALLO

contenidos / contents



INGER HALLBERG

Memorias. Parte I

10

INGER HALLBERG

Memories Part I

ACTUALIDAD HÍPICA

Las noticias más relevantes

20

CURRENT EQUESTRIAN NEWS

The most relevant news

PABLO AGUADO

El torero revelación

32

PABLO AGUADO

The bullfighter revelation

ISIDRO MALDONADO

Entrenador y jinete

37

ISIDRO MALDONADO

Coach and rider

FUENGIROLA A CABALLO

Cada año, superior

50

FUENGIROLA A CABALLO

Superior each year

LA FERIA 2018

Las mejores imágenes

76

FAIR 2018

The best pictures

SOTOGRADE

Final de polo apasionante

112

SOTOGRADE

Exciting polo final

EXHIBICION DE ENGANCHES

Arte vivo en Ronda

114

HITCH EXHIBITION

Alive art in Ronda

PEQUEÑOS PLACERES

Érase una vez Disneyland París

126

LITTLE PLEASURES

Once upon a time Disneyland Paris





CAMINO VIEJO DE COIN, 4
EDIFICIO SAN DANIEL, ESQUINA C/ SAN MIGUEL,
29650 MIJAS COSTA (MÁLAGA)
952 66 51 51



GRUPO  BUILDING

www.grupobuilding.es

Maite Garceso

646794154 - 952477067

Su inmobiliaria de confianza les desea feliz feria 2019

GRUPO  BUILDING

CALLE JESÚS SANTOS REIN EDIFICIO DIANA 1, Local 4 FOENGIROLA

MOMENTO ROMÁNTICO / ROMANTIC MOMENT

La pareja formada por **Elena Tena** y **Salvador Mena** protagonizó en la Feria de 2017 la fotografía más romántica de nuestra edición número 3 de la revista *Pasión por el Caballo* y, por ello, se le hará entrega de un cariñoso recuerdo por parte de nuestro magazine. El año que viene puede que seas tú quien sea protagonista.

The couple formed by **Elena Tena** and **Salvador Mena** starred in the 2017 photography fair most romantic of our edition number 3 of "Pasión por el caballo" and therefore will be made delivery of a loving a remember from our magazine. Next year it may be you who is a protagonist.



Máندانos tus
opiniones, sugerencias
o noticias a
info@pasionporelcaballo.es



El próximo año tienes
que estar presente
con tu publicidad en
nuestro magazine



PASIÓN POR EL CABALLO

Octubre 2019 ♦ Revista fundada en 2016

Editora y Directora: Mercedes Cortés Bueno
info@pasionporelcaballo.es ♦ Tfno: 660 277 777
A mi padre

Fotografía de portada: Bosco Martín

Fotografía de la amazona Sara de Haro Romero, montando a su caballo de PRE Capitol

Fotografías: Bosco Martín, Snoopy Productions/Santa María Polo Club,
Luis Bilbao, Alberto Martínez Bracero y Lily Forado

Relaciones Públicas: Charlotta Hallberg

Jefa de Edición: Carmen Gomeza

Traducción: Salomé Yélamos Guerra

Distribución y Publicidad: Marta Sánchez-Palencia García

Agradecimientos: Ana Marmolejo, Ayuntamiento de Fuengirola,
Carmen Méndez, Damián Bernal, Eduardo López-Ayala, Guillermo García,
Inger Hallberg, Juan López-Ayala y Rafael Sánchez-Palencia.

Imprenta: P&R Grafis

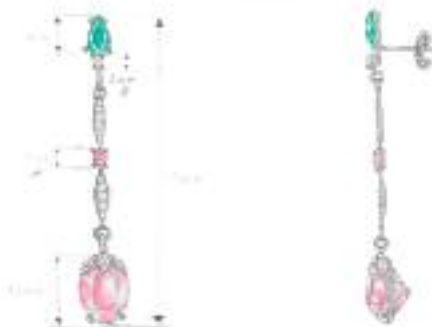
Depósito Legal: MA 1009-2016

La revista PASIÓN POR EL CABALLO no se hace responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores en sus artículos. La difusión de esta publicación es gratuita, por lo que queda prohibida su venta. Todos los derechos quedan reservados.



ANGELES LEIVA

Alta Joyería
y
Complementos



LA FOTOGRAFÍA GANADORA / THE WINNING PHOTOGRAPH



Ignacio Blanco Guerra es el ganador del concurso a la mejor fotografía con un premio de 100€ en tickets de la Peña Caballista de Fuengirola. ¡Ya sabes, si quieres participar este año, envíanos tu mejor instantánea a info@pasionporelcaballo.es con tu nombre y apellidos, así como un teléfono de contacto! El reconocido fotógrafo de la ciudad, nuestro colaborador **Bosco Martín**, será el encargado de seleccionar la mejor entre todas ellas.

Ignacio Blanco Guerra is the winner of the contest for the best photograph winning a prize of € 100 worth of tickets for the Peña Caballista Sol Fuengirola. You know, if you want to participate this year, send us your best shot to info@pasionporelcaballo.es with your name and surnames and a telephone contact! A recognized photographer is our collaborator **Bosco Martín**. He will be responsible for selecting the best photo among all of them.

Exposición de **José Manuel Gómez** en la Casa de la Cultura

Imprescindible ir a visitar la exposición del célebre pintor José Manuel Gómez que permanecerá en la Casa de la Cultura de Fuengirola hasta el 30 de septiembre con un conjunto de obras al óleo y técnica mixta que pueden ser contempladas de forma gratuita de lunes a viernes, de 10 a 14 horas. La exposición supone una ocasión magnífica para hacerse con uno de los dibujos del artista cordobés, fruto de la inspiración y el proceso creativo, o invertir en arte con mayúsculas adquiriendo uno de sus fantásticos óleos que se exponen de caballos, otra de sus temáticas más oníricas y surrealistas; así como de paisajes y retratos, entre los que destaca un arlequín. Sin duda, una muestra rica y variada de lo mejor del artista internacionalmente conocido a un precio francamente razonable.



ARTE ECUESTRE / EQUESTRIAN ART



Exposition by **José Manuel Gómez** at "Casa de la Cultura"

It is a must, to go and visit the well-known painter Jose Manuel Gómez's exposition that will remain at "Casa de la Cultura" until the 30th of September with a combination of oil paintings and mixed technique that can be contemplated for free Monday to Friday from 10:00 to 14:00. The exposition supposes a magnificent occasion to obtain one of the drawings of the artist from Córdoba, fruit of inspiration and creative process, or to invest in art by acquiring one of the fantastic horses oils that are exposed, another of his most oneiric and surrealistic thematic; as well as the ones dealing with landscapes and portraits, among which a Harlequin could be highlighted. Without doubt, a rich and varied sample of the best of the internationally well-known artist at a very reasonable price.

MÁS QUE CABALLOS / MORE THAN HORSES



Una obra del autor lebrijano José Antonio Ruiz Dosantos, en la que explica las técnicas de trabajo en alta escuela, siempre desde el punto de vista del autor y haciendo uso de su experiencia profesional y personal en este terreno.

José Antonio Ruiz Dosantos tiene una dilatada experiencia en el mundo de la equitación. Formado en la Real Escuela Andaluza de Arte Ecuestre, en Jerez de la Frontera, siempre ha sido un jinete entusiasta e innovador. Su experiencia le ha llevado a muchos países donde siempre ha dejado muy marcada su impronta como emprendedor de la doma española.

A work by the author from Lebrija José Antonio Ruiz Dosantos which explains the High School Dressage work techniques, always from the author's point of view and making use of his professional experience in this field.

José Antonio Ruiz Dosantos has a wealth of experience in riding. He was trained in the "Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre" (Royal Andalusian School for the Equestrian Art), in Jerez de la Frontera, he has always been an innovative and enthusiast horseman. His experience has led him to many different countries where he has left his mark as Spanish Dressage entrepreneur.



La Experiencia a Tu servicio

El trabajo bien hecho no necesita explicación

Viva la Feria 2019





OPINIÓN
Inger Hallberg

Memorias PARTE I

Me casé en 1963 con Hans Hallberg. Decidimos celebrar nuestra luna de miel en Fuengirola, un pueblecito idílico de pescadores.

Nos hospedamos en la playa, en el hotel La Concha. La edificación de la zona no superaba las dos plantas de altura y había multitud de personas a caballo, en mulos y asnos, cargados de canastos a ambos lados, y también tirando de carretas y carruajes. Las personas sonreían y te saludaban.

Un día estando en la playa apareció un señor a caballo con un caballo de reata y

nos preguntó si a alguno de los dos nos apetecía montar. Miré a mi marido y me dijo que, por supuesto, me montara. Me llevó por Torreblanca del Sol y me enamoré por completo de la naturaleza y las vistas. Una belleza abrumadora, miraras donde miraras.

El caballero observándome detenidamente me preguntó en inglés: ¿No es la primera vez que monta a caballo verdad? A lo que le contesté que había montado durante muchos años pero como yo no hablaba español, no hubo más conversación.

Al volver al hotel, tras el maravilloso

paseo, le dije a mi marido que si alguna vez nos mudásemos de Suecia tenía que ser a aquí. ¡Cómo me iba a imaginar que 10 años después nos vendríamos con la familia a vivir!

Llegado ese tiempo, me reencontré con el caballero del paseo y he de reconocer que parte de la “culpa” de que yo esté viviendo aquí, la tiene él. Así es que: “¡Gracias, don Salvador Jaime por enseñarme mi maravillosa Fuengirola a lomos de un caballo andaluz!

En el año 1973..., pero eso es otra historia y os la contaré en la próxima edición.



OPINION
Inger Hallberg

Memories PART I

It was 1963 when I married Hans Hallberg. We decided to celebrate our honeymoon in Fuengirola, an idyllic fishing village.

We stayed at the Hotel La Concha on the beach. The surrounding buildings were at the most two floors high and there were many people on horseback, mules and donkeys loaded with baskets on both sides and also pulling carts and carriages. People smiled at us and also greeted us nicely.

One day while on the beach a gentleman on horseback appeared with a horse on a

leash and asked us if either of us wanted to ride. I looked at my husband and he urged me to ride. The rider took me through Torreblanca del Sol and I fell completely in love with its nature and the views. I found an overwhelming beauty everywhere I looked.

The gentleman looked at me and stated in English, "This is not the first time you ride a horse" And I replied that I had ridden for many years, but since I did not speak Spanish, there was no more conversation.

Upon returning to the hotel after the

wonderful ride tour, I told my husband that if we ever moved from Sweden it had to be here. How was I going to imagine that 10 years later we would come with the family to live here!

I met the gentleman that took me on a horse ride and I have to admit that he is kind of “guilty” for having me living here. So thank you Mr. Salvador Jaime for showing me my wonderful Fuengirola from the back of an Andalusian horse.

In 1973 ... but that is another story and I will tell it to you in the next edition.



YEGUADA INDALO

D. José Luis Martín Lorca



TRAPALO

DE INDALO

Alejandro Sánchez del Barco



ENGANCHE A LA CALESERA

Diego Nieblas

Málaga Tel.: 952 475 216
info@yeguadaindalo.com
www.yeguadaindalo.com



FIRMA INVITADA

Guillermo García Palma

Licenciado en Veterinaria por la Universidad de Córdoba

Decadencia cultural ecuestre y políticos municipales

Para esta feria tenía un articulito muy mono sobre el origen oriental y africano de nuestro "Pura" raza española pero como tenía poco más de una página de extensión me ha dado el toque la editorial para que lo recorte y, ante la dificultad de disminuir lo que allí decía, no me queda otra que el cambio de tercio, por un sombrero de otro hierro, el de la canción protesta reivindicativo, porque creo que el sector del caballo, que en nuestra comarca aún es mayoritario y más o menos tiene nexos que lo unen, debe ahora hablar y manifestarse.

No os daré el tostón con la importancia cultural universal ni local de los equinos con respecto al humano, para eso está el tito google, Jenofonte el griego, las pinturas de nuestros egregios antepasados neolíticos, la Escuela Española de Viena o Pepillo Asencio, auténtico *recordman* a caballo en cuanto a ferias de Fuengirola montadas.

La calidad de los eventos ecuestres de hace 20 años era notoria. En cada feria, gracias a lo que sembró una tal Inger Hallberg von Heijne en nuestra comarca y la iniciativa de personas a las que sería largo nombrar (muchos socios de nuestra peña, un honor), se llegaron a realizar los mejores concursos de enganches de España, Campeonatos de España de Doma Vaquera, concursos de todas las disciplinas ecuestres deportivas y una misa flamenca a caballo que era original, auténtica y seña de identidad de Fuengirola

en el panorama ecuestre mundial. Recordemos que de todas esas décadas de ilusión y esfuerzo en nuestra comarca han salido deportistas de altísimo nivel internacional como el dos veces olímpico Daniel Martín, al que si su deporte fuese (por poner un ejemplito) el bádminton o el tiro al arco seguro que le habrían brindado un poquito más de reconocimiento.

Hoy todo eso ha sido acotado sin criterio ni conocimiento, reducido, como dicen en Master Chef, "deconstruido" (jejeje) a un micro "día del caballo" donde en un micro espacio se hacen unos espectaculitos monos para el publiquito municipalito (como diría Ned Flanders). La idea, que no es nueva, se planteó a principios de los 2000 por la Asociación Ecuestre Costa del Sol (que fue otra de las últimas impulsoras de la defensa de nuestra calidad diferencial ecuestre) como complemento a las actividades y concursos y para acercar el caballo a los visitantes y a los ciudadanos, pues bien, ahora este complemento es el TODO y lo demás ha desaparecido del mapa.

Comentario aparte merece Mijas, donde tras un hipódromo construido con quién sabe qué irregularidades y tras muchas vicisitudes y años, en otoño e invierno se había consolidado la V Edición del Costa del Sol Equestrian Tour, con más de 700 participantes de más de 40 países y donde venía lo mejor del deporte ecuestre mundial

durante 9 semanas al año. No hay que ser el premio Nobel de Economía para calcular el beneficioso impacto cultural-social y económico que este tour tenía en nuestra comarca.

Pues bien, ahora todo eso es historia gracias a que, sobre la base de algún motivo, los políticos decidieron que no podían seguir hacia delante con algo que ya funcionaba.

Tal vez, para nuestros políticos, el progreso y la prosperidad solo los merecen determinados sectores donde ellos controlan más o son directamente los promotores y que por supuesto suele coincidir con movidas de alto presupuesto ejecutadas durante su mandato. "Adanevismo" (jaja que políticamente correcto me ha salido el palabro). Urbanístico si lo quieren llamar así.

Les recordaría que el sector equino no es élite (como ellos venden demagógicamente cuando les conviene). Es, para empezar, cultura europea, española y andaluza que ha costado muchísimo tiempo, trabajo, ilusión, dedicación y formación llevar en nuestra zona a donde estaba. Que crea empleos directos e indirectos, reforzando al turismo y generando tecnificación de calidad en profesionales, sobre todo si hay eventos de importancia internacional. Todo este intercambio da muchas y nuevas posibilidades para todos. Eso se llama prosperidad, progreso y, lo contrario, se llama decadencia.



INVITED GUEST

Guillermo García Palma

Veterinary Graduate from Cordoba University

Cultural Equestrian Decadence and Municipal Politicians

For this edition, I wrote a very cute article about the Oriental and African origin of our "Pure Spanish Breed", but since it was longer than desired, the publisher has told me to trim it off. In encountering several difficulties

in cutting down what I've written, there is no other option left for me but to change topics, for a reserve bull of other brand, the activist one, because I believe that the horse sector, that in our region is still main and

more or less has linking connections that joins it, must now talk and express itself.

I am not going to bother you with the cultural universal and local importance of

the horses in relation to the human beings, for that purpose you have Google, the Greek Jenofonte, the paintings from our past Neolithic egreian ancestors, the Spanish Vienna School, or Pepillo Asencio, the authentic record man in Fuengirola's mounted fairs.

The quality of equestrian events 20 years ago was notorious in each fair, thanks to the one called Inger Hallberg Von Heijne in our region, and the initiative of lots of people that would be very long to name (a lot of partners from our "Peña", an honour). They carried out the best Horse Drawn Carriage's Contests in Spain, Spanish Cowboy Dressing Championships, equestrian and sports disciplines contests, and a Flamenco Mass on horseback that was original, authentic and Fuengirola's sign of identity in the global equestrian panorama.

We should remember that all these decades of effort and illusion, have resulted in sportsmen of very high international level in our region, as the twice Olympian Daniel Marín, the one that if he was, as a little example a badminton player or if his sport was archery I am almost sure that he would have been given much more recognition.

Nowadays, all of there has been cut down without judgement or knowledge, reduced as they say in Master Chef, "deconstructed" (ha, ha) to a micro horse day, where in a very reduced space, some cute shows take place for the "little" municipal public (as Ned Flanders would say). The idea which is not new, was suggested at the beginnings of the 2000s by the Equestrian Association from the Costa del Sol (that was another one of the last driving forces in defence of our distinguishing equestrian quality) as a complement to the contests and activities and to bring the horse closer to the visitors and the citizens, well, now this complement is EVERYTHING, and everything else has disappeared from the map.

Mijas deserves a place apart, where after a racetrack built with many irregularities, and after many years and difficulties, finally in autumn and winter the V Edition of the Sol Equestrian Tour Costa del Sol was consolidated. It had more than 700 participants from more than 40 different countries and to this event attended the best of the global equestrian sport for nine weeks in a year. You don't have to be a Nobel Prize winner in Economy to calculate the beneficial so-

cio-cultural and economic impact that this Tour had in our region. Well, all that is now history, thanks to the politicians, who basing themselves in some unknown reason, decided that they could not go on with something that didn't work. Maybe, for our politicians, the progress and the prosperity is only reserved to some sectors where they have more control over, or the ones in which they are directly promoters, and that of course usually coincides with high budget projects taking place during their term of office. "Adavenismo" (ha ha, the word is so politically correct) Urban if you want to call it that way.

I would remind them that the equine sector is not elitist (as they demagogically sell when is convenient for them), it is to start, European, Spanish and Andalusian culture. That has taken a lot of time, illusion, dedication and training in bringing it to our region. That it generates direct and indirect employments, strengthening tourism and creating quality technification in professionals, above all if there are important international events. All this exchange, offers a lot of possibilities for everyone. That is called prosperity and progress, and the opposite is called decadence.



DRA. ELENA GASPAR

MEDICINA ESTÉTICA

NOVEDADES 2019

PLATAFORMA LÁSER

Harmony XL Pro

Rejuvenecimiento Facial

Manchas

Depilación

Eliminación de Tatuajes

ACCENT PRIME

Radiofrecuencia y Ultrasonidos

Celulitis

Papada

Grasa Localizada

Tratamiento de
VARICES

DIETAS
PERSONALIZADAS

TRATAMIENTO
DE OBESIDAD



Damián Bernal

El reencuentro de Manzanares con La Malagueta

El nombre propio de la última feria malagueña ha sido el de José María Manzanares. Nos dejó la faena más artística de un ciclo en el que el único diestro en cruzar a hombros el umbral de la puerta grande “Manolo Segura” fue Cayetano, tras cortar tres orejas en esa misma tarde. El encierro de Núñez del Cuvillo posibilitó el triunfo para ellos, si bien Manzanares no salió en volandas por su nada frecuente fallo con los aceros. A la postre, el alicantino es el último ganador del Capote de Paseo, el cuarto galardón de su carrera. Lo concede el Ayuntamiento de Málaga al autor de la mejor faena. Esa fue la realizada a su primero, de nombre “Gineto”, un ejemplar que rompió a embestir por abajo y siempre a mucho más. Por ello fue premiado con la vuelta al ruedo póstuma. Por fin Manzanares pudo reencontrarse con una plaza en la que su recordado padre fue torero consentido gracias a un trasteo creciente y superlativo. Su toreo tuvo elegancia, empaque y finura. La terna la completó un casi inédito Antonio Ferrera ante un sobrero de El Pilar y otro patético de Fermín Bohórquez.

Manzanares volvió a tocar pelo en la Corrida Picassiana. En ese festejo entró David de Miranda, gracias a su triunfo el día anterior. Sustituyó al esperado Pablo Aguado, lesionado en Gijón. El Juli pasó otra vez de puntillas. Los toros, muy desiguales, de Domingo Hernández y Garcigrande.

CAYETANO, EL ÚLTIMO TORERO POPULISTA

La temporada de Cayetano está resultando triunfal. Su punto de inflexión, arrasar con cuatro orejas en los Sanfermines de Pamplona, al calor de las peñas navarras. El aditamento de su tirón para la masa es indiscutible por su fama fuera de los ruedos... Se ha convertido en el último torero populista. Aquel al que un pueblo en fiestas no se quiere perder bajo ningún concepto. Se desenvuelve con suma facilidad en la cara de los animales en faenas marcadas por la ligazón. La entrega es total y la conexión, inmediata. Sus obras tienen argumento por la vía de una presentación, un nudo y un desenlace. Se prodiga de hinojos con capote y muleta y con la espada (lo mejor de su repertorio) es un cañón. Así es muy difícil que se le resistan los trofeos en plazas de todas las categorías.

LA REINAUGURACIÓN DE LA PLAZA SUPO A POCO

La feria se abrió el 14 de agosto en una fecha para la historia. Se

reinauguró La Malagueta con un cartel diseñado para dotar a la efeméride de carácter de acontecimiento.

La corrida de Juan Pedro Domecq, justa de presencia y deslucida por su desesperante flojedad en conjunto, no permitió demasiadas cotas artísticas. Enrique Ponce levantó la tarde en el cuarto por su generoso y sincero esfuerzo ante un toro que soltó la cara de manera permanente. Tiró de vergüenza torera en una faena entregada.

Javier Conde fue la cuota local ante la obligada ausencia de Fortes. Su toreo a la verónica y algún natural suelto le permitieron ganarse el cariñoso respeto de sus paisanos. Insuficiente bagaje para redondear un triunfo. Morante de la Puebla dibujó una bella faena que alcanzó elevadas cotas por naturales.

AROMA DE FINITO Y ORTEGA Y EL ADIÓS DE EL CID

Cambio radical en la última corrida con Finito de Cordoba y Juan Ortega acartelados ante las bajas de El Fandi y Sebastián Castella. La mansa corrida del hierro debutante de Puerto de San Lorenzo solo permitió destellos de calidad en el veterano Finito, comprobar que Ortega es torero de altos vuelos por su clase y torería; y que Miguel Ángel Perera anda muy sobrado. El público se mostró muy cariñoso con El Cid en su despedida de una plaza donde comenzó su escalada hacia la cima del toreo.

DAVID DE MIRANDA, DEBUT CON TRIUNFO

La movilidad de la corrida de La Pamosilla permitió que el debutante David de Miranda, una de las sensaciones de la temporada, lograra sendas orejas de su excelente lote gracias, sobre todo, a su acierto a espadas, lo que le faltó a un aseado López Simón.

La novillada resultó aciaga para los fuengiroleños Antonio Santana Claros y Juan Carlos Benítez. El primero, impotente ante un lote a contraestilo, se llegó a arrancar la coleta. Como consuelo, un ramillete de sabrosas verónicas en el tercer astado que tuvo que matar. Benítez, enfermo en los días previos, solo pudo matar un novillo de Gabriel Rojas. Lo acusó en exceso y pasó a la enfermería para no volver a salir. Destacó el mexicano Miguel Aguilar por capacidad y oficio.

En la de rejones, un arrollador Diego Ventura se quedó otra vez sin puerta grande por matar mal. Oreja en cada toro para un entregado Andrés Romero y clasicismo a cargo del cabeza de cartel, Sergio Galán.



TAURINA FAIR OF MÁLAGA 2018

Damián Bernal

Manzanares' reunion with “La Malagueta”

The proper name of the last fair in Málaga has been that of José María Manzanares. He left us the most artistic performance of a cycle in which the only bullfighter who was carried shoulder-high under “Manolo Segura” main gate’s doorstep was Cayetano, after cutting three ears that afternoon. The Núñez del Cuvillo running made the triumph possible for them, although Manzanares wasn’t carried away over shoulders because of his

not frequent failure with the sword.

In the end, the one from Alicante is the last winner of “El Capote de Paseo”, the fourth award of his career. It is awarded by Málaga’s City Council to the author of the best performance. That was the one performed with his first bull named “Gineto”, a specimen that began to overthrow from below and always went to more. It was posthumously awarded around the

arena, Finally Manzanares could reunite himself with a bullring in which his well-known father was a spoilt bullfighter, thanks to an increasing and superlative “trasteo”, his bullfighting outpoured elegance, class and refinement. The shortlist of three bullfighters was completed with an almost unknown Antonio Ferrera facing a reserve bull from “El Pilar” and another pathetic one from Fermín Bolórquez.

Manzanares started to touch hair again at the “Picassiana” bullfight. In this bull festival entered David de Miranda, thanks to his triumph the day before. He substituted the awaited Pablo Aguado, who was injured in Gijón. “El Juli”, that asked to be announced for the first time in a “Picassiana”, just tiptoed again. The bulls from Domingo Hernández and Garcigrande were very unequal.

CAYETANO, THE LAST POPULIST BULLFIGHTER

Cayetano’s season is being triumphal. His turning point was to triumph with four ears at the Sanfermines in Pamplona, by the warmth of the “peñas navarras”. The accessory of his renown for the people is undeniable due to his fame outside the arena... He has become the last populist bullfighter. The type of bullfighter that a village doesn’t want to lose, under no circumstances, in times of festivity. He manages extremely well at the animals’ faces in performances marked by link.

The dedication is complete and the connection immediate. His works have an argument that has to do with presentation, a crux, and an outcome. He bestows of fennel with cape and red cape, and with the sword (the best part of his repertoire) he is a cannon. In that way it is very difficult for the trophies to resist him in bullrings of all categories.

THE BULLRING’S RE-INAUGURATION WAS INSUFFICIENT

The fair opened on August 14th in a date that will make history. The “Malagueta” was re-inaugurated with a “cartel” designed to provide the anniversaries with the category of an important event.

Juan Pedro Domeq’s bullfight, tight in presence and dull by its exasperating weakness overall, didn’t allow much artistic level. Enrique Ponce lifted up the afternoon in the fourth due to his generous and sincere effort in

front of a bull that let loose its face permanently. He set the pace with bullfighting sense of shame in a committed performance.

Javier Conde was the local fee due to Fortes’ obliged absence. His “veronica’s” bullfighting and some loose “natural” allowed him to gain the loving respect of his country folks. Insufficient experience to round up a triumph. Morante de la Puebla drew a beautiful performance that reached high levels with “naturales”.

FINITO AND ORTEGA’S SCENT AND CID’S FAREWELL

Radical change in the last bullfight with Finito de Córdoba and Juan Ortega, due to the absences of El Fandi and Sebastián Castella. The docile bullfight of the beginner brand from El Puerto de San Lorenzo only allowed quality hints with the veteran Finito, confirmed that Ortega is a high-profile bullfighter because of his class; and that Miguel Ángel Perera has more than enough. The public showed themselves very affectionate with El Cid in his farewell at a “plaza” where he reached the top of bullfighting.

DAVID DE MIRANDA, A TRIUMPHANT DEBUT

The mobility of Pالموسilla’s bullfight allowed the beginner David de Miranda, one of the sensations of the season, to win both ears from his excellent set thanks, above all, to his good move with the sword, what a cleanly López Simón lacked.

The bullfighting with young bulls turned out to be fateful for the ones from Fuengirola Antonio Santana Claros and Juan Carlos Benítez. The first, helpless facing an against style set, reached the point of retiring. As a consolation, a bunch of tasty “veronicas” in the third bull that he had to kill. Benítez, ill the previous days, could only kill one young bull from Gabriel Rojas. He took his toll for that and he went to the sickroom and didn’t go out again. The Mexican Miguel Ángel Aguilar stood out for his capacity and function.

In the mounted bullfighters one, an overwhelming Diego Ventura lost one more time the main gate due to his way of killing the bull. Ear in each bull for a dedicated Andrés Romero, and classicism in the change of the head of the “cartel”, Sergio Galán.



Plaza de la Constitución, 9

29640 Fuengirola

T. 952 463 359

www.barlaplazafuengirola.es

info@barlaplazafuengirola.es

Un placer

Es un placer ir a los toros a Málaga. A las cinco en punto sale el trenecillo desde Fuengirola que te lleva al centro de la capital en tres cuartos de hora. Tiempo para pensar o leer y hasta para dar una cabezadita con el cuerpo relajado y mecido por el vaivén. Al llegar, una alegría nos invade porque la capital está en feria. Emprendemos un hermoso paseo disfrutando de casi la total peatonalización de la Alameda, con sus puestos de flores que desprenden un aroma exquisito. ¡Qué bonita está quedando Málaga! Aún queda tiempo para un café y un dulce en cualquiera de las confiterías que hay alrededor de la plaza. Y antes de que el reloj marque las siete y media ocupamos nuestro asiento para disfrutar de un espectáculo único y genuino que representa nuestra cultura. ¡Ojalá nunca desaparezca!

Para José Carlos Escribano, gerente de la empresa Toros del Mediterráneo, la pasada feria ha sido “muy satisfactoria en lo artístico, pero no así en la taquilla, en la que 2 ó 3 días se ha registrado una entrada de menos del 20 por ciento, por lo que se hace necesario ajustar la oferta taurina a la demanda”. En su opinión, 8 días de toros son “muchos”. El ferial se ha puesto de moda al mediodía. Cada vez son más los que acuden a comer a las casetas, con aire acondicionado, y a los que después les cuesta mucho arrancar hacia los toros, explica. Celebró el triunfo de Manzanares, quien el año que viene recogerá el Capote de Paseo en la corrida Picassiana. Y aplaudió la rehabilitación de la plaza, realizada por la Diputación Provincial, porque pone “en valor un inmueble que está protegido como Bien de Interés Cultural y cuyo uso no se va a limitar sólo a la actividad taurina sino que se va a integrar en la vida cultural de la ciudad con diferentes actividades como conciertos, conferencias, charlas, ...”. Confía en que la Malagueta ya consolidada como plaza de primera siga creciendo en el futuro.

A Pleasure



It is a pleasure to go to bullfights in Málaga. The train from Fuengirola that takes you to downtown Málaga in three quarters of an hour departs at five o'clock. Time to think or to read or even to have a doze with your body relaxed and rocked by the swaying. Once you arrive, a sense of happiness invades us because the capital city is celebrating its fair. We set out on a beautiful stroll enjoying the total pedestrianization of the “Alameda”, with its flower shops that emit an exquisite scent. Málaga is looking pretty good! When we arrive, there is still time to have a coffee and a cake at any of the sweet shops around the “plaza”. And before half past seven we occupy our seats to enjoy a unique and genuine show that represents our culture. Let's hope it never disappears!

For José Carlos Escribano, manager of the company “Toros del Mediterráneo”, the last fair has been “very satisfactory in the artistic sense, but not the same at the ticket office, in which 2 or 3 days a demand of less than 20 per cent has been registered”. In his opinion, 8 days with bullfights are “too much”. The fairgrounds are a fashionable place to go at midday. Each day there are more and more people who go and have lunch at the “casetas”, with air conditioned, and later it is difficult for them to go back downtown to go to the bull ring, he explains.

He celebrated Manzanares' triumph, who next year will be awarded the “Capote de Paseo” at the “Picassiana” bullfight. And he welcomed the “plaza's” restoration, made by the provincial government, because it gives “value to a building that is protected as a building of Cultural Interest and whose use is not going to be limited only to the bullfighting activity but that is going to be integrated in the cultural life of the city with different activities as concerts, conferences, talks...” He trusts that the consolidated Malagueta as a first class “plaza” would still be growing in the future.



Vista de la Plaza de Toros La Malagueta tras su remodelación.
View of the bullring “La Malagueta” after its restoration.



José María Manzanares recogerá el Capote de Paseo por su actuación en la corrida Picassiana.
José María Manzanares will collect the Capote de Paseo for his performance in the Picassiana bullfight.



Enrique Cano y José Carlos Escribano, a la entrada de la corrida picassiana de este año.
Enrique Cano and José Carlos Escribano, at the entrance of the "Picassiana" bullfight this year.



El director y presentador de *Toros para todos*, Enrique Romero, posó para nuestra revista.
The director and presenter of "Toros para todos", Enrique Romero, posed for our magazine.



El diestro alicantino José María Manzanares atendió a una de sus fans María José.
The bullfighter from Alicante José María Manzanares paid attention to one of his fans María José.



El pequeño Oliver Lange, junto a su padre, muestra feliz la oreja que le regaló Manzanares.
The young Oliver Lange, together with his father, happily shows the ear that Manzanares gave him.



De izda a dcha, Antonio Palomo, Antonio Villalba, Pedro Navarro y Adolfo Rodríguez.
From the left to the right, Antonio Palomo, Antonio Villalba, Pedro Navarro and Adolfo Rodríguez.



*La profesionalidad al servicio del comensal más exigente.
 Cuidando cada detalle para que su celebración,
 comida o cena resulte inolvidable.*

 **Restaurante Cortijo
 Los Chalanes**

www.cortijoschalan.es
 restaurantecortijoschalan.es
 C/ Platero Diego de Baena nº 44
 29010 Málaga
 Telf.: 952 61 86 06 – 692 600 599- 606 960 058

CORRIDA NOCTURNA

Por Damián Bernal

Fuengirola, ciudad taurina

La plaza de toros de Fuengirola estrena nueva etapa. La empresa Tauroemoción, con Alberto García al frente, se ha hecho cargo de su gestión para los próximos diez años. Este grupo suma destacadas plazas en España. Entre ellas, Vistalegre (Madrid), Jaén, Soria y Teruel. Como gerente local de la misma figura el fuengiroleño Gerardo Pérez-Clotet.

El estreno fue a lo grande con una corrida de toros nocturna en el mes de agosto. El atractivo cartel, integrado por Cayetano, Emilio de Justo y Pablo Aguado, tuvo el lógico tirón y el público respondió llenando las 4.500 localidades del coso. Los dos primeros salieron a hombros. La programación se ha completado con espectáculos de otro tipo.

Es muy importante para Fuengirola la recuperación de la actividad en su plaza de toros. La ciudad tiene una enorme tradición taurina desde hace décadas y son muchos los aficionados y profesionales del mundo del toro. Sin ir más lejos, las plazas y calles de nuestro recinto ferial y de sus aledaños llevan el nombre de destacados taurinos. La historia de la Villa Blanca no se puede escribir sin hacer referencia a su estrecha vinculación a la tauromaquia. Por ella ha sido conocida a nivel nacional e internacional de la mano de ilustres embajadores como los recordados diestros Miguel Márquez y Antonio José Galán, entre otros. ¡Fuengirola, ciudad taurina!

Fuengirola, bullfighting city



Fuengirola's bullring begins a new stage. The company "Tauroemoción", with Alberto García in charge of it, has taken over its management for the next 10 years. This group has important bullrings in Spain. Among them, Vistalegre (Madrid), Jaén, Soria and Teruel. As a local manager figures the one from Fuengirola Gerardo Pérez-Clotet. The debut was big with a nighttime bullfight in August. The attractive "cartel", composed by Cayetano, Emilio de Justo and Pablo Aguado, had the expected success and the public responded by filling the 4,500 seats of the bullring. The two first bullfighters were carried on the shoulders. The schedule has been completed with other types of shows. The recovery of this bullfighting activity is very important for Fuengirola. The city has an enormous bullfighting tradition from decades ago and there are many enthusiasts and professionals in the bull's field. Without going any further, the squares and streets of our fairgrounds and its surroundings are named after well-known bullfighting enthusiasts. The history of the "White Village" cannot be written without making reference to its strong link to tauromachy. Because of it, Fuengirola has been recognized at a national and international level by the hand of distinguished ambassadors as the well-remembered bullfighters Miguel Márquez and Antonio José Galán, among others. Fuengirola, bullfighting city!



El torero Pablo Aguado, delante de la cara del toro.
The bullfighter Pablo Aguado in front of the bull's face.



Cayetano, recogiendo el caluroso aplauso que le brindó el público.
Cayetano receiving the warm applause from the public.



El torero Emilio Justo posó para nuestra revista momentos antes de su actuación. ¡Gracias maestro!
The bullfighter Emilio Justo posed for our magazine moments before his performance. Thank you, maestro!



El entrenador y jinete de Salto Samuel Oliva, feliz y radiante, junto a Carmen Alarcón.
The jumping coach and horseman Samuel Oliva, happy and splendid, together with Carmen Alarcón.



El joven jinete y promesa de Salto Oliver Lange. Otro gran aficionado a los toros.
The young horseman and young jumping promise Oliver Lange. Another big bullfighting enthusiast.



Pablo Santos Cortés, otro pequeño gran aficionado taurino. En la juventud está el futuro de los toros.
Pablo Santos Cortés, another small but great bullfighting enthusiast. The future of bullfighting resides in the youth.



El atractivo cartel de la corrida nocturna de agosto en Fuengirola atrajo a numerosos ganadores de Sevilla, entre ellos, José Murube y Aurora Algarra.
The attractive "cartel" of the August bullfighting night in Fuengirola attracted numerous breeders from Sevilla, among them, José Morobe and Aurora Algarra.



El maestro Fernando de la Cámara y el periodista y colaborador de nuestra revista Damián Bernal, con la pequeña de sus hijas, Lucía, la más taurina.
The bullfighter Fernando de la Cámara and the journalist and collaborator of our magazine Damián Bernal, with the youngest of his daughters, Lucía, the most bullfighting lover.



El hostelero y ganadero don José Luis Martín Lorca, junto al aparejador don Alfonso Gabernet.
The owner and breeder Don José Luis Martín Lorca together with the building engineer Don Alfonso Gabernet.



La pareja formada por Ana María Barbancho y José Manuel Sánchez-Palencia también asistió al festejo.
The couple formed by Ana María Barbancho and José Manuel Sánchez-Palencia also attended the bull festival.



Olivia Belmonte y Paco Cuenca disfrutaron de un atractivo cartel de toros que cumplió con las expectativas del respetable.
Olivia Belmonte and Paco Cuenca enjoyed together a bullfight that fulfilled the public expectations.



De izda a dcha, Pepa Tejero, Alma y Celia González, Elene Zulueta y Celia Santos.
From left to right, Pepa Tejero, Alma and Celia González, Elene Zulueta and Celia Santos.

"Intenta que tus clientes te busquen por ser bueno, no por ser barato"



Av. Conde de San Isidro, 55
 (antigua Casa Flores)
 FUENGIROLA - 646 571 717

Cristóbal Belmonte & Diávolo, tres veces campeones

El jinete de Fuengirola Cristóbal Belmonte tiene serias y prometedoras posibilidades de llevarse a casa en abril de 2020 la que sería su cuarta Copa de SM El Rey, después de que el pasado mes de abril ganara con Diávolo de Laubry ya la tercera. La organización del concurso concede este privilegio al jinete que logre ganar la copa por cuarto año -tres de los cuales han de ser consecutivos-, algo que podría suceder, tras un primer triunfo en 2013, su segundo en 2018 y su tercero en 2019. Algo totalmente inusual, ya que ningún otro jinete lo ha logrado en la historia, por lo que Cristóbal reconoció estar “muy ilusionado” en lograr este importante éxito. Diávolo de Laubry correrá también el Gran Premio en Madrid Horse Week.



DOMA CLÁSICA

Campeonato de España de Caballos Jóvenes

Cristóbal & Santos versus Charlotta & Licouratio

El matrimonio formado por los jinetes Cristóbal Belmonte y Charlotta Hallberg competirá en pista en San Jorge con Santos y Licouratio, respectivamente, en el próximo Campeonato de España de Caballos Jóvenes que se celebrará por primera vez en el Centro Hípico Granada a finales de septiembre. Ambos compitieron en el CDN*** Dos Lunas el 14 de septiembre pasado, logrando Cristóbal ganar la Intermedia y Charlotta quedar en una quinta “satisfactoria” posición, el segundo día.



DOMA CLÁSICA CDN***

Doble triunfo de Dani Martín con Mejorano y Óxido HGF en Gran Premio

El jinete olímpico de Mijas José Daniel Martín Dockx celebra el doble triunfo obtenido con Mejorano y Oxido HGF, en el Gran Premio y Gran Premio Especial, respectivamente, del CDN***, puntuable para la Copa Ancce, celebrado el pasado fin de semana del 14 de septiembre, en el Club Hípico Dos Lunas (Cádiz), lo que le ha supuesto una “alegría enorme” porque ambos caballos debutaban en estas difíciles pruebas. El jinete comenzó hace 3 años a trabajar con una cuadra joven de caballos, tras la retirada de Grandioso, por lo que en principio se mostraba algo escéptico en cuanto a los resultados “por la falta de madurez y experiencia de los caballos”. Sin embargo, Daniel Martín se ha llevado una “alegría inmensa” al obtener estos magníficos resultados, a los que Ataturc HGF también ha contribuido ganando la Intermedia A. Durante la temporada el jinete de Mijas, que entrena en el Club Hípico Samuel Oliva, participó en los internacionales de Granada, con Ataturc, Mejorano, Campanero, Manchego y Dichoso de HGF; y Segovia, donde ganó el Gran Premio Especial con Manchego HGF.

Quincallo de Indalo optará al título en San Jorge

La ganadería de Indalo, que dirige Mónica Martín, está realizando una apuesta fuerte por la Doma Clásica y prueba de ello es que presentará al próximo Campeonato de España de Caballos Jóvenes, el 26 de septiembre en el Centro Hípico Granada, a Quincallo en San Jorge, Cantora, en 6 años; y Trápalo, en 4 años. El jinete encargado de su presentación, Javier Sánchez del Barco, está actualmente recuperándose de un accidente pero confía en su pronta recuperación para esta fecha clave. Otra cita importante que asume la ganadería es Sicab 2019, que se celebra del 19 al 24 de noviembre en Sevilla, donde presentarán, además de los tres citados anteriormente, a Huracán, de 4 años; y a Quincallo II, de 6 años. En la pasada edición de Sicab, Quincallo se alzó con la Medalla de Bronce, en la categoría de 7 años. Y en el internacional de Granada ganó la Intermedia I con una nota de 68,900 puntos, proclamándose Campeón de la Copa Ancce, de 8 años. Otro éxito obtenido ha sido el título de Campeón de la Copa Ancce del potro Trápalo de Indalo, de 4 años, también en el internacional de Granada.



CASA
COLÓN

DOMA CLÁSICA Ránking Mundial de PRE

Sublime de Nadales se posiciona entre los tres primeros

El caballo Sublime de Nadales se ha posicionado entre los tres primeros caballos del ránking mundial de caballos PRE y correrá el próximo Campeonato de España de Caballos Jóvenes en Granada, así como la final del Plan Selección y el Campeonato del Mundo de Caballos PRE en noviembre en Sicab. Gema Nadales ha corrido este año cuatro nacionales con él, tres de los cuales ha ganado y uno quedó segundo. Además, la veterinaria y amazona debutará próximamente a Napolitano en el Gran Premio, donde espera sorprender porque es un “caballo super elástico y se desenvuelve con mucha facilidad y brillantez en los ejercicios de esta prueba”.



SALTO Campeonato del Mundo

Samuel Oliva & Crixus HS, seleccionados

El jinete y entrenador Samuel Oliva ha sido seleccionado junto con su caballo Crixus HS para correr el Campeonato del Mundo la semana del 19 de septiembre, en Lanaken, Bélgica. El oldenburgo, de 6 años, cuya propiedad comparte con su hermano Raúl, ha corrido el internacional de Montenegro quedando el primer día segundo y primero los otros dos días sucesivos. Por su parte, Samuel Oliva se mostró “muy ilusionado” en poder entrar en la final.

SALTO Campeonato de Andalucía

Oliver Lange competirá con Sammy

El joven jinete Oliver Lange correrá el fin de semana del 28 de septiembre el Campeonato de Andalucía con Sammy en la categoría de Alevín en el Real Club Pineda de Sevilla y posteriormente disputará el Trofeo Princesa de Asturias en el Club de Campo de Madrid. Oliver es el actual Campeón de España por equipos, tras vencer el año pasado con Sammy, y colocarse entre los diez primeros puestos del ránking en la individual.

SALTO Copa de Naciones de Jóvenes Jinetes

Carlos Lange correrá la final con Soraya Rouge

El jinete de Salto Carlos Lange viajará también la semana del 19 de septiembre a Lanaken, Bélgica, para correr con la yegua Soraya Rouge la final de la Copa de Naciones de Jóvenes Jinetes, a la que acude con “muy buenas expectativas porque está fresca y descansada” después del paréntesis de un mes, tiempo que ha necesitado para su recuperación tras una lesión sufrida la temporada pasada. El jinete de Mijas se marchó a finales de 2018 a vivir a Holanda donde lleva un año entrenando con Manuel Fernández Saro, jinete olímpico, con el que está aprendiendo “mucho” del comercio.

Jesús Altamirano opta al título con Cardhú y Divino



Jesús Altamirano Picazo se presentará el próximo día 5 de octubre al Campeonato de España de Menores, en la categoría Juvenil*, con dos caballos Cardhú, de 12 años, adquirido a Manolo Jaime; y Divino, también 12 años, del Marqués de Villarreal. Para el joven jinete este es su cuarto campeonato aunque la primera vez con estos dos caballos con los que ha conseguido unos excelentes resultados en los concursos territoriales de El Rocío, quedando segundo con Cardhú y sexto con Divino; Pozoblanco, donde quedó primero con Cardhú; y en Castro del Río (Córdoba) que consiguió un primer puesto con Evento y el segundo con Divino. Su caballo favorito



para este campeonato, según afirmó, es Cardhú, un caballo que ha empezado a montarlo a principios de agosto y que destaca por “su nobleza y tiene una calidad increíble”. Altamirano Picazo, que entrena con Juan Manuel Romo Ruíz del Club Hípico El Pinar, no oculta los nervios de la prueba a la que se enfrentará junto con otros doce jinetes aunque confiesa sentirse “más seguro esta vez”.



El sabor de lo inimitable

¡Mesón El Caballo les desea una muy Feliz Feria del Rosario!

Pasaje entre Martín Catena y Lamo de Espinosa Local 37

Fuengirola

674 63 63 33

DOMA VAQUERA Campeonato de Andalucía de Menores

Álvaro Alconchel debutará con Correluna y Dulcinea

El jovencísimo jinete Álvaro Alconchel Cuevas debutará en el Campeonato de Andalucía de Doma Vaquera de Menores, con los caballos Correluna y Dulcinea, que se celebra los días 28 y 29 de septiembre, en la Finca El Cañuelo (Córdoba). Álvaro sigue así los pasos de su padre, reconocido jinete de Vaquera, y de su hermano Miguel, quien le ha estado entrenando en su debút el pasado verano en el concurso territorial de Pozoblanco (Córdoba), donde quedó subcampeón en la categoría de Alevín, con Correluna, un caballo de 12 años. El jinete, de 10 años, se presenta al Campeonato de Andalucía con “muchísima ilusión y con el afán de aprender a rodar” en esta importante pista, en la que participarán hasta 60 binomios. Álvaro Alconchel tenía previsto acudir con estos dos caballos al concurso de Alhaurín El Grande el pasado sábado, 14 de septiembre, pero finalmente fue suspendido por las inclemencias del tiempo.



ENGANCHE XXXV Campeonato de España de Enganches

Oliver Lange aspira a revalidar el Oro con su tronco



18 de octubre, en el Real Club Pineda de Sevilla. El año pasado fue un éxito rotundo porque conquistó el Oro por partida doble, de forma individual y por equipos. También se alzó el año pasado con la medalla de Oro en el Campeonato de Andalucía, título que disputará otra vez con Cabriolo, Ferro y Ben de reserva el próximo 11 de octubre, en el Club Deportivo Los Quemadales, en Saltera (Sevilla), donde correrá también un CAI** con el tronco formado por un caballo español Califa, propiedad de Cristóbal Porras, y Conny, un caballo holandés. Oliver Lange, que sigue entrenando con Michael Freund, varias veces campeón del mundo del enganche,

Oliver Lange aspira a revalidar su actual título de Campeón de España de Enganches en la categoría de Tronco, que logró conquistar el año pasado con Cabriolo y Félix, y que se disputará el próximo

subió en mayo pasado a Europa a correr tres internacionales en Holanda, Austria y Alemania, donde en este último consiguió quedar entre los cinco primeros en doma.

RAID Campeonato de España Junior y Jóvenes Jinetes

Pablo Martín, Andrea Vilche y María Roman logran el bronce

Los jinetes Pablo Martín de Málaga, Andrea Vilche de Coín y María Román de Torremolinos, que entrenan en el Centro Hípico La Albahaca, lograron el pasado mes de mayo la Medalla de Bronce en el Campeonato de España Junior y Jóvenes Jinetes de Raid con Fatín FB, Paloma y Nearco FB respectivamente. Los tres jinetes que integraban el equipo andaluz con dos jinetes más consiguieron subir al pódium después de correr los 120 en Alcalá de Henares, Madrid. Tras este importante logro, los jinetes Pablo Martín, de nuevo con Fatín FB, y Andrea Vilche, con Paloma, una yegua angloárabe de José Antonio Calderón, correrán los días 27 y 28 de septiembre el X Raid Hípico Ciudad de Carmona (Sevilla). Campeonato de Andalucía Absoluto y de Jóvenes Jinetes.



SERRANO

60 AÑOS DE EXPERIENCIA A TU SERVICIO



SIGAMOS CONSTRUYENDO HOGAR JUNTOS

Avd. de Mijas, 2. Mijas Costa, Málaga.
Tlf: 952 46 39 43 · materialesserrano.com

DRESSAGE King's CupCristóbal Belmonte&Diávolo,
champions for the third time

Fuengirola rider Cristóbal Belmonte is quite likely to take home his fourth King's Cup in April 2020, after winning the third one with Diávolo de Laubry

DRESSAGE Spanish National Championship for Young HorsesCristóbal&Santos against
Charlotta&Licouratio

The couple made up by the riders Cristóbal Belmonte and Charlotta Hallberg

DRESSAGE CDN***Dani Martín's double triumph with
Mejorano and Óxido at the Great Prize

Mijas Olympian rider José Daniel Martín Dockx celebrates his double triumph with Mejorado and Óxido HGF, at the Great Prize and Special Great Prize, respectively, of the CDN***, scoring for the Ancce Cup, celebrated on the weekend of September 14th, at the Equestrian Club Dos Lunas (Cádiz), which

DRESSAGE Spanish National Championship for Young HorsesQuincallo from Indalo will
opt to the title in San Jorge

The Indalo stud farm, run by Mónica Martín, is betting on Dressage and the fact that she will be taking Quincallo in San Jorge; Cantora, in 6-years; and Trápalo, in 4-years, to the next Spanish National Championship for Young Horses on September 26th at Granada's Equestrian Center proves it. The rider who is in

DRESSAGE World PRE RankingSublime de Nadales finishes
among the top three

The horse Sublime de Nadales has finished among the top 3 horses of the world PRE horse ranking and will be participating in the next Spanish National

JUMPING World Championship

Samuel Oliva&Crixus HS selected

Rider and trainer Samuel Oliva has been selected together with his horse Crixus

JUMPING Andalusian Championship

Oliver Lange will run with Sammy

Young rider Oliver Range will be running with Sammy on the weekend of

HITCH XXXV Spanish Hitch National ChampionshipOliver Lange aims to ratify his Gold medal
with his "tronco"

Oliver Lange aims to ratify his current title of Spanish Hitch National Champions in the "Tronco" category, which he won last year with Cabriolo and Félix and which will be celebrated next October 18th, at the Real Club Pineda de Sevilla.

last April. The organizing committee grants this privilege to whoever wins the cup for the fourth time—three of which must be consecutive—, an event that might become possible after his first victory in 2013, his second one in 2018 and this third one in 2019. This is a highly unusual circumstance, since no other rider has ever done it before, which is why Cristóbal claimed to be "very excited" about such an important achievement. Diávolo de Laubry will also participate in the Great Prize at Madrid Horse Week.

will compete in San Jorge with Santos and Licouratio, respectively, at the next Spanish National Championship for Young Horses that will be celebrated for the first time at Granada's Equestrian Center at the end of September. They both competed at the CDN*** Dos Lunas on September 14th, where Cristóbal won the Intermedia and Charlotta finished in a fifth "satisfactory" position, on the second day.

has brought him "immense joy" because both horses were making their debut in these difficult races. The rider started working with a stable of young horses after Grandioso's retirement, which is why he was quite dubious about the results at first, "because of the horses' lack of maturity and experience." However, Daniel Martín is "extremely happy" to have obtained these fabulous results, which add to Ataturc HGF's victory at the Intermedia A. During the season, the Mijas rider, who trains at the Equestrian Club Samuel Oliva, participated in the international competitions in Granada, with Ataturc, Mejorado, Campanero, Manchego and Dichoso from HGF; and in Segovia, where he won the Special Great Prize with Manchego HGF.

charge of their presentation, Javier Sánchez del Barco, is currently recovering from an accident but hopes he will be fully recovered by the date of the tournament. Another important date for the stud farm is Sicab 2019, which will be celebrated from November 19th to November 24th in Seville, where they will take, apart from the previously mentioned, four-year-old Huracán and six-year-old Quincallo II. At last year's Sincab, Quincallo ran off with the bronze medal in the 7-years-old category. At the international competition in Granada, he won the Intermedia I with 68,900 points, becoming the Champion of the Ancce Cup. Another of their successes has been Trápalo de Indalo's (a four-year-old foal) victory of the Ancce Cup, also at the international competition in Granada.

Championship for Young Horses in Granada, as well as in the finals of the Selection Plan and the World Championship of PRE Horses in Sicab in November. Gema Nadales has participated in four national competitions with him this year. He has won three of them and ranked second in the other one. Besides, the veterinarian and horsewoman will make her debut with Napolitano at the Great Prize, where she expects to surprise everybody because he is "a really elastic horse and performs easily and brilliantly" at this race's exercises.

HS to participate in the World Championship on the week of September 19th in Lanaken, Belgium. The 6-year-old Oldenburg, who shares his property with his brother Raúl, has taken part in the international competition in Montenegro, securing second position on the first day and first on the second and third day. As for Samuel Oliva, he asserted to be "very excited" to be in the final.

September 28th at the Andalusian Championship in the beginners category at the Real Club Pineda de Sevilla and will be participating in the Trofeo Princesa de Asturias at the Club de Campo de Madrid right afterwards. Oliver is the current Spanish champion at the team competition, after winning with Sammy last year and finishing among the top ten at the individual competition.

Last year was a definite success because he won two Gold medals, individually and as a team. He also secured first position at the Andalusian Championship last year, a title for which he will compete again with Cabriolo, Ferro and Ben as a reserve horse on October 11st, at the Club Deportivo Los Quemadales, in Saltera (Seville), where he will also participate in the CAI** with a "tronco" made up of a Spanish horse, Califa, property of Cristóbal Porras, and Conny, a Dutch horse. Oliver Lange, who still trains with Michael Freund, hitch champion on several occasions, went to Europe last year to participate in three international competitions in Holland, Austria and Germany. In the latter, he finished among the top five in dressage.

COWBOY DRESSAGE Young Spanish National Championship
Jesús Altamirano opts to
the title with Cardhú and Divino

Jesús Altamirano Picazo will compete in the Young Spanish National Championship on October 5th, in the Junior* category, with two horses: 12-year-old Cardhú, purchased from Manolo Jaime; and 12-year-old Divinos, from the Marquis of Villarreal. For the young rider, this one is his fourth competition, although it is his first time with these horses, with which he has obtained excellent results in

COWBOY DRESSAGE Young Andalusian Championship
Álvaro Alconchel will make his
debut with Correluna and Dulcinea

The very young rider Álvaro Alconchel Cuevas will make his debut, with the horses Correluna and Dulcinea, at the Young Cowboy Dressage Andalusian Championship, celebrated on September 28th and 29th in the Finca El Cañuelo (Cordoba). Álvaro follows the footsteps of his father, a famous Cowboy Dressage

RAID Spanish Nat. Championship for Juniors and Young Riders
Pablo Martín, Andrea Vilche and María
Roman win the Bronze Medal

Riders Pablo Martín from Málaga, Andrea Vilche from Coín and María Román from Torremolinos, who train at Centro Hípico La Albahaca, won the Bronze

JUMPING Cup of Nations of Young Riders

Carlos Lange will run
the final with Soroya Rouye

The jumping horsemen Carlos Lange will also travel on the week of September

the municipal competitions in El Rocío, where he came second with Cardhú and sixth with Divino; in Pozoblanco, where he came in first place with Cardhú; and in Castro del Río (Cordoba), where he secured first position with Evento and second with Divino. His favorite horse for this tournament, he said, is Cardhú, a horse that he started riding in August and who stands out for "his nobility and his high quality." Altamirano Picazo, who trains with Juan Manuel Romo Ruiz from Club Hípico El Pinar, does not hide the fact that he is nervous about the event that he will face together with twelve other riders even though he admits to feel "more confident this time."

rider, and his brother Miguel, who trained him in his debut at Pozoblanco's (Cordoba) municipal competition last year, where he came second in the beginner category with Correluna, a 12-year-old horse. The ten-year-old rider is taking part in the Andalusian Championship "with a lot of excitement and in the hope to learn how to ride" in this important event, in which around 60 couplings will participate. Álvaro Alconchel intended to attend the competition in Alhaurín El Grande last Saturday, but it was eventually cancelled due to the inclement weather.

Medal last May at the Spanish Raid National Championship for Juniors and Young Riders with Fatin FB, Paloma and Nearco FB, respectively. The three riders that made up the Andalusian team together with two other riders climbed the podium after running the 120m in Alcalá de Henares, Madrid. After this very important achievement, the riders Pablo Martín, with Fatín FB once again, and Andrea Vilche, with Paloma, an Anglo-Arabian mare of José Antonio Calderón, will participate in the X Equestrian Raid Ciudad de Carmona (Seville). Absolute Andalusian Championship and for Young Riders.

19th to Lanaken, Belgium, to run with the mare Soroya Rouge the final of the Young Horsemen Nation Cup, to which he attends with "very good expectations because the mare is fresh and rested" after a month parenthesis, time that the mare has needed for its recovery after an injury suffered last month. The horsemen from Mijas went to live in Holland by the end of 2018 where he has been one year training with Manuel Fernández Saro, Olympian horseman, with whom he is learning "a lot" about commerce.

B O D E G A
MALVAJIO
C O S T A D E L S O L

HECHO EN MIJAS

INFO@BODEGAMALVAJIO.COM

El paraíso de la doma The Taming Paradise

Cuando se acerca ya el final del verano y termina el prestigioso Torneo Internacional del Santa María Polo Club, surge una nueva cita en Sotogrande para los amantes de la doma clásica en lo que todos llaman el paraíso de la doma, Dos Lunas Dressage&Polo. Allí se celebró el pasado fin de semana el CDN*** puntuable para la Copa Ance Covap y preparatorio para el Campeonato de España de Caballos Jóvenes y Sicab 2019. El entorno es inmejorable, rodeado de una naturaleza exuberante, y las instalaciones son magníficas, por lo que la élite de nuestros jinetes nacionales e internacionales sólo habla maravillas de este lugar tan exclusivo donde casi siempre brilla el sol. También el silencio que se respira en el entorno contribuye a la concentración de los jinetes que compiten en pista. Un lugar soñado y creado por su propietaria, Anunciada Torras, apasionada de estas dos disciplinas ecuestres.



When the end of the summer is coming and the prestigious International Tournament of Santa María Polo Club comes to an end, a new date in Sotogrande for the lovers of Dressage comes up in what everyone calls the taming paradise, Dos Lunas Dressage & Polo. The CDN, scoring for the ANCCCE Covap Cup and preparatory for the Spanish Championship of Young Horses and Sicab 2019, is celebrated there.

The setting is superb, surrounded by a lush nature, and the facilities are excellent, so that the elite of our national and international horsemen only speak wonders of this exclusive place where the sun almost always shines. The silence that is breathed in the surrounding also contributes to the concentration of the horsemen that compete in the track. A dreamed place created by its owner, Anunciada Torras, enthusiast of these two equestrian disciplines.



El jinete olímpico de Mijas José Daniel Martín Dockx&Mejorano HGF, con el que debutó en Gran Premio, ganando la prueba el pasado 14 de septiembre.

The Olympian horseman from Mijas José Daniel Martín with Dock and Mejorano HGF, with which he made his debut at the Great Prize, winning the event last September 14th.



De izda a dcha, la delegada de la RFHE, Arancha Flores; y los vocales del jurado de campo Itziar Auz, Meritxell Agramunt y Enrique Guerrero.

From left to right, the RFHE delegate, Arancha Flores; and the field jury's chairs Itziar Auz, Meritxell Agramunt and Enrique Guerrero.



Cristóbal Belmonte&Santos OLD ganaron la Intermedia A. *Cristóbal Belmonte and Santos OLD won the "Intermedia A".*



La amazona Charlotta Hallberg logró un "muy satisfactorio" quinto puesto con Licouratio en la Intermedia A.

Horsewoman Charlotta Hallbert achieved a "very satisfactory" fifth place with Licouratio at the "Intermedia A".



También pudimos ver a la reconocida fotógrafa y directora del portal de noticias de doma clásica Lily Forado.

We could also see the well-known photographer and manager of the Dressage news portal Lily Forado.



El público disfrutó de un clima excepcional y del espectáculo de la doma clásica que brindaron los mejores jinetes de Andalucía. *The public enjoyed a wonderful atmosphere. They also enjoyed the Dressage show that the best horsemen in Andalusia provided.*



Paloma Cros y M^a Angeles López estuvieron entre el público. *Paloma Cros and María Ángeles López were among the public.*



El jinete madrileño Alfonso Expósito y su chica María Carnerero.
The horseman from Madrid Alfonso Expósito and his couple María Carnerero.



Juan Carlos Alanís recogió el primer premio en la categoría de jóvenes jinetes.
Juan Carlos Alanís was awarded the first prize in the Young Horsemen category.



Las propietarias de Hampton Green Farm y Dos Lunas Dressage&Polo Club, Kim Boyer y Anunciada Torras, respectivamente.
The proprietaries on the Hampton Green Farm and Dos Lunas Dressage and Polo Club, Kim Boyer and Anunciada Torras, respectively.



Arancha Flores, Itziar Auz, Meritxell Agramunt y Jaime Serrano.
Arancha Flores, Itziar Auz, Meritxell Agramunt and Jaime Serrano.

El jinete de Ronda Francisco Gil se alzó campeón de la Copa Ancce, en la categoría de 6 años, con Montreal KP; y Medalla de Bronce, con Kabul, en la Intermedia A.
The horseman from Ronda Francisco Gil was proclaimed winner of the Ancce Cup, in the 6 years old category, with Montreal KP; and Bronze Medal with Kabul, at the "Intermedia A".



Alfonso Expósito, Daniel Martín y Francisco Gil, en un ambiente ya más distendido tras la competición y entrega de premios.
Alfonso Expósito, Daniel Martín and Francisco Gil in a relaxed environment after the competition and award-giving ceremony.

Los jinetes Alejandro Asencio y Juan Manuel Muñoz.
Horsemen Alejandro Asencio and Juan Manuel Muñoz.



El jinete Cristóbal Belmonte de Fuengirola se proclamó campeón de la Intermedia A con Santos OLD.
Horseman Cristóbal Belmonte from Fuengirola proclaimed himself winner of the "Intermedia A" with Santos OLD.



José Daniel Martín acaparó la mayoría de los premios. Doble triunfo en el Gran Premio con Oxido HGF, campeón de la Copa Ancce; y con Mejorano HGF en su debut. Además ganó la Intermedia B con el alazano Ataturc HGF.
¡Imparable Dani! José Daniel Martín gathered the majority of the prizes. Double triumph at the Great Prize with Oxido HGF, champion of the Ancce Cup with Mejorano HGF in its debut. He also won the "Intermedia B" with the Alazan Ataturc HGF. Unstoppable Dani!



JESÚS
ALTAMIRANO

Pavo



Prêt à horse

CALIDAD EN EL CUIDADO
DE TU CABALLO



LA TORTUGA

TU COCKTAIL BAR
EN EL PASEO MARÍTIMO DE
PEDREGALEJO



**MANOLO
ALCONCHEL**
Entrenador y jinete
Trainer and Horseman

En los concursos de atalaje, los jueces son muy críticos con los jinetes que no llevan el hierro del bocado empavonado ¿Qué opinión le merece?

Los chismes hay que llevarlos limpios. Los jueces como María Ductor, que tiene una alta preparación y que juzgan aquí en Fuengirola a Caballo, se rigen por lo que dicta el reglamento pero pienso que deberían ser un poco más flexibles para crear afición. Hay muchas otras cosas que mirar que son más importantes como que vayan limpio, bien conjuntado, ... que un simple hierro de bocado.



In harness contests, judges are very critical with riders whose horses' metal bit is not greased. What do you think about this?

Things have to be clean. Judges like María Ductor, a lady with very well prepared and judge here in Fuengirola a Caballo, act according to the rules, but I think they should be a little more flexible in order to attract supporters and enthusiasts. There are many other things to take into account that are more important than being clean or well matched, ... than a simple metal bit.



**LOURDES MORALES
DE LA PUERTA**
Amazona
Horsewoman

¿Qué mejoraría de la Feria de Fuengirola?

Un mayor fomento por parte del Ayuntamiento del respeto hacia el paseo de caballos como parte principal de nuestras tradiciones y nuestra cultura. Es decir, que los viandantes en el horario del paseo de caballos respeten, crucen con cuidado y hagan uso de las aceras. Por supuesto, los caballistas deben hacer también un buen uso de su paseo de caballos. Con educación y respeto todos disfrutaríamos mucho más de nuestra bonita feria!



What would you improve about the Fuengirola's fair?

The town hall should encourage respect towards the Paseo de Caballos as an essential part of our traditions and our culture. That is, when the Paseo de Caballos is open, pedestrians should respect it, cross carefully and use the sidewalks. Of course, horsemen and horsewomen should also use the horse properly. With education and respect, we would all enjoy our beautiful fair much more!



GEMA NADALES
Amazona
Horsewoman

Díganos lo mejor y lo peor de los concursos de doma clásica...

Crean el entorno ideal para reunirnos todos los aficionados, compartir opiniones, aprender e innovarnos y ayudan a fomentar el esfuerzo y la capacidad de superación de los jinetes. En nuestro caso que nos dedicamos a la cría de ejemplares es el mejor formato para dar a conocer nuestros caballos. Además, gracias a la doma clásica y a la competición, se promueve la cría de ejemplares cada vez más funcionales, desde mi punto de vista, una de las cualidades más importantes. Si bien es cierto que, al tratarse de una disciplina subjetiva a la hora de juzgar, a veces la unidad de criterio entre los jueces varía, lo que produce cierto desagrado y confusión entre los jinetes. Destacar también el elevado coste de las inscripciones y hacer un llamamiento a todas las entidades responsables para que faciliten económicamente la competición en esta disciplina tan bonita como es la doma clásica.



Can you tell us the best and worst part of dressage contests?

They provide the ideal environment for all enthusiasts to gather, share opinions, learn and innovate and they help promote effort and coping skills among the riders. For stockbreeders like me, it is the best way to present our horses to the public. Besides, thanks to dressage and competitions, the breeding of functional specimens is being more and more encouraged every day, and it is, from my point of view, one of the most important qualities.

However, it is a subjective discipline when it comes to judging, so sometimes the unity of criteria varies from one member of the jury to another, which causes displeasure and confusion among the riders. It is also important to highlight the high cost of the inscriptions and to appeal to all the responsible entities to economically facilitate competition in such a beautiful discipline like dressage.



ANDRÉS ROMERO

Veterinario
Vet

¿Cuál ha sido la urgencia más difícil que ha tenido que atender?

Repasando los casos que esta profesión tan apasionada me ha mostrado, y más aún queriendo plasmar, la más difícil que he atendido en el entorno de la feria de Fuengirola es la llamada de un jinete que muy asustado me pedía que fuese a ver a su yegua que estaba revolcándose, escarbando en el suelo y con la respiración muy agitada. En el mínimo tiempo posible estaba en el camino de Campanales explorando una yegua con mucho dolor. Tras ponerle analgésicos y hacer que se pusiera de pie, lo que podía haber sido un drama se convirtió en una alegría y aún más cuando esa madrugada nació un potrito de nombre Feriante, no podía ser de otra forma. Ya todos calmados me explicó su propietario que llevaba con ella cuatro meses, que no sabía nada, que la compró muy delgada, que fue ganando peso pero que jamás imaginó que era por estar preñada.



JESÚS VILCHES

Jinete aficionado
Horsemand Enthusiast

Usted tiene fama de comprar buenos caballos ¿Cuánto es lo máximo que ha pagado y está contento?

Un buen caballo vale lo que se trate en ese momento. Yo he comprado caballos de muchos precios y siempre caballos buenos. De hecho, los dos campeones de España que tengo, Nubarrón y Babieca, costaron una cantidad importante cada uno. Y la verdad es que me han dado y me siguen dando muchas satisfacciones, sobre todo mi Nubarrón.



What has been the most difficult emergency you have had to deal with?

Going through the situations that this fascinating profession has presented me, the most difficult one I have dealt with in the Feria de Fuengirola, was the call of a horseman who, really frightened, asked me to come see his mare who was rolling around, digging into the ground and breathing very rapidly. Within the shortest possible time, I was on Camino de Campanales examining a mare in pain. After giving her some painkillers and making her stand, what could have been a tragedy turned into a miracle, and it did even more when that night, a foal named Feriante (it could not have been any other way), was born. Once all of us were calmed, her owner told me that he had had her for four months, that he did not know anything, that she was very thin when he bought her and then she started gaining weight, but he had not imagined that it was because she was pregnant.



You are well-known for buying good horses. Which is the greatest amount of money you have paid for a horse? Are you happy?

A good horse is worth whatever is agreed at that moment. I have bought horses at many different prices and they were always good horses. In fact, my two Spanish champions, Nubarrón and Babieca, were an important amount each. And the truth is they have brought me and still bring me great joy, especially my Nubarrón.

 **Poniendo color a la Feria**
Orgullosos de nuestra tradición

de Pinturas Andalucía

www.pinturas-andalucia.com





Pablo Aguado

“NO TENGO UN DON PARA EL TOREO,
BUSCO LA SIMPLICIDAD”



Por Damián Bernal

La irrupción de Pablo Aguado (Sevilla, 1991) es para los amantes de la pureza en el toreo el gran acontecimiento de los últimos años. Los aficionados estamos de enhorabuena ante la llegada de este nuevo mesías a los ruedos. Su presencia en verdad es justa y necesaria para hacer tambalear los cimientos de un escalafón adormecido y con un sinfín de figuras amortizadas. Solo el peruano Andrés Roca Rey (ausente desde julio por lesión) había logrado concitar el interés del espectador a lo grande en estas últimas temporadas. La ilusión es el motor de la vida y los taurinos nos sentimos de nuevo más vivos que nunca ante la inmensa fortuna de ver torear a este artista de concepción añeja.

Aguado ha llegado al Olimpo de los dioses del toreo siendo hombre porque, y esto es muy importante para conocer otra clave del éxito, la niñez y la juventud fueron empleadas en lógicos menesteres. En su caso, una licenciatura en Administración y

Dirección de Empresas. Con 28 años de edad y tan solo dos de alternativa, una docena de tardes (entre ellas su apoteósica Puerta del Príncipe en Sevilla) ha bastado para demostrar que en el mundo del toro no hay prisa que valga. Se trata de hacerlo todo muy despacio. Ese es el mágico concepto de nuestro protagonista. Algo que fluye por sus benditas muñecas y las yemas de sus dedos de manera sencilla y natural. Con personalidad arrolladora y, en ocasiones, sin saber cómo... Y ese es el enigma que vamos a tratar de descifrar a través de la siguiente conversación.

Pablo Aguado nos atiende para *Pasión por el Caballo* con motivo de la presentación de la Corrida Picassiana de Málaga y en vísperas de su debut en nuestra provincia, en festejo nocturno en Fuengirola. Al final, una lesión en Gijón le impediría pisar por primera vez la plaza de La Malagueta, algo que ni siquiera había hecho como aficionado a lo largo de su vida.

¿Quién es Pablo Aguado? ¿De dónde sale?

Soy un hombre normal. Una persona que ahora dedica su vida a torear, que es lo que más me gusta, porque disfruto mucho haciéndolo.

¿De dónde te viene la afición?

Mi familia siempre ha sido muy aficionada. Incluso uno de mis abuelos fue ganadero de reses bravas, aunque eso yo no lo viví.

Eres un torero tardío que toma la alternativa con 27 años. ¿Te has forjado a conciencia a fuego lento?

No del todo. Debuté de luces hace unos escasos seis años y, a partir de ahí, todo ha ido un poco rápido. Lo que tardó más en llegar fue lo de dedicarme plenamente al toro. Más lento de lo normal a lo que estamos acostumbrados. Ese ha sido uno de los secretos.

Tienes estudios y una formación previa antes de dar el paso. No te has dedicado al toro en exclusiva desde niño, como tantos y tantos, y, a veces, por obligación y sin ellos quererlo.

¿Es ese uno de los secretos a los que te refieres?

Sí. Tener una vida previa normal entre comillas antes de dedicarme a esto me ha abierto la mente y los ojos para también aplicarlo al toro.

Las cuatro orejas y la inolvidable salida a hombros por la Puerta del Príncipe en la pasada Feria de Abril de Sevilla te han cambiado la vida.

Es fácil recordar que ése ha sido un día clave en mi carrera. Sin embargo, lo que está pasando no es algo solo de un día clave, ni de una hora exacta. Es la consecución de muchos días. Para llegar hasta ahí ha habido muchos puertos previos que pasar.

Esta pregunta es fácil, aunque supongo que tiene una difícil respuesta: ¿Cómo se puede torear tan despacio?

¡Uf! No te lo sabría decir. Intentando simplificarlo todo y buscando la suavidad.

Torear despacio es el summum del toreo y tú lo haces como muy pocos. ¿Qué hace falta por encima de todo? ¿Valor tal vez?

Sobre todo. Cuando más miedo se pasa es en el momento en el que tienes a un toro pasando por debajo de ti. Mientras más despacio, es lógico que el toro está más cerca durante más tiempo. El valor es la primera pieza. Luego hay que intentar aplicarle suavidad a lo que se está haciendo. Eso ya no te lo sabría explicar. Hay que estar delante del toro. No te sabría decir por qué pasa y si existe alguna clave en concreto... Es sentirlo así.

¿Surge sin más? ¿Es algo espontáneo? ¿Mágico? ¿O hay detrás mucho entrenamiento y mucho toreo de salón?

Pues hay momentos que surge sin tú esperarlo. Son cosas que salen en el ruedo y ante el público que tú no has entrenado, incluso de salón. Cosas que no salen o salen mal. Es un compendio de



todo. Lógicamente el trabajo, aunque no me gusta llamarlo de esa manera, es algo que está. Uno se prepara para que salga algo en concreto, pero luego salen cosas que nunca había pensado previamente.

¿Podemos concluir que tienes un don?

Eso no lo diría jamás de mí. Eso es la gente la que lo tiene que decir. Yo no considero que tenga ningún don.

Los aficionados hemos recuperado la ilusión contigo porque representas el regreso de lo clásico. El torear sin prisas, en faenas medidas y con cotas de excepción. Verte supone todo un acontecimiento porque siempre pasa algo bueno. Eres la antítesis del toreo a granel que se estila salvo honradas excepciones...

Responderte a ese comentario que haces es muy complicado porque te digo, de verdad, que hablar de mí no me gusta nada. Yo no he recuperado el clasicismo, porque eso es algo que siempre ha estado ahí, a lo largo de toda la historia del toreo. Al fin y al cabo, no le doy mérito alguno a lo que hago. Yo busco la simplicidad.

☛ Sigue en página siguiente



PLAZA DE LA CONSTITUCION

FUENGIROLA

952 66 64 23

ENTREVISTA

➤ *Viene de página anterior*

Siempre sigo por ahí y fiel a esa línea. Algunos dirán que lo conseguiré y otros que no. Eso sí, es algo que yo lo intentaré todos los días delante del toro.

¿Y qué me dices de los espejos? ¿Qué te parece que te comparen con genios universales, paisanos tuyos, como Pepín Martín Vázquez o Curro Romero?

Yo no echo cuentas a esas comparaciones. Soy consciente de que se hacen y te llegan. Es bonito que te comparen con esos grandiosos toreros. Sinceramente los veo tan grandes y los admiro tanto que me da hasta vergüenza que digáis eso. Ellos han sido grandes por llevar muchos años manteniéndose a ese nivel y yo acabo de aterrizar. Veo muy lejos el poder acercarme a ellos. Con que me pareciera en el peinado me daría por satisfecho. (Tímida sonrisa).

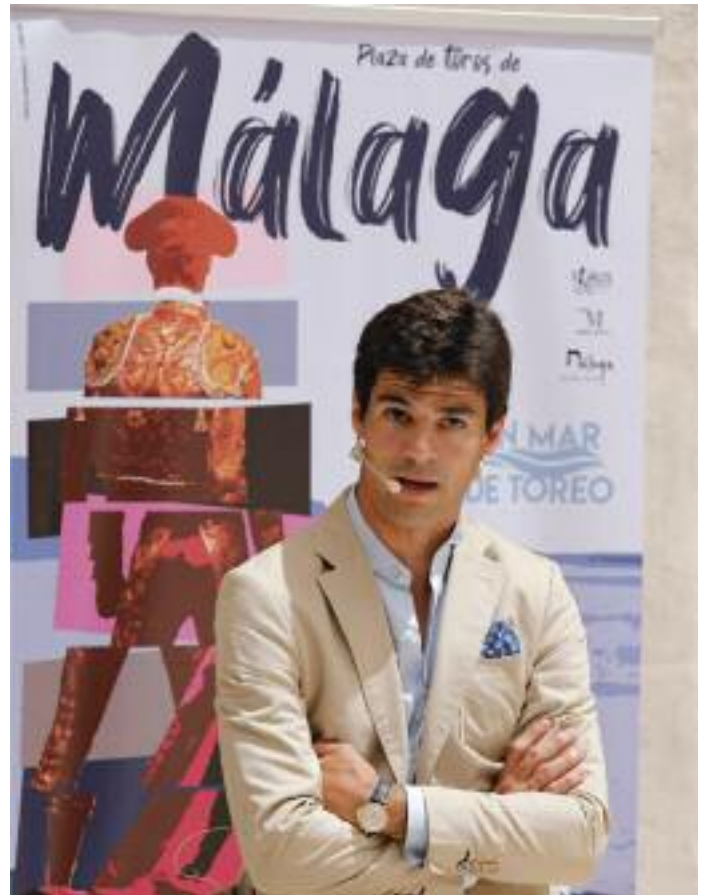
¿Te pesa la responsabilidad? ¿Estás toreando más de lo que suele ser habitual en un torero de corte artista como tú?

La responsabilidad es grande porque tienes que cumplir las expectativas que la afición ha puesto en uno. Eso, sin embargo, es lo más bonito y lo que sueña todo torero. Siempre he dicho que no hay que establecer un número de corridas previo. Hay que torear lo que te ilusione en cada momento. Este año toreo más y el año que viene, por ejemplo, me puedo plantear dejarlo en 20 corridas. Ahora me gusta estar en todas las ferias. No sé lo que pasará. Lo más importante es que a lo que se vaya, se vaya con ilusión. Soy feliz y vivo el día a día. Si piensas más allá lo normal es que no salgan las cosas en la corrida que tienes por delante.

.....
**Soy optimista
respecto al futuro de
la Fiesta. Veo
ambiente en las plazas
y mucho público joven**
.....

¿Cómo ves las campañas en contra de la tauromaquia? ¿Tiene que poner el sector más de su parte para defenderla? ¿Tal vez el mal está en la clase política que no gestiona el problema de una manera justa?

Hasta ahora existía una corriente que había politizado a la tauromaquia para atacarla. Parece ser que en los últimos tiempos está ocurriendo lo contrario: Hay políticos que salen en defensa de la tauromaquia sin complejos, como respuesta a esos ataques. Veo positivo que haya políticos que antes no querían ver los toros por ningún lado que, al menos, no vayan en contra y que, incluso, estén a favor de ayudar y de colaborar. Soy optimista respecto al futuro de la Fiesta. Veo mucho ambiente en las plazas y público joven. El futuro está en ellos.



INTERVIEW

Pablo Aguado

"I DON'T HAVE A GIFT FOR BULLFIGHTING,
I LOOK FOR SIMPLICITY"

Pablo Aguado's irruption (Seville, 1991) is for the pure bullfighting lovers the great event of the last years. We, the enthusiasts, are in good luck due to the arrival of this new Messiah to the bullrings. His presence is fair and necessary to shake the foundations of a lethargic hierarchy and with an endless number of amortized figures. Only the one from Perú Andrés Roca Rey (missing since July due to an injury) had achieved to incite the interest of the public on a large scale in these last seasons. Illusion is the driving force of life and we; the bull-fighting enthusiasts felt again more alive than ever facing the immense fortune of seeing this artist of nature conception fight.

Aguado has reached the bullfighting Gods on Mount Olympus

By Damián Bernal

being human because, and that is very important to know the key to success, his childhood and his youth were employed in logical tasks. In his case, a degree in Administration and Business Management. When he was 28 years old, and only two of "alternative", a dozen of afternoons (among them the tremendous "Puerta del Príncipe" in Seville) have been enough to demonstrate that in the bullfighting world there is no hurry at all. It has to do with patience and doing things slowly. That is the magic concept of our protagonist. Something that flows among his blessed wrists and his fingertips in a natural and simple way. With an overwhelming personality and, in occasions not knowing how... And that is the enigma that we are going to try to decipher in the next conversation.

➤ *Follow on page 34*



Hills
iberliving
COSTA DEL SOL



¡NUEVA PROMOCION A LA VENTA! YA PUEDES RESERVAR TU VIVIENDA
APARTAMENTOS Y ÁTICOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS
VISTAS AL MAR Y AMPLIAS ZONAS COMUNES
A 7 MINUTOS DE **FUENGIROLA**
DESDE 185.500€ + IVA



 +34 951 773 460

 +34 667 665 186

 info@iberliving.com



☛ Comes from page 32

Pablo Aguado talks to us for “Pasión por el Caballo” on the occasion of the presentation of the “Picassiana” bullfight in Málaga and at the even of his debut in our province, a nighttime festivity in Fuengirola. Finally, an injury in Gijón would prevent him from stopping at the Malagueta for the first time, something that he hadn’t even done as an enthusiast throughout his life.

Who is Pablo Aguado? Where does he come from?

I am a regular man. One person that now dedicates his life to fight, which is my favourite thing, because I enjoy a lot doing it.

Where does the passion come from?

My family has always been very passionate about bullfighting. Even one of my grandfathers was a brave cattle breeder, although I didn’t live that.

You are a late bullfighter that took the “alternative” when you were 27 years old. Have you forged yourself on purpose over a slow fire?

Not completely. I made my debut as a bullfighter scarcely six years ago and, since then, everything has gone really fast. What took longer was dedicating myself completely to the bull. Slower than normally from what we are used to. That has been one of the secrets.

You have a degree and a previous training before taking the decisive step. You have not dedicated yourself exclusively to the bull since you were a child, as many others, and sometimes, as an obligation without them wanting it. Is that one of the secrets to which you refer to?

Yes. To have a previous common life inverted commas, before consecrating myself to this has opened my mind and my eyes to apply that also to the bull.

The four ears and the unforgettable carrying upon the shoulders through “Puerta del Príncipe” the last “Feria de Abril” have changed your life.

It is easy to remember that it was a key day in my career. However, what is happening is not only a one-day thing, neither something of an exact hour. It is the result of many days. To reach that point there has been a lot of previous places to cross.

This is an easy question, although I suppose that it has a difficult answer: How can you fight so slowly?

Uf! I wouldn’t know how to answer that question. Trying to simplify everything and looking for gentleness.

To fight slowly is the bullfighting’s height and you do it better than anyone. What do you need above all? Courage, maybe?

Mostly. When you are most afraid is the moment in which you have the bull going ahead down you. The slower you fight, the closer the bull gets to you. Courage is the first element. Later you have to try to be smooth with the bull. I wouldn’t know how to explain that. You have to be in front of the bull. I wouldn’t know to say why it happens and if it exists any particular key... It is a question of feeling it that way.

Does it emerge just like that? Is it something spontaneous? Magical? Or is there a lot of training and “toreo de salón” behind?

There are moments in which it arises without expecting it. They are things that arise in the arena and before the public that you haven’t trained, even in “salón”. Things that simple don’t go well

or that go wrong. It is a mixture of everything. Logically the work, although I don’t like it to call it that way, is something that is present. You prepare for something concrete, but then things that you haven’t previously prepared arise.

Can we conclude that you have a gift?

I would never say that from me. It is the people who have to say that. I don’t consider myself a gifted person.

We, the enthusiasts have recovered the excitement with you because you represent the return of the classical. To fight with no hurry, in measured performances and with exceptional levels. Watching you supposes a whole occurrence, because something good always turns out. You are opposite to the bulk bullfighting that is in fashion with a few honourable exceptions.

To answer that comment that you make is very complicated because, if tell you the truth, I don’t like speaking about me. I haven’t recovered the classical, because it is something that has always been there, throughout the bullfighting’s history. In the end, I don’t grant any merits to what I do. I am always very much along the same lines. Some would say I will achieve it, and others would say that I wouldn’t. Undoubtedly, it is something that I will try everyday in front of the bull.



And what do you say about the mirrors? What do you think about people comparing you with universal geniuses, your country folks, as Pepín Martín Vázquez or Curro Romero?

I don’t pay attention to comparisons. I am conscious that they are made and that you hear about them. It is beautiful that people compare you with those great bullfighters. Frankly, I see them very big and I admire them so much that I almost feel ashamed of being compared with them. They have been big for spending many years maintaining their level and I have just arrived. I see it very far away to be close to them.

I would be satisfied by just being alike in the hairstyle (shy smile).

Is responsibility a heavy burden? Are you fighting more than what is common in an artist bullfighter as you?

The responsibility is big because you have to fulfil the expectations that the enthusiasts have put on you. That, however, is the most beautiful thing and what every bullfighter dreams. I have always said that you don’t have to establish a previous number of bullfights. You have to fight what you desire at every moment. This year I fight more and next year, for example, I could think in leaving it just in 20 bullfights in total. Now, I like to be present in all fairs. I don’t know what will happen later. The most important thing is doing your best at what you decide to do. I am happy, and I live day by day. If you think further the normal thing is that things won’t go fine in the bullfight you have ahead of you.

How do you see the campaigns against tauromachy? Does the sector need to do more things to defend it? Is the harm maybe in the political class that does not handle the problem in a fair way?

Until now a current that had politicised tauromachy to attack existed. It seems to be that lately the contrary is happening. There are politicians that defend tauromachy without complexes, as an answer to those attacks. I see it positive that some politicians that before didn’t want to see bullfighting anywhere, at least, don’t go against it, and even, that they are in favour of helping and collaborating. I am optimist about the future of the “Fiesta”. I see a good atmosphere in the “plazas” and a young public. The future is within them.



Isidro Maldonado

SUEÑO CON UN CABALLO PARA GRAN PREMIO

¿En qué momento se encuentra Isidro Maldonado?

Me siento con muchas ganas. Estoy en un buen momento. Hoy tengo muchas cosas claras que antes no tenía porque surgían muchas dudas. Me preguntaba: ¿Será esto así?, ¿será de la otra manera?, ¿cómo toco?, ... Montar a caballo bien, aunque parezca fácil para la mayoría de la gente, sea la disciplina que sea -doma clásica, salto o doma vaquera- es muy, muy difícil, muy complejo. Hoy tengo las ideas bastante claras de como quiero hacer la equitación y consigo resultados. Físicamente me encuentro muy bien. Realizo bastante trabajo para encontrarme bien. Cuido siempre la alimentación, hago otro tipo de deporte. Me encuentro muy bien físicamente y me ayuda a montar y a hacerlo bien.

¿Si tuviera que escoger entre ser entrenador o jinete?

Curiosamente, por circunstancias de la vida, soy más conocido como entrenador que como jinete. Por ello, me sale muchísimo trabajo como entrenador y menos como jinete. Pero a mí lo que verdaderamente me gusta es montar a caballo. Las clases, cada día, me cuestan más. Salgo mucho a dar muchos *clinic* y cada vez se me hace más cuesta arriba. Para mí montar a caballo no es un trabajo. Hay caballos que son más desagradables y lo tienes que hacer porque es tu profesión pero hay otros caballos que es un placer montarlos.

¿Cómo es una jornada diaria en la vida de Isidro Maldonado?

Estoy toda la mañana montando. Tengo mis ayudantes y monto sobre diez caballos todas las mañanas. La tarde la dedico a dar clase.

➤ *Sigue en página siguiente*



Camino Viejo de Coín, km. 1,2, 29651 Mijas Costa (Málaga)
Tlf: 952 47 48 76 / 952 46 77 65
Fax: 952 46 53 50
www.maderassantaella.com
info@maderassantaella.com



➤ *Viene de página anterior*

¿Y su labor al frente de la Yeguada Centurión?

Estoy muy ilusionado. La yeguada apostó por la doma clásica. Llevo cuatro años y pico trabajando con ellos. Hay un equipo de doma que lo formamos varios jinetes. Hay una estricta selección del caballo español para la doma clásica. En cuatro años y algo los resultados han sido buenísimos. En estos años atrás España llevaba al Campeonato del Mundo de Caballos Jóvenes todas las razas pero mayormente centroeuropeos que son los que más se adaptan. Desde hace dos años se ha tomado la decisión de llevar sólo caballos españoles, lo que me parece bien, porque, en definitiva, es un campeonato de razas de caballos jóvenes. En este campeonato solamente corren caballos de 5, 6 y 7 años. España sólo ha podido llevar 6 caballos. Y de los 6 caballos que han ido a correr, 4 han sido de la Yeguada Centurión (Rin, Resuelto, Solo y Truco), y 1, Solano, ha sido reserva. Y ha habido uno, Solo, que ha tenido un magnífico resultado. Los caballos españoles han hecho un trabajo muy decente, muy bien hecho y muy bien presentado. Es una gran satisfacción que esta ganadería, teniendo en cuenta que en España se crían miles de caballos, haya llevado de 6, 4 y 1 de reserva. Quiere decir que algo bien se estará haciendo. Este logro es para mí una gran satisfacción.

¿Cómo entró a formar parte del equipo?

El jinete Antonio Verdejo fue el que pidió a la ganadería que yo formara parte de ella. Han pasado muchos entrenadores, el anterior a mí era un alemán. Y él pidió que fuera yo. Por ese motivo se pusieron en contacto conmigo. Me preguntaron si podía ir. Fui a Segovia, me gustó mucho el proyecto de la ganadería, congenié bastante bien con el equipo de jinetes que había y ahí sigo todavía.

Esta ganadería, que se creó en 1995, está realizando una apuesta fuerte por el caballo español.

Muy fuerte. Apuesta bastante fuerte. Leopoldo Fernández Pujals, fundador de Telepizza que después la vendió, ha hecho una apuesta fuerte por la doma. Ahora ha quitado cabezas. Este año pasado había sobre 800 cabezas, 300 yeguas de crías y sobre 180 potros, entre machos y hembras, a los que se les hace un seguimiento en las revisiones y cada equis tiempo se va eliminando lo que no gusta y se va dejando lo que va gustando. Yo estuve el otro día pasando la revisión a 90 potros y ahora me queda la otra mitad. Es muy selectivo.

¿Y posee conocimiento?

Es un conocedor y muy aficionado. Está continuamente probando. En el momento en que hay un caballo español que destaca en doma pide cubrir con él. Compra el semen para cubrir con él. En su ganadería tiene varios sementales, pero no hablamos de 2 ó 3 sino de muchos sementales, y él está totalmente abierto. Este año pasado se echaron varios sementales de otras ganaderías. No es el ganadero que está cerrado a su línea y no quiere echar un caballo de fuera. Está totalmente abierto. Lo que quiere son caballos que funcionen. Le da prioridad a la funcionalidad. Es muy exigente con las medidas. Allí un caballo de menos de 1,63 no lo quiere, se elimina. Y luego es un ganadero que está dispuesto a gastar. Si hay que gastar lo que sea en comprar semen del caballo tal pues allá que va.

Háblenos de Pomelo de Centurión.

Es un caballo que me traje de allí y que está aquí. Lo he corrido tres años, poquitos concursos, una media de 3 ó 4 concursos al año. Ha quedado muy bien. El proyecto con él es el Gran Premio. Si conseguimos que sea un buen caballo de Gran Premio, pues volverá a salir a las pistas. Depende de la calidad que coja en ese nivel. Si es bueno, saldrá. Si no da la talla, pues no saldrá. El año que viene ya se sabrá si da la talla como un buen caballo de Gran Premio.

¿Y por qué fue el elegido?

Por el galope. Es un caballo que tiene un galope muy bueno para ser un caballo español porque este aire no es el punto fuerte, aunque ya cada día hay caballos españoles que galopan mejor. Todos los trabajos al galope los hace con facilidad. Luego su porte porque es un caballo muy guapo. Llega a la pista y tiene mucha presencia.

¿Cómo recuerda ahora su labor como entrenador del equipo de menores en el Campeonato de España?

En el año 97 fue la primera vez que estuve en un Campeonato de España de Menores. A este campeonato fueron muy pocos jinetes andaluces y el resultado no fue bueno. Yo me quedé impresionado del nivel que tenían los otros jóvenes. Incluso me dije: ¡Qué lejos estamos en Andalucía de alcanzar este nivel! Porque los 3 o 4

.....

España sólo ha podido llevar seis caballos al Campeonato del Mundo de Caballos Jóvenes. Y de los seis que han ido a correr, cuatro han sido de la Yeguada Centurión (Rin, Resuelto, Solo y Truco), y uno, Solano, ha sido reserva. Este logro es para mí una gran satisfacción.

.....

jinetes que fueron, uno de ellos era mi hijo y era Campeón de Andalucía, hicieron un papel bastante mediocre. Fuimos pensando que íbamos a ganar el Campeonato de España. Cuando llegué y vi lo que había me dije pero ¿esto qué es? Pues a los cinco años, no más, de aquello Andalucía estaba ya compitiendo en el pódium con la Comunidad de Madrid y Cataluña, que son, inclusive hoy, las que más jinetes aportan. Cinco años, nada más para pasar de un nivel bastante lejos a estar en el pódium. Incluso llegar y recoger una medalla de oro en el Campeonato de España. Para mí fue un logro fantástico el que subiera Andalucía para arriba y que Málaga, concretamente Fuengirola y Mijas, aportara en esa subida de Andalucía la mayoría de los jinetes. Fue todo un logro.

Un logro que evidencia una vez más la ayuda tan necesaria que se requiere por parte de la Federación Andaluza de Hípica.

Así es. Sobre el 2000, la Federación Andaluza de Hípica creó un equipo de centro de tecnificación otorgándoles una ayuda importante a los jinetes para los mundiales del 2002 en Jerez. Y me contrataron para entrenar este equipo. Entre los jinetes que destacaron, fueron Francisco Moreno, Gloria Pidal, Jens y Carmen Naaesgard, Paloma Bejarano, Jessica Lange, Sara Rengel, Gustavo Artillo, Tania Brum, Thea y Ollie Zabell, Alicia Jamani, Verónica Jiménez e Isidro Maldonado. Ahí empezó toda una andadura. Cosa que hoy echo de menos, me entristece un poco, porque Málaga ha pasado, de ser la provincia más importante de Doma Clásica en Andalucía en esos años, a estar hoy en las posiciones más bajas. Creo que ahora se ha celebrado un Campeonato de España, y me parece que ha habido 2 ó 3 de Málaga, no más. De esta cuadra han ido 2, no sé si habrá ido alguno más de otra.

¿Y los motivos?

No sé qué ha ocurrido para que baje tanto el nivel de menores, porque es cierto que el nivel de mayores está ahí. No tengo que dar nombres. Ya conocemos a los jinetes que están destacando en el mundo de la doma y viven aquí, en Fuengirola y Mijas (José Daniel Martín, Cristóbal Belmonte, Alejandro Sánchez del Barco, Francisco Gil, Antonio Berdejo, Sergio Martín, Manuel Coto, Roberto Cobos y Alejandro Vázquez...) pero en menores no hay

nada. ¿Motivos? Yo muchas veces me pregunto ¿Por qué ha bajado tanto? Sí, ha venido la crisis pero la crisis ha sido en todos los sitios igual, no solamente en la Costa. Tampoco hay concursos nacionales de doma. En Málaga no hay nada. Te vas a Cádiz y hay varios. Te vas a Sevilla y también. Te vas a otras provincias, en Huelva, hay también. En Málaga no hay nada. Cero concursos nacionales. Hay concursos pequeños, territoriales, sociales, pero nacionales, tres estrellas, dos estrellas, nada. La ausencia de concursos es un motivo más para que haya bajado el nivel de los jinetes menores, pero es curioso que haya bajado tantísimo.

La verdad es que es preocupante que no haya una cantera de menores.

Es necesario pararse a pensar qué está pasando y qué se podría hacer para que hubiese más cantera. Habrá muchos pequeños motivos. Es una pena que en Mijas y Fuengirola, que ha destacado y sigue destacando, porque ahí está Daniel, Cristóbal, ... no haya nada de menores. Ya no hay ni concursos nacionales, porque sí que hay concursos pequeños. Sí hay jinetes que van a montar a los centros, pero estos jinetes se quedan en un nivel y no saltan al siguiente nivel, que son los concursos nacionales. Antes se hacían nacionales aquí, en Marbella, Estepona, ... Ahora hay que ir a la parte de Cádiz, Dos Lunas, para allá. Es verdad que hubo unos años que ACECOS contribuyó mucho a fomentar la doma. Ahora mismo no hay nada. También echo de menos a los padres de los críos. Antes había padres muy comprometidos con la doma y organizaban eventos, concursos, ... Hoy día no hay nada. Es una labor de todos pero nadie hace nada. Hay que hacer algo, empezando por nosotros, los profesionales, y los aficionados.

Estamos hablando de un deporte caro.

La alta competición es muy cara. Los caballos tienen que salir al extranjero a concursar, la federación da muy poca ayuda y si no tienes espónsor y te lo tienes que financiar tú, todo la verdad es que es un dineral.

¿Qué ocurrió con su alumna Carmen Naaesgard? ¿Por qué dejó la competición?

Carmen Naaesgard ha sido la alumna que más ha destacado porque ella ha estado ganando el Campeonato de España desde Juvenil, y ya de adulta ganó 2 años con caballos distintos. ¿Motivos? No sé exactamente el motivo, pero es una pena porque era una amazona estupenda. Ella decidió un día vender su caballo, y luego no ha habido otro. Sigue teniendo aquí un caballo, pero ya está jubilado. Monta a nivel de paseo, pero la competición la ha abandonado totalmente.

¿Y sus ilusiones, cuáles son en este momento?

Seguir avanzando hacia delante como entrenador. Seguir en esta línea ascendente, que lleva ya un tiempo, con la ganadería Centurión. Para mí es bonito y es un reto. También como monto bastantes caballos, y algunos tienen calidad, sería un reto poder

conseguir un caballo de Gran Premio que a mí me gustase lo suficiente como para sacarlo a concursar. He concursado muchísimo y he sacado caballos de todo tipo porque lo tenía que hacer, era mi trabajo. Hoy día, por suerte, me puedo permitir, si vuelvo a salir a pista, hacerlo con un caballo que me satisfaga, que me guste y me lo pase bien. Me gustaría que uno de esos caballos que estoy tocando, fuera un caballo bueno de Gran Premio.

Si le cito a Cristóbal Belmonte...

Para mí es un aficionado enorme, muy buen jinete, que le gusta mucho la competición. Y buena persona también. Como jinete puede llegar muy lejos. El tiene a su caballo joven, Santos, que está yendo bastante bien. ¿Qué va a pasar con Santos? Todavía está por ver. Cuando estamos hablando de Gran Premio, hay que ver el Passage y el Piaffe que va a coger. Se está trabajando en ello, pero hay que esperar. No sabemos exactamente todavía lo que va a dar ese caballo en Gran Premio. Sabemos que de potro ha ido muy bien, en San Jorge está quedando muy bien, pero todavía en Gran Premio está por ver.

Y José Daniel Martín...

Es súper conocido, un magnífico jinete.

¿Se siente pleno?

Cuando miro atrás el camino andado, me siento satisfecho con lo conseguido, sobre todo como entrenador. Hay una parte de mí que no está todavía satisfecha del todo, porque no he tenido el caballo tan bueno que a mí me hubiese gustado tener de competición. No lo he podido tener, y todavía estoy con la esperanza de poder conseguirlo.

¿Cómo sería ese caballo?

Un caballo haciendo un Gran Premio muy bueno y con el que disfrutar. Sentir que yo disfrute, que pueda realizarme, que pueda hacer bien mi trabajo como jinete y disfrutarlo yo. Decir: éste es un caballo de Gran Premio que a mí me gusta. A mi edad tampoco puedo estar soñando, pero un caballo que a mí me guste lo suficiente como para decir este caballo me gusta, este trabajo me gusta y aquí está.

¿Ha sido mucho el esfuerzo requerido hasta llegar a alcanzar lo que usted ha logrado?

Ha sido mucha dedicación. Esto es como la revista Pasión por el Caballo. Si no fuera así, sería imposible porque es mucho el tiempo que le tienes que dedicar. Cuando tienes una familia y tienes que compartir familia con un trabajo que te exige tanto en todo, en cuanto a tiempo y dedicación en todos los sentidos, muchas veces es difícil de llevar, y sí es muy sacrificado. La familia me ha echado de menos, sobre todo mi mujer, pero lo hemos llevado muy bien. Ella ha entendido que esta profesión es así. Y sí que hemos tenido nuestras dificultades, pero ha merecido la pena.



ÚLTIMAS VIVIENDAS

- 1 Dormitorios/1 baño..... Desde: **95.000€** (IVA IVA)
- 2 Dormitorios/2 baños..... Desde: **140.000€** (IVA IVA)
- 3 Dormitorios/2 baños..... Desde: **163.000€** (IVA IVA)
- 4 Dormitorios/2 baños..... Desde: **221.500€** (IVA IVA)

PLAZAS DE GARAJE DESDE 75.000€ (IVA IVA)

952 476 200

info@roshestate.com

Comercio
ROSH
REAL ESTATE



Isidro Maldonado

I DREAM OF A HORSE FOR THE GREAT PRIZE

In what moment of his life is Isidro Maldonado?

I feel enthusiastic. I'm in a good place. Now, I have many clear ideas that I did not have before because I was always doubting. I wondered: Is this this way? Is it the other way? How do I ride?, ... Riding well, even though it may seem easy for most people, whatever discipline it is —dressage, jumping or cowboy dressage— is really hard and complex. Now I know exactly how I want to ride and I get results. I feel good physically. I work hard to feel good. I watch my diet, practice other sports. I feel very good physically and that helps to ride and to do it right.

If you had to choose between being a trainer or a rider?

Interestingly, I am more famous as a trainer than I am as a rider. Because of that, I get tons of work as a trainer and less as a rider. But what I really like is riding. Lessons are harder for me every day. I give a lot of clinics and it gets harder every time. Riding a horse does not feel like work to me. There are horses that are more unpleasant and you have to do it because it is your job, but some others are just a pleasure to ride.

How is a day in the life of Isidro Maldonado?

I ride all morning. I have my helpers and ride ten horses every morning. In the afternoons, I train.

What can you tell us about being part of Yeguada Centurión?

I'm very excited. The Yeguada bet on dressage. I have worked with them for over four years. There is a dressage team composed of several riders. We carry out a strict selection of Spanish horses for dressage. In these four years, the results have been outstanding.

.....

When you have a family and you have to divide yourself between your family and such a demanding job, both in terms of time and dedication, it is hard to do. My family has missed me, specially my wife, but we have made it through. She has always understood that this is the way my job is.

.....

In the past, Spain would bring horses of all breeds to the Dressage World Breeding Championship for Young Horses, but mostly Central European, which are the most adaptable ones. For the past two years, we have decided to bring Spanish horses exclusively, which seems quite right to me, because in the end it is a championship of young horses breeds. In this championship, only 5, 6, and 7-year-old horses are allowed to run. Spain has only been able to take 6 horses. And out of those 6, 4 came from Yeguada Centurión (Rin, Resuelto, Solo and Truco), and 1, Solano, was reserve. And one of them, Solo, got an excellent result. Spanish horses have done a fairly decent job, very well done and very well presented. The fact that this stud farm, taking into account that thousands of horses are bred in Spain, has taken 4 horses and 1 reserve out of 6 is very satisfactory. It means we are doing something right. This achievement is very satisfactory to me.

How did you become part of the team?

The rider Antonio Verdejo was the one who asked them for me to join them. They have had plenty of trainers, the one before me was German. And he asked for me to be the next one. That is why they contacted me. They asked me if I could come. I went to Segovia and I really liked the project, I got along quite well with the team and I am still working with them.

This stud farm, founded in 1995, is betting on the Purebred Spanish Horse.

It is. It really is. Leopoldo Fernández Pujals, founder of Telepizza who sold it afterwards, has bet on dressage. Now he has less horses. Last year there were around 800 horses, 300 breeding mares and around 180 foals (males and females), to which we do periodical check-ups and every once in a while we eliminate what we don't like and keep what we do like. The other day, I did check-ups to 90 foals and now I have the other half of them left. It's very selective.

And does he have a good knowledge?

He does, and he is an enthusiast. He is constantly testing. The moment there is a Spanish horse that stands out in dressage, he asks for him. He buys his semen. In his farm he has several studs, we are not talking about 2 or 3 but a lot of studs, and he is completely open. Last year, several studs were brought from other farms. He is not one of those who are closed to his lineage and do not want to bring horses from outside. He is totally open. He just wants horses that work. He prioritizes functionality. He does not want a horse that measures less than 1.63, they are eliminated. He is also a breeder who is willing to spend his money. If he has to spend whatever amount of money on semen from a specific horse, he does it.

Tell us about Pomelo from Centurión.

He is a horse that I brought from there and who is now here. I have run with him for three years, a few competitions, an average of 3 or 4 competitions a year. He has obtained good results. The project with him is the Great Prize. If we get him to become a good Great Prize horse, he will be back in the competitions. It depends on his quality at that level. If he is good, he will compete. If he is not, he won't. Next year we will know whether he is a good Great Prize horse or not.

And why was he the chosen?

Because of his gallop. This horse has a very good gallop for a Spanish horse because this gate is not their strongest point, although nowadays there are Spanish horses that gallop better and better every day. He gallops with ease. He also has great looks, he is a very handsome horse. He arrives at the track and has a very good appearance.

How do you remember your work as the trainer of the underage team in the Spanish National Championship?

In the year 1997, it was the first time I ever was in a Young Spanish National Championship. Very few Andalusian riders went to this competition and the results were not good. I was impressed at the level of the other young riders. I even said to myself: How far we are in Andalusia from reaching this level! Because the 3 or 4 Andalusian riders that competed, one of them was my son and he was the Andalusian champion, did a pretty mediocre job. We

➡ Follow on next page



Clínica Dental

Dra. Sandra Ortega

Dr. Luis Sempere



- ODONTOPEDIATRÍA
- ORTODONCIA
- IMPLANTOLOGÍA
- ODONTOLOGÍA GENERAL
- ESTÉTICA
- RECUPERACIÓN DE SONRISA
- REVISIONES GRATUITAS
- **20** años de experiencia

PLAN DE ATENCIÓN
DENTAL INFANTIL
CLÍNICA CONCERTADA
ASISTENCIA GRATUITA P.A.D.I.

JUNTA DE ANDALUCÍA



Ortega y Sempere Dentistas

Dra. Sandra Ortega Leiva (Colg. 29001705)

Dr. Luis Sempere García (Colg. 29002888)

Av. Condes de San Isidro, 12 – 2
29640 – FUENGIROLA

email- ortegaysemperedentistas@gmail.com

TEL. 952 479 106



☛ Comes from previous page

were on our way there thinking we were going to win the Spanish National Championship. When I got there and saw their level I said to myself: but what is this? Well, five years from that moment, not one more, Andalusia was competing on the podium with Madrid and Catalonia, which are still today the regions that generate more riders. Only five years to go from having a very low level to being on the podium. Even picking up a gold medal in the Spanish National Championship. For me, it was an extraordinary achievement that Andalusia went up that way and that most of the riders were from Málaga, more specifically from Fuengirola and Mijas. It was an incredible achievement.

An achievement that once again proves that the help of the Andalusian Equestrian Federation is necessary.

It does. Around the year 2000, the Andalusian Equestrian Federation created a high performance team, giving the riders considerable help for the 2002 world competitions in Jerez. And they hired me to train this team. Among the riders who stood out, we had Francisco Moreno, Gloria Pidal, Jens y Carmen Naaesgard, Paloma Bejarano, Jessica Lange, Sara Rengel, Gustavo Artillo, Tania Brum, Thea and Ollie Zabell, Alicia Jamani, Verónica Jiménez and Isidro Maldonado. There, an adventure began. Something I miss now, it makes me sad because Málaga has gone from being the most important Andalusian province in dressage in those years to now being at the lower positions. I think that now, a Spanish National Championship has just been celebrated and only 2 or 3 riders were from Málaga, not more than that, from this stable there were 2, I don't know if there was somebody else from a different one.

And what about the reasons?

I don't know what happened for the level of young riders to drop so much because it is true that the adult ones are there. I don't have to give names. We already know the riders that stand out in dressage and that live here, in Fuengirola and Mijas (José Daniel Martín, Cristóbal Belmonte, Alejandro Sánchez del Barco, Francisco Gil, Antonio Berdejo, Sergio Martín, Manuel Coto, Roberto Cobos and Alejandro Vázquez) but within the young ones, there is nothing. Reasons? I often wonder, why has it dropped so much? Yes, there is the recession but it has been the same in all places, not just on the coast. There are no national dressage competitions either. There is nothing in Málaga. If you go to Cadiz, there are several of them. If you go to Seville, it is the same thing. If you go to other provinces, in Huelva, they have some too. In Málaga there is nothing. No national competitions. There are small competitions, local ones, social ones, but national, three stars, two stars, nothing. The absence of competitions is another reason for the young riders' level to have dropped, but it is odd that it has dropped so much.

To be honest, we should be concerned that there is no reserve of young riders.

We need to stop and think about what is happening and what we could do in order to have a bigger reserve. There are probably plenty of small reasons. It is a shame that in Mijas and Fuengirola, that have stood out and still do, because they have Daniel, Cristóbal, ... there are no young riders. We do not even have national competitions because what we have are small competitions. There are riders who go to the clubs but these riders stay at one level and do not step into the next one: national competitions. They used to do nationals here, in Marbella, Estepona, ... Now we have to go to Cadiz, Dos Lunas, that area. It is true that there was a time in which ACECOS contributed a lot to encourage dressage. Right now there is nothing. I also miss the kids' parents. There used to be parents that were committed to dressage and they organized events, contests, ... Nowadays there is nothing. It is a collective task but nobody does anything. We have to do something, starting with us professionals and enthusiasts.

We are talking about a costly sport.

High competition is very expensive. Horses have to go abroad to compete, the federation does not help much and if you don't have a sponsor and have to pay for everything on your own, it is, indeed, very expensive.

What happened to your student Carmen Naaesgard? Why did she quit competition?

Carmen Naaesgard has been my most prominent student because she has been winning the Spanish National Championship since she was a junior and as an adult, she won 2 years with two different horses. Reasons? I don't know the reason exactly but it is a shame because she was an amazing horsewoman. One day she decided to sell her horse and then she did not get another one. She still has a horse here but she is already retired. She rides as a hobby but she has quit competition completely.

And what are your hopes right now?

To keep moving forward as a trainer. To keep in this ascending line, that has been going on for a while, with the Centurión stud farm. To me, it is beautiful and a challenge. I also ride quite a lot of horses and many of them are of a really good quality. It would be a challenge to get a Great Prize horse that I liked enough to take it to a competition. I have competed a lot and I have taken horses of all kinds, because I had to, it was my job. Nowadays, fortunately, I can afford, if I compete again, to do it with a horse that satisfies me, that I like and enjoy. I would like that one of those horses that I am riding now was a good Great Prize horse.

If I mention Cristóbal Belmonte...

To me, he is a wonderful enthusiast, very good rider, he really likes competition. And he is a good person too. As a rider he can get very far. He has his young horse Santos who is doing pretty well. What is going to happen with Santos? We will see. When dealing with Great Prize, we have to see the "Passage" and "Piaffe" skills that he will develop. He is working on it but we have to wait. We don't know exactly how that horse is going to do in Great Prize. We know that he has done well as a colt, in San Jorge he is doing really good, but in Great Prize we will have to wait.

And José Daniel Martín...

He is really famous, a wonderful rider.

Do you feel fulfilled?

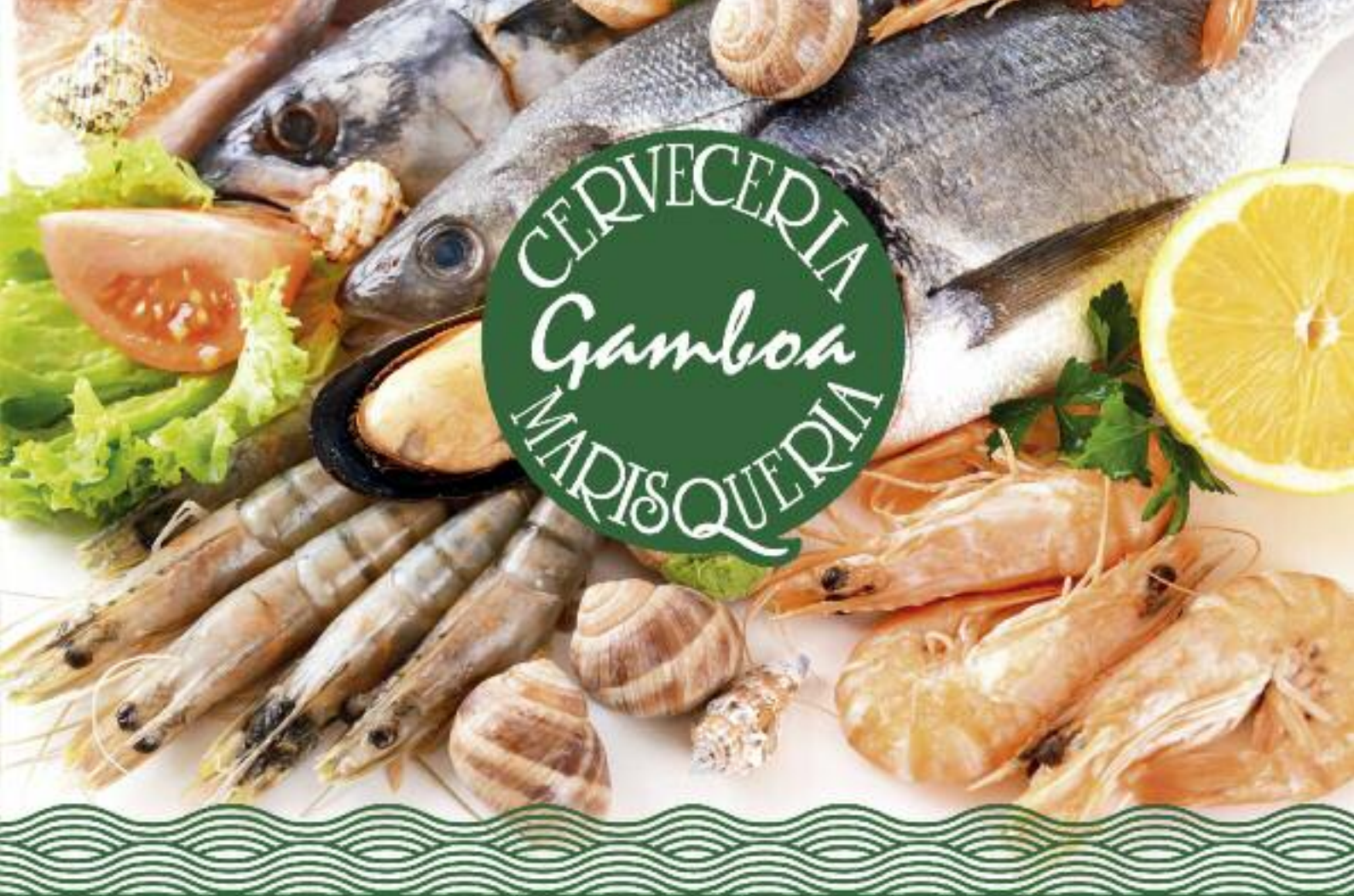
When I look back, I feel satisfied with everything I have achieved, especially as a trainer. There is a part of me that is not fully satisfied because I have not had a competition horse that is as good as I would have liked it to be. I haven't had it and I still have hope that I will get it.

How would that horse be?

A horse doing an excellent Great Prize and with which I can enjoy it. To feel that I enjoy myself, that I can feel fulfilled, that I can do a good job as a rider and enjoy it. To say: this is a Great Prize horse that I like. At my age I cannot spend much time dreaming, but a horse that I like enough to say: I like this horse, I like this job and here it is.

¿Ha sido mucho el esfuerzo requerido hasta llegar a alcanzar lo que usted ha logrado?

Did it take a lot of effort to achieve everything you have? It has taken a lot of dedication. This is like the magazine *Pasión por el Caballo*. If it wasn't like this, it would be impossible because you have to invest a lot of time on it. When you have a family and you have to divide yourself between your family and such a demanding job, both in terms of time and dedication, it is hard to do. My family has missed me, specially my wife, but we have made it through. She has always understood that this is the way my job is. And we have gone through hard times but it has been worth it.



www.cerveceriagamboamarisqueria.es



Calle Larga, nº18 Fuengirola (Málaga)
952 638 924

Calle Lamo de Espinosa, nº1 Fuengirola (Málaga)
671 333 205 | 951 396 465

Juan de la Cámara

UN SER EXCEPCIONALMENTE BUENO



El presidente de la Peña Caballista, Eduardo López-Ayala, entregó el Premio Peña Caballista 2018 a don Juan María de la Cámara en presencia de la alcaldesa de Fuengirola, Ana Mula, y los socios Juan Mena y Carlos Morales de la Puerta.
The president of the "Peña Caballista", Eduardo López-Ayala, handed over the award "Peña Caballista 2018" to Don Juan María de la Cámara in presence of Fuengirola's Mayor, Ana Mula, and the partners Juan Mena and Carlos Morales de la Puerta.

Impresiona ver a don Juan María de la Cámara con sus ojos rebotando lágrimas. Un señor mayor y todo él tan grande. De sus ojos brota el llanto, como si fuese ahora un niño cuando recuerda a su padre o revive el momento en el que le fue entregado el Premio Peña Caballista 2018. Un día importante e inolvidable para él. Arropado por su gran familia y rodeado de los caballistas que en su día fueron jóvenes inquietos a los que invitaba a una copita, siempre y cuando cumpliesen con los cánones de la disciplina ecuestre.

Don Juan María de la Cámara es toda una institución en el mundo del caballo. No posee ningún título, pero atesora en su haber una cátedra que le ha valido el reconocimiento y el respeto de toda la afición en Andalucía. Hasta el ilustre escritor Juan Llamas ha recurrido a él como fuente para escribir su libro de Doma Vaquera "Atuendos y Arreos".

EL CABALLO, SU GRAN PASIÓN

Aprendió en el campo de Antequera, desde donde llegó para caer en Fuengirola de pie, como a él le gusta decir. Éste es su sitio. Aquí ha disfrutado del caballo, su gran pasión, y del valor de la amistad con Cristóbal Coronado, Pepe Limones, Jesús y Matías

Fernández, Manolo Gago, Luis Villalobos, Juan Mena, Salvador Cortés, Pepe Martín, Isidro Maldonado, Luis Rivera, Luis Blanco, Francisco Blas, Pepillo el de la Sueca y muchos más del pueblo y de fuera con los que ha compartido siempre buenos momentos, montando o en el enganche. Su vida está repleta de amigos y de retazos de tiempo, cargados de alegría y anécdotas a caballo.

UNA REPUTACIÓN PARA SIEMPRE

Es un ser extraordinariamente bueno. Y ese carácter lo ha sabido transmitir e inculcar a cada uno de su familia. Una extensa familia que ha visto nacer a su primera biznieta, la que le quita el sentido. Trabajó en la oficina de la Seguridad Social y allí se forjó una reputación que le honrará para siempre. Hemos estado a punto de perder a este ser tan excepcional que vivió el año pasado su momento más crítico, cuando fue ingresado en urgencias y logró sobrevivir a una muerte de 2 minutos. Tras lo cual, permaneció 10 días, en la UCI, en coma inducido y otros 16 días después, en planta, hasta que por fin le dieron el alta. Ahora se muestra sensible y no puede evitar que se le escapen las lágrimas.

Los recuerdos de su infancia despiertan en él un sabor agridulce. Siendo el primogénito de 9 hermanos, se crió con sus tíos en la

Casa Museo de Antequera. Y, una de las escenas que recuerda con más cariño, es cuando su madre disponía de salir todos juntos a merendar al campo en el coche de caballos y paraban a la sombra de un olivo.

Juan María de la Cámara es un rociero de pro. Al que, como cualquier rociero que se precie, no le importa hacer los kilómetros que hagan falta para ir a ver a la Virgen y rezarle con devoción. “Las liebres me han flipado siempre”, reconoce el artista que ha manejado las riendas del caballo como si fueran encajes de bolillo. Con suavidad y firmeza. Cuenta que había un caballo Rubito de Juanillo, el herrador, que no había quien lo hiciera andar, así es que se apostó una comida con Pepe Limones de testigo, y la ganó. La comida no llegó a celebrarse nunca, muy a su pesar, pero el caballo anduvo, lo enganchó y hasta toreaba. “Así es que se vendió carísimo”, dice. Juan de la Cámara sostiene que es importante “la constancia en el trabajo, ser paciente con el caballo y echarle valor al asunto”. Y recurre al refranero español para decir que “Al amigo y al caballo, no hay que cansarlo”.

MEDIRSE CON LA JUVENTUD

Ha sido uno de los máximos responsables, junto a los hermanos Miguel Ángel y Manuel Alconchel, de que se implantara en Fuengirola la Doma Vaquera, cosechando ésta un importante auge. Allá por los años 80 se presentó a cuantos concursos federados se celebraban en Torremolinos, Marbella, San Pedro Alcántara, Estepona y Antequera con su caballo Rociero, el que más satisfacciones le ha proporcionado. De su paso por las pistas recuerda, con especial anhelo, el celebrado un año en Marbella, donde compitieron un total de 22 caballistas, y trabó una bonita amistad con Francisco Tineo, Manuel Román Postigo y Antonio Fernández. La Colina, Embustero, Amoroso, Rociero, Caporal y Curra son algunos de los caballos con los que ha compartido tan buenos momentos a lo largo de su vida.

A Juan María de la Cámara aún hoy le gusta medirse con la juventud. Hace poco, en el Saroca, no dudó en subirse a caballo, para demostrar a los muchachos que todavía tiene mucho que enseñar. Esa labor de doctrina que desempeñó, junto a su mujer Kika, ha sido uno de sus méritos por los que le han concedido el Premio Peña Caballista. Las chuletas hechas con tanto cariño de la reprise pasarán a la historia en la memoria de los jóvenes de entonces Eduardo y Juan Fco. López-Ayala, Juan Mena y Carlos Morales de la Puerta, entre otros.

Añora los tiempos en los que se respetaba de verdad a la afición del caballo. Ahora, a su juicio, la feria se ha quedado “pequeña” y se ha tornado “peligrosa y broncosa” e insta al Ayuntamiento a que obligue, de alguna forma, al peatón a pasear por la acera. Así, subraya, “nadie se metería con nadie”.



MANUEL GAGO

“Todo lo bueno que se pueda imaginar de una persona, lo tiene él”.

“He has every good thing that a person could have”.



JESÚS FERNÁNDEZ

“Un ser extraordinario. Buena persona y buen aficionado”.

“An extraordinary human being, good person and good enthusiast”.



CARLOS MORALES DE LA PUERTA

“Un gran aficionado, buena gente y un referente”.

“A great enthusiast, good person and a referent”.



METALES REUNIDOS S.L.

Camino de Coín, Km.2,3

C/ Vulcano, Nave 7ª 29651 Mijas Costa (Málaga)

952 468 632 / 670 598 188

www.metalesreunidos.com
taller@metalesreunidos.com



TOLDOS Y PARASOLES ALUMINO CERRAJERÍA ACERO INOXIDABLE CRISTALERÍA



Junto a Isidro Maldonado y Rafael Trinidad.
Next to Isidro Maldonado and Rafael Trinidad.

Emblemática fotografía de la época dorada que vivieron los caballistas Cristóbal Coronado, Pepe Limones, Juan de la Cámara y Jesús Fernández. Siempre recordaremos a los que nos faltan.

Emblematic picture of the golden age that the horse experts Cristóbal Coronado, Pepe Limones, Juan de la Cámara and Jesús Fernández lived. We will always remember the ones who are missing.



Carlos Morales de la Puerta, Juan María de la Cámara y Fernando El Rubio, en una exhibición de Vaquera en la Plaza de Toros de Fuengirola.
Carlos Morales de la Puerta, Juan María de la Cámara and Fernando El Rubio, at a Cowboy Dressage exhibition at Fuengirola's bullring.

Imagen dulce de la infancia del premiado con su yegua *La Colina*, con la que aprendió a montar.
Sweet childhood image of the awarded with his mare "La Colina" with which he learned to ride.



Un día de galgos con Rafael Medrano Fernández "El Cachucho", quien ha enseñado a montar a caballo a media Antequera.
A greyhounds' day with Rafael Medrano Fernández "El Cachucho", who has taught how to ride almost everyone in Antequera.



Don Juan María de la Cámara recuerda, con orgullo y satisfacción, cómo acompañó y veló de una jovencísima amazona Trinidad Cortés Bueno en su primer día a caballo en la Misa Flamenca de Fuengirola.
Don Juan María de la Cámara remembers with pride and satisfaction how he accompanied and safeguarded a very young horsewoman, Trinidad Cortés Bueno, at her first horse-riding day at the Flamenco Mass in Fuengirola.



Don Luis Blanco y don Juan María de la Cámara, a caballo en feria.
Don Luis Blanco y don Juan María de la Cámara, a caballo en feria.



Un jovencísimo y apuesto Juan de la Cámara, montando a *Campeón* de Miguel Roldán y solicitando la llave para abrir la puerta de toriles en una corrida de beneficencia en Antequera.
A very young and handsome Juan de la Cámara, riding "*Campeón*" which belonged to Miguel Roldán and requesting the key to open the door of the bullpens at a charity bullfight in Antequera.



Charo Lobato, montando a *Faraón* y Juan de la Cámara con *Caporal* del hierro de Gamero Cívico y comprado a su amigo Luis Rivera.
Charo Lobato, riding "*Faraón*" and Juan de la Cámara with "*Caporal*" from the brand "*Gamero Cívico*" bought to his friend Luis Rivera.



Al lado de su apreciado amigo don Manuel Gago, campeón de España de Enganche de Tronco.
Next to his highly regarded friend Don Manuel Gago, Spanish horse-drawn carriage champion.



TIKUS
GASTROBAR

Boulevard de La Cala, 47 | +34 | 952 493 620
29649 La Cala de Mijas | Mijas Costa | Málaga |

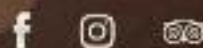
RESERVAS | BOOKINGS
www.tikusgastrobar.com



TATIN

Reservas: (+34) 952 66 45 20 / 640 95 24 43
Email: reservas@tatinultramarinos.es
www.tatinultramarinos.es

Plaza Chinorros: C/ Larga, 8
29640, Fuengirola (Málaga)





Feliz a caballo, con sus hijos Pepe y Perico, en la I Fuengirola a Caballo. *Happy on horseback, with his sons Pepe and Perico, in the 1st edition of Fuengirola on Horseback.*



Don Juan María de la Cámara es uno de los pocos caballistas que, a la edad de 78 años, sigue exhibiendo su doma. *Don Juan María de la Cámara is one of the few horsemen that being 78 years old still exhibits his taming.*



Montando a *Amoroso*, de Luis Villalobos. *Riding Luis Villalobos' "Amoroso".*

Bonita imagen de perfil del premiado. *Beautiful picture in profile of the awarded.*



Conduciendo un tresillo con el añorado y querido Luis Villalobos. *Conducting a "tresillo" with the yearned for and loved Luis Villalobos.*



REPORT

Juan de la Cámara

AN EXCEPTIONALLY GOOD HUMAN BEING

It is impressive to see Mr. Juan M^a de la Cámara with his eyes filled with tears. Such a big old man! From his eyes emerges the crying as if he was now a boy when he remembers his father or revives the moment in which he was awarded the Prize "Peña Caballista 2018". It was an important and unforgettable day for him. Protected by his big family and surrounded by the horsemen, those that in its day were lively youngsters who he always invited to a drink as long as they fulfilled with the canons of the equestrian discipline.

Don Juan María de la Cámara is an institution in the horse's world. He doesn't have any degree but he amasses a knowledge that has conferred upon him the recognition and respect of all the horse supporters in Andalusia. Even the distinguished writer Juan Llanos has turned to him as a source to write his Cowboy Dressage book "Attires and Harnesses".

He learned in the country in Antequera from which he came from to land on his feet in Fuengirola as he likes to say. This is his place. Here he has enjoyed the horse, his great passion, and he has also enjoyed the friendships value with Cristóbal Coronado, Pepe Limones, Jesús and Matías Fernández, Manolo Gago, Luis Villalobos, Juan Mena, Salvador Cortés, Pepe Martín, Isidro Maldonado, Luis Rivera, Luis Blanco, Francisco Blas, Pepillo el de la Sueca, and many more from the village and from outside it with whom he has shared always very good moments, riding or with the horse drawn carriage. His life is full of friends and timepieces, filled with joy and horse anecdotes.

He is an extraordinarily good human being. And he knew how to transmit and instil that personality to everyone in his family. A big family that has seen the birth of his first great granddaughter, the one who takes his sense away. He worked at the social security office and there he built himself a reputation that will honour him forever.

We have been close to lose this exceptional man that last year lived his most critical moment when he was hospitalized in ER and achieved to survive a 2 minutes clinical death. After that, he stayed for 10 days at the ICU, in an induced coma and other 16 days after at the hospital until he was finally discharged. Now, he shows himself sensitive and he cannot avoid to shed some tears.

His childhood memories awaken in him a sweet and sour flavour. He was the eldest of 9 brothers and sisters, he was brought up by his aunt and uncle at La Casa Museo in Antequera. One of the scenes that he remembers with more affection is when his matter took all of them out for an afternoon snack in a horse drawn carriage and they stopped in the shade of an olive tree.

Juan M^a de la Cámara is a pro "Rociero". He, as any "rociero" worth his salt does a lot of kilometres in order to go to see the virgin and pray with devotion. "Hares have always fascinated me", states the artist that has manipulated the reins of the horse as if the were bobbin lace. With softness and firmness. He says that there was a horse "Rubito" that belonged to Juanillo, the blacksmith that was impossible to ride so he bet a lunch with Pepe Limones as a witness and he won. The lunch never took place, much to his regret, but the horse could be finally ridden, he used it in a horse-drawn carriage and he even made him fight in bullfighting. "It was sold at a very high price", he says. Juan de la Cámara maintains that it is very important "To be perseverant at work, be patient with the horse and stick to your guns". And resorts to the Spanish collection of proverbs to say "You should not exhaust neither the friend or the horse". Rociero, Caporal and Curra are some of the horses with which he has shared so many good moments throughout his life.

Juan María de la Cámara likes even nowadays to measure himself with the youth. Not long ago at the "Saroca" he didn't doubt to ride up on a horse to demonstrate the young boys that he has still a lot to teach. That teaching work that he carried out together with his wife Kika has been one of the merits achieved to be awarded the Prize "Peña Caballista". The chops made with so much affection from la "reprise" will go down in history in the memory of the young boys from them Eduardo and Juan Francisco López-Ayala, Juan Mena and Carlos Morales de la Puerta, among others.

He longs for the times in which the passion for horses was highly respected. In his opinion, nowadays, the fair has turned out to be "small" and has become something "dangerous and rough" he urges the local government to somehow oblige the pedestrians to walk in the pavement. In that way, he stressed, "nobody will mess with anyone".

CLINICA DENTAL TERRIENTE

¡Les desea una muy feliz feria 2019!

Avda. de Mijas - Edif. Andaluz - (Frente a Moreno Rivera)
FUENGIROLA (Málaga)
Teléfono 952 58 83 15

PANADERIA

PASTELERIA

RAYO

Especialidad en Pan Cateto y Picos-Violines cocidos en horno de Leña.

Especialidad en pan cateto, piquitos y confitería al horno de leña
Servicio a restaurantes.



Horno de Leña
Enterríos (Mijas Costa)

Camino de Coín, 36 (Fuengirola)
Teléfono: 952 46 38 37

Plaza Los Chinarros (Fuengirola)
Teléfono: 952 47 97 51

Avda. de Mijas, 20 (Fuengirola)
Teléfono: 952 19 89 18

MUEVE TU corazón Y TU mente

365
días

¡ABÓNATE!

GOLD SPORT
109€MES

GOLD SPA
109€MES

PLATINUM
75€MES

ENTRENAMIENTO
DIGITAL PERSONALIZADO

biocircuit

Además, disfrutarán de descuentos
en todas nuestras sesiones



Nines & Co

CENTRO DE BELLEZA INTEGRAL Y SALUD

C/ MARBILLA | LOCAL 14
29540 FUENGIROLA (MÁLAGA)

951 399 567

Cada año, superior

La idea surgió como un experimento en respuesta a la añorada época, en la que los caballistas y los enganches llegaban a la plaza de la Constitución para presenciar y realzar la Misa Flamenca que hoy en día se sigue celebrando el día 7 de octubre, pero sin el desfile de los caballistas y enganches por motivos de seguridad. Así surgió Fuengirola a Caballo, que en su tercera edición el año pasado demostró un auge sin precedentes. Esta vez, será el sábado 21 de septiembre cuando se celebre la IV Fuengirola a Caballo con exhibiciones de Alta Escuela y Doma Vaquera, Enganches y Concurso de Atalaje y Vestimenta. El caballo toma la ciudad de Fuengirola por unas horas, para el disfrute de aficionados y deleite de los espectadores.



José Carlos González, del Club Hípico El Ranchito, ofreció lo mejor de la Alta Escuela sobre la arena a las riendas largas con Emperador. *Jose Carlos González, from the Horse Riding Club "El Ranchito", offered the best in High School Dressage in the sand and long reins with "Emperador".*

Superior each year



The idea emerged as an experiment that longed for those days in which horsemen and hitches arrived into the Constitution Square to witness and exalt the Flamenco Mass that is nowadays still celebrated on October 7th but without the horsemen and hitches' parade for safety reasons. That is how Fuengirola on Horseback emerged; and in its third edition last year demonstrated an unprecedented boom. This year it will be on September 21st when this event will celebrate its fourth edition, with High School Dressage and Cowboy Dressage exhibitions, Hitches, Harness and Clothing contests. The horse takes Fuengirola city for a few hours to the enjoyment of enthusiasts and pleasure of the spectators.



Juan González y su encantadora hija María. Creando afición. *Juan González and his nice daughter María. Creating hobbies.*



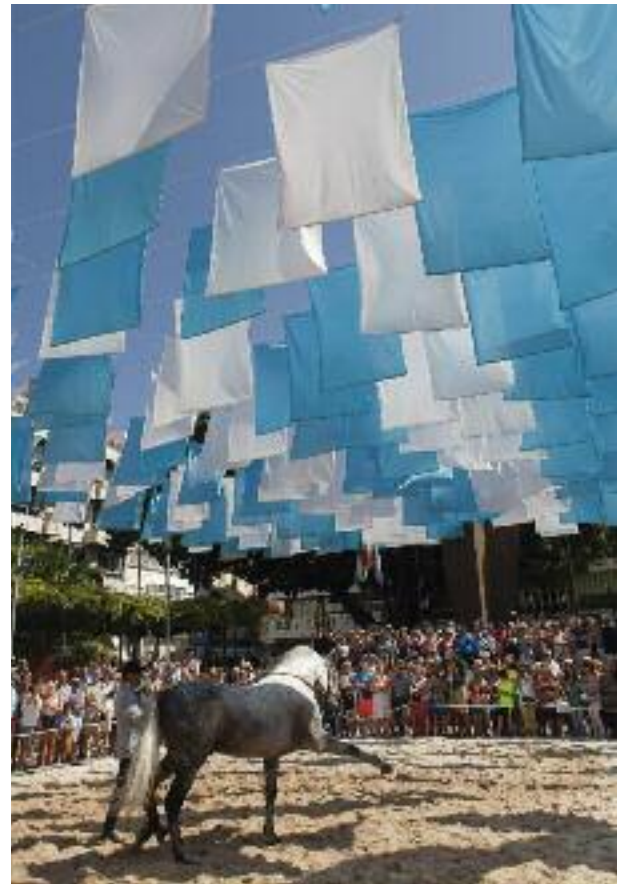
Guapa y valiente, así es la mujer del sur. *Beautiful and brave, that is how the woman of the South is!*



Miguel Ángel Alconchel, conversando amigablemente con Rocío Ayala. *Miguel Ángel Alconchel, friendly talking to Rocío Ayala.*



Preciosa imagen del matrimonio formado por Antonio Marín e Isabel Sánchez.
Beautiful image of the married couple formed by Antonio Marín and Isabel Sánchez.



José González del Centro Hípico Dana, con el caballo de Pura Raza Español *Fabuloso* a las riendas largas en el paso español.
José González from the Horse Riding Club "Dana", with the Pure Spanish Breed Horse "Fabuloso" and long reins at the Spanish pace.



Cristóbal Porras, llevando un espectacular enganche a la calesera tirado por siete mulas y el veterinario Iván López.
Cristóbal Porras, conducting an amazing "calesera" hitch pulled out by seven mules and veterinarian Iván López.



Antonio López "El Quemao", presumiendo de su magnífica cuarta a la inglesa.
Antonio López "El Quemao", bragging about his magnificent English "cuarta".



Tronco a la calesera.
"Calesera" hitch.



EL CALLEJÓN
 -TABERNA SELECTA-

C/ FRANCISCO CANO, 111 - ESQ. PLAZA SAN RAFAEL -
 LOS BOLICHES - FUENGIROLA - TEL. 665 335 186



FUENGIROLA A CABALLO



De nuevo, José González y el PRE *Fabuloso*.
Again, José González and the fabulous Pure Spanish Breed.



Dos pequeños pero grandes caballistas.
Two little great horsemen.



Autoridades municipales y miembros del Comité Hípico, que hicieron posible el éxito un año más de la III Fuengirola a Caballo.
Municipal authorities and Equine Committee that made possible the success of III Fuengirola on Horseback one more year.



El jinete Antonio Maldonado.
Horseman Antonio Maldonado.



Miguel Ángel Alconchel, Ángel Garrido y Juan González.
Miguel Ángel Alconchel, Ángel Garrido and Juan González.



La risueña Elsa Blanco se alzó con el Primer Premio a la grupa de su padre Ignacio Blanco. ¡Enhorabuena campeona!
Smiley Elsa Blanco achieved the first prize with her father Ignacio Blanco. Congrats Champion!



Bonita estampa de un padre y su hijo.
Beautiful picture of a father and a son.



Pedro al cuadrado y Samuel.
 ¡Salud caballeros!
Pedro "squared" and Samuel. To your health, gentlemen!



Bonita imagen de Patricia Pérez, Lidia Guerrero y Darío González. ¡Qué sano es reír!
Beautiful image of Patricia Pérez, Lidia Guerrero and Darío González. Laughing is healthy!



Tabanko El Callejón, parada obligada para los aficionados del mundo del toro y el caballo.
Tabanko "El Callejón", compulsory stop for bull and horse enthusiasts.



Todo un dandy.
A complete dandy.

OPEL YA ESTÁ MUY CERCA DE TI

VEN Y DESCUBRE SU CARÁCTER ALEMÁN



AUTOPREMIER.

MÁLAGA. Avda. Ortega y Gasset, 305 - 29006 Málaga - Tel.: 952 321 231

MIJAS. Ctra. Mijas Km 3,5 - 29651 Mijas Costa (Málaga) - Tel.: 952 46 41 18

MARBELLA. C/ Juan de la Cierva, 15 - 29603 Marbella (Málaga) - Tel.: 952 77 85 97



EL FUTURO ES AL MOMENTO

autopremiermalaga.com

FUENGIROLA A CABALLO



Enganche a la cuarta con guarniciones a la calesera.
"A la cuarta" hitch with "Calesera" harnesses.



José Carlos González, padre e hijo, del Club Hípico El Ranchito, deslumbraron al público con su exhibición de Alta Escuela.
José Carlos González, father and son, from "El Ranchito" Horse Riding Club, delighted the public with their High School Dressage exhibition.



Manolo Alconchel, dirigiéndose a la plaza de la Constitución donde realizó una exhibición de Doma Vaquera con su caballo luso árabe Califa de Albero, con el que se proclamó Subcampeón en la Copa Medina Azahara de Doma Vaquera Córdoba. ¡Enhorabuena maestro!
Manolo Alconchel, heading for the Constitution Square where he made a Cowboy Dressage exhibition with his Portuguese Arabic horse Califa de Albero, with which he proclaimed himself runner-up at Medina Azahara Cowboy Dressage in Córdoba. Congrats Master!



Luisfe Blanco, otro pequeño gran caballista.
Luisfe Blanco, another great little horseman.



Salvador Sánchez, ejecutando una Posada.
Salvador Sánchez, executing a "Posada".



Matías Fernández, junto a su sobrina Carmen Fernández.
Matías Fernández, together with his niece Carmen Fernández.



Imagen de la cantidad de espectadores que se congregaron, en torno a la pista de la plaza de la Constitución, para ver los espectáculos ecuestres.
Image of the great quantity of spectators that gathered around the track at the Constitution Square to see the equestrian spectacles.



Impecable también cómo lucía esta otra amazona.
Also impressive the way this horsewoman looked.



Tres mujeres bellísimas a caballo.
Three beautiful women on horseback.



Buen trote, Pepe Ruiz Jaime, quien lleva una cuarta con guarniciones a la inglesa.
Good trotting, Pepe Ruiz Jaime, who conducts a "cuarta" with English harnesses.



La alcaldesa de Fuengirola, Ana Mula, posó con algunos de los protagonistas de las exhibiciones ecuestres que se realizaron con motivo de la III Fuengirola a Caballo.
Fuengirola's mayor, Ana Mula, posed with some of the protagonists of the equestrian exhibitions that took place in the third edition of Fuengirola on Horseback.



En Taberna Plaza Vieja puede degustar una amplia selección de platos típicos de la gastronomía malaqueña en Fuengirola.

Disponemos de una amplia y exquisita selección de vinos de la tierra que nuestros clientes aprecian especialmente.

Con una oferta formada por platos hechos siempre con ingredientes frescos y de gran calidad, el cliente puede elegir entre muchas opciones, encontrando una gran diversidad de productos diferentes.



FUENGIROLA A CABALLO



Juan María de la Cámara, con su hijo Pedro a caballo, Antonio Pérez y Fernando Nañez en la Taberna Plaza Vieja, lugar emblemático para los aficionados al toro y el caballo.
Juan María de la Cámara, with his son Pedro on horseback, Antonio Pérez and Fernando Nañez at "Taberna Plaza Vieja" an emblematic place for the bull and horse enthusiasts.



Enganche a la cuarta con guarniciones a la calesera, propiedad de don José Luis Martín Lorca y conducido por Diego Nieblas, excelente cochero.
"A la cuarta" hitch with "Calesera" harnesses property of Mr. José Luis Martín Lorca and conducted by Diego Nieblas, excellent coachman.



Matías Fernández y Salvador Mena, dos caballistas con clase.
Matías Fernández and Salvador Mena, two horsemen with a lot of class.



Buena caballista.
Good horsewoman.



Elegante y peculiar.
Elegant and peculiar.



Fernando Nañez y Pepe de la Cámara, disfrutando de un paseo por la ciudad con motivo de la III Fuenjirola a Caballo.
Fernando Nañez and Pepe de la Cámara, enjoying a walk in the city during the event Fuenjirola on Horseback.



El caballista Andrés González, puro arte.
Horseman Andrés González pure art.



La amazona María Mena, de perfil y elegantísima.
Horsewoman María Mena, in profile and very elegant.



Patricia Pérez y Lidia Guerrero, dos buenas amazonas y con mucha clase.
Patricia Pérez and Lidia Guerrero, two good horsewomen with a lot of class.



El traje corto.
The "traje corto".



Enganche de mulas a la media potencia de la mano de Jaime Ocaña y su hermano Guillermo.
"Media Potencia" mules hitch by Jaime Ocaña and his brother Guillermo.



Tresillo a la calesera.
"Calesera" triplet.



Belleza y elegancia, Isabel Sánchez.
Beauty and elegance, Isabel Sánchez.

MESON DE ANDRES

C/SAN PANCRACIO Nº 16 29640 FUENGIROLA
Tlfn. 952 593 660 - 657 866 105
www.mesondeandres.com

FUENGIROLA A CABALLO



María Sánchez-Palencia, ganadora del Primer Premio Amazona, lució así de impecable junto a su prima, la pequeña Trinidad.
María Sánchez Palencia, winner of the first horsewoman prize, looked impeccable together with her cousin, little Trinidad.



Buen ambiente siempre en Tabanko Callejón.
Always good environment at "Tabanko Callejón".



Imagen de los tres caballistas premiados en el concurso de Pareja a la Grupa.
Image of the three horsemen who were awarded for the Couple Group Contest.



Natacha Alconchel, aficionada al máximo.
Natacha Alconchel top enthusiast.



La amazona María González y el caballista Luisfe Blanco. ¡Bonita pareja!
Horsewoman María González and horseman Luisfe Blanco. Beautiful couple!



Numerosos caballistas se dieron cita con motivo de la III Fuengirola a Caballo.
Numerous horsemen gathered together for the celebration of Fuengirola on Horseback.



Tronco a la inglesa.
English "tronco".



La preciosa familia formada por Antonio Marín e Isabel Sánchez y sus hijas Cayetana y Sofía, compartiendo su amor por los caballos.
The beautiful family formed by Antonio Marín and Isabel Sánchez and their daughters Cayetana and Sofía, sharing their love for the horses.



Las tres ganadoras del concurso de Vestimenta y Atalaje María Sánchez Palencia, Rocío Prieto y Belén Rodríguez, junto a las autoridades municipales.
The three winners of the clothing and harness contest María Sánchez Palencia, Rocío Prieto and Belén Rodríguez together with the municipal authorities.



La III Fuenjirola a Caballo resultó todo un éxito.
The Third Edition of Fuenjirola on Horseback was a complete success.



El público disfrutó enormemente del desfile de enganches que se celebró por las principales calles de la ciudad.
The public enormously enjoyed the hitchers' parade that took place along the main streets in the city.



Campo, cante y caballo

No se puede pedir más. Un día extraordinario de campo, a caballo, y después del arroz y beber, surgen de forma espontánea el cante y las sevillanas. Cada año hay mejor y mejor ambiente, más caballistas, coches de mulas, enganches, amazonas y gente que acude desde la Iglesia del Rosario para ver salir a la carreta tirada por los bueyes, con Nuestra Señora la Virgen del Rosario Coronada en procesión hasta El Esparragal. Y una vez allí, se desata la fiesta.



La carreta de la Virgen del Rosario Coronada emprendió camino desde la Iglesia del Rosario hasta El Esparragal donde se celebra siempre la Romería. *The "Virgen del Rosario Coronada" cart set forth its way from the Church "El Rosario" to the "Esparragal" where the Romería is always celebrated.*

Country, folk singing and horses



You cannot ask for more. An extraordinary country day on horseback, and after the rice and drinking, folk singing and "sevillanas" emerge in a spontaneous way. Each year there is a better atmosphere, more horsemen, mule-carriages, horse drawn carriages, horsewomen and people that come from the Rosario church to see the cart pulled by oxen with our Lady "Virgen del Rosario Coronada" go in procession to "El Esparragal". Once there, the party starts.



Imagen del buen ambiente que se vivió en la parada de la Caseta de los Caballistas. *Image of the good atmosphere that was lived at the stop in the "Caseta de los Caballistas".*



Eduardo y Juan López-Ayala, junto a José Garcoso, disfrutando de una copita de Tío Pepe y una cerveza. *Eduardo and Juan López-Ayala together with José Garcoso, enjoying a glass of Tío Pepe and a beer.*



Ana Fernández y su padre, Jorge. *Ana Fernández and her father Jorge.*



Las tres mosqueteras Belinda Benítez, Irene Navas y Belén Rodríguez. ¡Una para todas y todas para una! *The three musketeers Belinda Benítez, Irene Navas and Belén Rodríguez. All for one... one for all!*



¡Curro Toro, pletórico!
Curro Toro, exultant!



José Altamirano y su hija Lucía. *José Altamirano and his daughter Lucía.*



¡Olé los toreros con arte! Sergio Ruiz y Carlos Jiménez.
Bravo for the bullfighters with art! Sergio Ruiz and Carlos Jiménez.

¡Qué cara tan
bonita tiene
esa niña!
*What a
beautiful face
has that girl!*



Nuestro
queridísimo
Pepe Ríos.
*Our beloved
Pepe Ríos.*



Guillermo García, presumiendo de
potro junto a Jesús Moreno.
*Guillermo García, bragging with his
foal together with Jesús Moreno.*



Teresa Garceso, espléndida con su hija
Martina. ¡Qué bien te sienta la maternidad!
*Teresa Garceso, splendid with her daughter
Martina. Maternity fits you just right!*



Entrañable imagen de Concha Guerra con su hijo
Ignacio Blanco y sus nietos Elsa y Luisfe.
*Moving Image of Concha Guerra with his son
Ignacio Blanco and her grandchildren Elsa and Luisfe.*



Salvador Aragonés y Cristóbal Romero.
Salvador Aragonés and Cristóbal Romero.



el **RYAYO**
Calle Troncón, 17
Fuengirola
951 38 74 75
605 04 04 80

ROMERÍA 2018



Jorge Fernández y Trinidad Cortés. ¡A recuperar todas aquellas romerías perdidas!
*Jorge Fernández and Trinidad Cortés.
 Recovering all those lost Romerías!*



Cada año hay más caballistas y amazonas.
Every year more horsemen and horsewomen.



David Fernández y don Cristóbal Belmonte.
David Fernández and Mr. Cristóbal Belmonte.



¡Guapa para reventar! Paqui Jaime.
So beautiful! Paqui Jaime.



Marisol, al lado de su sobrino Cristóbal Romero y su hija Elena junto a Carmen y Marta. Este año sin caballo por una muy buena razón.
Marisol next to his nephew Cristóbal Romero and her daughter Elena together with Carmen and Marta. This year without horse for a very good reason.



Eva Picazo y Lourdes Casado. *Because I'm happy.* Junto a Rocío Suárez y Rocío Cantos.
Eva Picazo and Lourdes Casado. Because I'm happy. Together with Rocío Suárez and Rocío Cantos.



Dos grandísimas aficionadas, Patricia y Natacha.
Two great enthusiasts, Patricia and Natacha.



La amazona María Mena, que destacó por su elegancia, junto a su tía Fuensanta.
Horsewoman María Mena, that stood out for her elegance, together with her aunt Fuensanta.



Alvarito, con su fiel amigo Julio Guerrero.
Alvarito, with his faithful friend Julio Guerrero.



Luis Blanco, como un niño más, en su improvisada cabaña. ¡Quién pudiera volver otra vez a la niñez!
Luis Blanco, like a child, at his improvised cabin. Who could go back to childhood again?



Elena y Marta, ejerciendo de *babysitter*.
Elena and Marta, practising as babysitters.



Sara de Haro, espectacular.
Sara de Haro, impressive.



Luisa Pareja-Obregón, disfrutando con su yegua.
Luisa Pareja-Obregón, enjoying with her mare.



Ana López y Raúl Horcas. Pasión por el caballo.
Ana López and Raúl Horcas. Horse Passion.



José Garceso, en brazos con su nieta
Martina a caballo. Su primera romería.
*José Garceso, carrying her granddaughter
Martina in his arms on horseback. Her first
Romería.*



ROMERÍA 2018



Preciosa fotografía para el recuerdo de Sergio Ruiz y Salvador Mena. Los amigos se hacen.
Beautiful picture of Sergio Ruiz and Salvador Mena to remember. Friends are made.



José Cuevas, Andrés González, Pepe de la Cámara, Trinidad Cortés, Belén Rodríguez y Belinda Benítez. Buena gente.
José Cuevas, Andrés González, Pepe de la Cámara, Trinidad Cortés, Belén Rodríguez and Belinda Benítez. Good people!



José Luis García y Antonio Navas. ¡Qué nos gusta una romería!
José Luis García and Antonio Navas. We love Romerías!



El reconocido jinete Alejandro Sánchez del Barco.
The famous horseman Alejandro Sánchez del Barco.



Darío González y Natacha.
Darío González and Natacha.



Paco Burgos y Luis Blanco.
Paco Burgos and Luis Blanco.



Celia, Diego y María.
Celia, Diego and María.



Salvador Aragonés y José Manuel Millán.
Salvador Aragonés and José Manuel Millán.



De izda a dcha, Eloisa, Asunción, Castillo, Manuel, Pavón, Juan Antonio y Concha. Buena reunión.
From left to right, Eloisa, Asunción, Castillo, Manuel, Pavón, Juan Antonio and Concha. Good meeting!



Salvador Aragonés, Juan Lucena, Alejandro, Juan Leiva e Ignacio Blanco. Disfrutando del caballo en el campo.
Salvador Aragonés, Juan Lucena, Alejandro, Juan Leiva and Ignacio Blanco. Enjoying their horses in the countryside.

Salvador Mena y José Manuel Blanco.
Salvador Mena and José Manuel Blanco.



La maravillosa sonrisa de M^a Dolores Bueno.
The marvellous smile of M^a Dolores Bueno.



Espontánea foto de Pedro y Antonio.
Spontaneous picture of Pedro and Antonio.



El pequeño Nicolás, a caballo junto a Paco Díaz, José Luis García y Paqui Jaime.
The little Nicolás on horseback together with Paco Díaz, José Luis García and Paqui Jaime.



Belinda y Belén, dos ejemplos de buena amazona.
Belinda and Belén, two examples of good horsewomen.



Félix Romero, gran aficionado.
Félix Romero, great enthusiast.

Tenemos la cocina de tus sueños,
 ven y descúbrela



Avda. Carmen Sáenz de Tejada, 4
 Mijas Costa

952667077 / 659219792

www.estares.com
 estares@estares.com



¡¡ Feliz Feria del Rosario !!

ROMERÍA 2018



Bonita foto de familia Javi, Pepa, Virginia, José, Toñi, Marta, María, Elena, María y la más pequeña del grupo, Martina.
Beautiful picture of family, Javi, Pepa, Virginia, José, Toñi, Marta, María, Elena, María, and the smallest of the group, Martina.



Ignacio, Irene, Belén y Belinda. ¡Comienza la diversión!
Ignacio, Irene, Belén and Belinda. Fun starts!



Los hermanos Juan y Eduardo López Ayala, junto a Salvador Aragonés y Pedro de la Cámara.
Brothers Juan and Eduardo López-Ayala together Salvador Aragonés and Pedro de la Cámara.



Curro Toro, jovial como un niño.
Curro Toro, cheerful as a child.



Pues vamos a bailar por sevillanas.
Let's dance "sevillanas".



José Bueno.
José Bueno.



José y Pedro Cuevas, junto a Lidia Guerrero.
José and Pedro Cuevas, together with Lidia Guerrero.



Trinidad Sánchez-Palencia, una niña feliz y libre.
Trinidad Sánchez-Palencia, a happy and free child.



Campo, cante flamenco y el caballo. ¡Qué más se puede pedir!
Country, folk singing and the horse. What else can you ask for!



Luis Blanco, conversando con Antonio Moro.
Luis Blanco, talking to Antonio Moro.



Preciosa fotografía de Salvador Mena y su hija María.
Beautiful picture of Salvador Mena and his daughter María.



Antonio Millán y Carlos Huerta. ¡Empieza lo bueno!
Antonio Millán and Carlos Huerta. The fun begins!



El ganadero Pedro Nadales y Jesús Altamirano.
¡Muchísimas gracias por vuestro apoyo!
*Stockbreeder Pedro Nadales and Jesús Altamirano.
Thank you so much for your support!*



Rocío Suárez y Paco Fernández, por sevillanas.
Rocío Suárez and Paco Fernández, dancing "sevillanas".



Andrés González y Antonio Guerrero.
Andrés González and Antonio Guerrero.

RESTAURANTE
La Caracola
Espetos
Pescado Frito - Mariscos
Pescado a la Sal - Paellas

Paseo Marítimo, s/n - 29640 Fuengirola (Malaga) - Telf. 952 58 46 87



Belinda, Irene, Antonio, Juan y José. ¡Gracias por posar para nuestro magazin *Pasión por el Caballo!*
Belinda, Irene, Antonio, Juan and José. Thank you for posing for our magazine "Pasión por el Caballo"!



¡Buen enganche de mulas para emprender camino al Rocío!
Great mule drawn carriage set forth the way to "El Rocío"!



Miguel Ángel Alconchel y Jesús Altamirano. *Pasión por la vaquera.*
Miguel Ángel Alconchel and Jesús Altamirano. Cowboy dressage's passion.



Simpática foto de Antonio Pinto besando nuestra bandera. ¡Viva España!
Amusing picture of Antonio Pinto kissing our flag. Hurrah for Spain!



Antonio Guerrero, Lidia Guerrero y Patricia Pérez.
Antonio Guerrero, Lidia Guerrero and Patricia Pérez.



Una amazona guapísima.
A very beautiful horsewoman.



Antonio Marín e Isa Sánchez. ¡Enamorados!
Antonio Marín and Isa Sánchez. In love!



Jesús Fernández y David Fernández, mucho más que primos.
Jesús Fernández and David Fernández, much more than cousins.



Paco Fernández junto a Eduardo, montando al magnífico ejemplar Tabor, y Juan López-Ayala.
Paco Fernández together with Eduardo, riding the magnificent prototype Tabor, and Juan López Ayala.

Carlos Huerta, con su chica, y Paco Gallardo disfrutando de un espléndido día de romería.
Carlos Huerta with his girl and Paco Gallardo enjoying a splendid Romería day.





Sisi, Nono, Rafa y Candela. ¡A la aventura! ¡Sed siempre muy felices!
Sisi, Nono, Rafa and Candela. Adventurous! Be always very happy!



Salvador Jaime, llevando en la perilla a la más pequeña de la casa, Patricia, junto a su mujer Patricia Rosado y su primogénito Salvador Jaime. ¡Preciosa familia!
Salvador, Jaime carrying in his horse the smallest of the house, Patricia, together with his wife Patricia Rosado and his eldest son Salvador Jaime. Beautiful family!



La romería del año pasado gozó de un extraordinario ambiente.
Last year's Romería enjoyed a great atmosphere.



José Manuel Sánchez-Palencia, montando al guapo de *Cantinflas*.
José Manuel Sánchez-Palencia riding the handsome Cantinflas.



Manzanilla y Tío Pepe bien fresquito, como hacían los antiguos.
"Manzanilla" and cool "Tío Pepe" as the ancient peoples would do.



LA PONDEROSA
 PLAYA



kitchen
 open all day

Cocina abierta
 todo el día

مطبخ مفتوح طوال اليوم



ABIERTO EN FERIA

Paseo Marítimo Rey de España · 29640 Fuengirola · www.ponderosaplaya.es · Tel. 952 47 96 16

FERIA Y FIESTAS DEL ROSARIO 2019

PROGRAMA



SÁBADO 21 DE SEPTIEMBRE

IV Fuengirola a Caballo

Espectáculo IV Fuengirola a Caballo con motivo de la XLIII Exhibición de Doma Vaquera, Alta Escuela y Enganche.

Espectáculos ecuestres
Exhibición de Enganches
Concurso de Vestimenta y Atalaje
Paseo de Amazonas

12 a 19 horas

Plaza de la Constitución, Plaza de los Reyes Católicos, Avda. Condes de San Isidro, Calle España y Calle Cervantes.



DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE

Romería

Fuengirola vivirá uno de sus días grandes. Romería en honor a la Virgen del Rosario.

9:30 horas Misa de Romeroes en la Iglesia del Rosario, Plaza de la Constitución.

10:00 horas Concentración de Carretas en calle Cervantes

13:30 horas Llegada de la Virgen del Rosario en procesión al Parque de El Esparragal.



DOMINGO 6 DE OCTUBRE

Pregón de Feria

Pregón de la Feria

21:30 horas

A cargo de "Efecto Mariposa".

Palacio de la Paz. Entrada libre

A continuación tendrá lugar la Inauguración y Alumbrado del Recinto Ferial.



LUNES 7 DE OCTUBRE

Misa flamenca

Misa Flamenca en honor a Nuestra Señora la Virgen del Rosario Coronada y su procesión.

A continuación, tendrá lugar la procesión, acompañada por la Agrupación Musical Andalucía y la Banda Municipal de Música de Fuengirola.

10 horas Plaza de la Constitución

LUNES noche

Fuegos artificiales

21 horas Gran castillo de fuegos artificiales.



C/ San Antonio 15, Fuengirola
951 26 10 45



Prueba nuestro menú del día
Try our daily menu

Disponemos de reservado con menús a medida
We have a private dining room for your special events

FERIA Y FIESTAS DEL ROSARIO 2019

PROGRAMA



MIÉRCOLES 9 DE OCTUBRE

XLIII Festival Flamenco

Patio de butacas con sillas: 5 euros (más gastos de gestión). Palcos con sillas: 10 euros (más gastos de gestión). Venta de entradas en el Corte Inglés. En el caso de que queden entradas, se venderán en la taquilla del Palacio de la Paz el día del concierto (a partir de las 20:00 horas)

22 horas

Palacio de la Paz



MARTES 8 DE OCTUBRE

Día del niño y la niña

Espectáculo con patio de butacas. Recogida de invitaciones lunes 30 de septiembre y martes 1 de octubre en el mostrador de entrada del Ayuntamiento, de 17:00 a 21:00 horas, hasta completar aforo. Se repartirá una entrada por cada miembro de la unidad familiar. Plazas limitadas.

18 horas

Palacio de la Paz



JUEVES 10 DE OCTUBRE

Iván Ferreiro

Patio de butacas sin sillas: 5 euros (más gastos de gestión). Palcos con sillas: 10 euros (más gastos de gestión). Venta de entradas en el Corte Inglés.

22 horas

Palacio de la Paz



SÁBADO 12 DE OCTUBRE

Diana Navarro

Patio de butacas con sillas: 5 euros (más gastos de gestión). Palcos con sillas: 10 euros (más gastos de gestión). Venta de entradas en el Corte Inglés.

22 horas Palacio de la Paz



VIERNES 11 DE OCTUBRE

Virginia Gámez

Patio de butacas con sillas: 5 euros (más gastos de gestión). Palcos con sillas: 10 euros (más gastos de gestión). Venta de entradas en el Corte Inglés.

En el caso de que queden entradas, se venderán en la taquilla del Palacio de la Paz el día del concierto (a partir de las 20:00 horas).

22 horas

Palacio de la Paz

Peña Caballista Sol de Fuengirola

PROGRAMA

Lunes, 7 de octubre, a las 17 horas

Entrega del Premio
Peña Caballista 2019
Entrega del Premio
al Mejor Sombrero Colocado

Grupos de Música

5 de octubre
Trenzado

6 de octubre
Aires del Camino

7 de octubre
Nano de Jerez

8 y 9 de octubre
La Tata

10 de octubre
Paco Candela

11 de octubre
Maleando

12 de octubre
Hoffman
y Caña de Azúcar

Platos del Día

Día 7: Berzas

Día 8: Patatas a la marinera

Día 9: Arroz marinero

Día 10: Caldereta

Día 11: Fideuá

Día 12: Carrillada en salsa



CHAROLAIS
BODEGA • RESTAURANTE

C/LARGA 14

FUENGIROLA

952 475 441

www.bodegacharolais.com

Superadas las expectativas

La cena de socios de Los Caballistas del año pasado fue un éxito de convocatoria. Tanto es así, que hubo quien cenó de pie porque fallaron las previsiones, pero no importó. El ambiente resultó extraordinario. Aquella noche se estrenaba el catering de Francisco, Hostelsur, que contó con la aprobación de los presentes. La comida, como dice Samanta, con sabor. La velada estuvo amenizada por el grupo de veteranos Los Jarales de Córdoba, que cantó un sinfín de sevillanas, de las más bonitas de siempre. Así es que el escenario estuvo repleto de parejas de baile. Y la noche se prolongó hasta bien entrada la madrugada. Este año la esperada comida será el sábado 5 de octubre.

Exceeded Expectations



“Los Caballistas” partners’ dinner last year was a complete success. Such was the case that there were people standing for dinner because predictions failed, but that detail didn’t count. The atmosphere was extraordinary. That night Francisco’s catering, Hostelsur, was making its debut, and it obtained the approval of all the people who were present. The food, as Samanta says, with lots of flavour. The evening event was liven up by the veteran group “Los Jarales de Córdoba”, that sang an endless number of the most typical and beautiful “sevillanas”. Thus the stage was filled with dancing couples. And the night extended until the early morning. This year the longed dinner will take place on Saturday October 5th.



Paco Fernández, bailando por sevillanas con su sobrina Amparo. Arte a raudales. *Paco Fernández, dancing sevillanas with his niece Amparo. They performed with great flair!*



Pedro Nadales, Juan Carlos Narbona, Jesús Altamirano, David Fernández, Javier Cabrera y Alfredo Rubio. Muy buena reunión. *Pedro Nadales, Juan Carlos Narbona, Jesús Altamirano, David Fernández, Javier Cabrera and Alfredo Rubio. Very good gathering.*



¡Por nuestra feria! Trinidad Cortés y Rosa Gómez. *To our fair! Trinidad Cortés and Rosa Gómez.*



De izda a dcha, Laura Pozuelo; Lourdes Morales de la Puerta; Juan, Manuel y Carmen López-Ayala, Salomé Yélamos y su marido Carlos Vela. *From left to right; Laura Pozuelo; Lourdes Morales de la Puerta; Juan, Manuel and Carmen López-Ayala, Salomé Yélamos and her husband Carlos Vela.*



De izda a dcha, Paco Fernández, junto a su hijo homónimo, su sobrina Amparo y su mujer Lourdes Casado, al lado de Lourdes Higuera, Pepa Cayetano, Rocío Cantos, Paco Burgos junto a María Gómez y Rosa Cortés.

From left to right, Paco Fernández together with his namesake son, his niece Amparo and his wife Lourdes Casado, next to Lourdes Higuera, Pepa Cayetano, Rocío Cantos, Paco Burgos, María Gómez and Rosa Cortés.



Carmen Méndez y Ana Marmolejo, dos amigas y colaboradoras de nuestro magazín. ¡Mil gracias siempre por vuestra labor! *Carmen Méndez and Ana Marmolejo, two friends and co-workers from our magazine. Thank you so much for your cooperation!*



Luis Sempere y Sandra Ortega, la pareja que mejor posa, junto a sus amigos Ricardo Ramos y Cristina Alarma. *Luis Sempere and Sandra Ortega, the best posing couple, together with their friends Ricardo Ramos and Cristina Alarma.*



Tras la cena, el escenario se llenó de parejas de baile. *After the dinner, the stage was filled with dancing couples.*



Preciosa imagen de Pepa Gómez, junto a su hija María y su marido Enrique Gómez. *Beautiful image of Pepa Gómez, together with her daughter María and her husband Enrique Gómez.*

ESTILISTA
MC Miguel Cabano

  miguelcabanoestilista

C/ Córdoba S/N fuengrola T. 952 47 90 12



CENA DE SOCIOS



Paco Fernández, José Segura y Salva Mena.
Paco Fernández, José Segura and Salva Mena.



Simpática foto de Carmen López-Ayala, junto a su marido Kiko Lucena, Laura Pozuelo, Salomé Yelamos, Manuel López-Ayala y asomando por detrás Juan López Ayala y Bernardo Gálvez.
Amusing picture of Carmen López-Ayala, together with her husband Kiko Lucena, Lura Pozuelo, Salomé Yélamos, Manuel López-Ayala and appearing behind Juan López-Ayala and Bernardo Gálvez.



Pepa y Rosa, junto a Ana, Tecla y Vito.
Pepa and Rosa, together with Ana, Tecla and Vito.



Los hermanos Miguel Ángel, Antonio y José Luis Gómez de la Cruz, muy bien arropados.
Brothers Miguel Ángel, Antonio and José Luis Gómez de la Cruz, very well surrounded.



Juan, Jorge, José y María, que cada año está más guapa.
Juan, Jorge, José and María who looks more beautiful every year.



Kiko Lucena, Juan López-Ayala y Bernardo Gálvez.
Kiko Lucena, Juan López-Ayala and Bernardo Gálvez.



¡Qué nos gusta una fiesta! Miguel y Juan.
Miguel and Juan, we love parties!

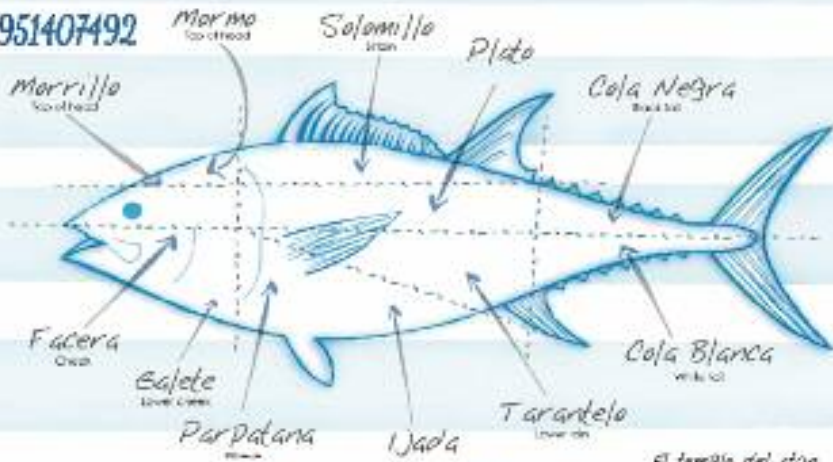
Matías Fernández, Jesús Altamirano, Pepa Gómez, Lourdes Higuera, María Gómez y Lourdes Casado. ¡Aquí se respira muy buen ambiente!
Matías Fernández, Jesús Altamirano, Pepa Gómez, Lourdes Higuera, María Gómez and Lourdes Casado. Very good atmosphere!





Avenida Ramón y Cajal 22. Fuengirola Cortes del atún

Tel: 951407492



Tapas, pintxos, raciones y las mejores tortillitas de camarones del universo



Salitre
taberna marinera



BAR / CELEBRACIONES
CELEBRATIONS IN OUR BAR

CUMPLEAÑOS
BIRTHDAY PARTYS

CAMPAMENTO
CAMP

CENTRO ECUESTRE / EQUESTRIAN CENTER

Ctra. Camino del Aguado, s/n. 29549. Aljara Costa - Fuengirola. Teléfono: 652 4760 08. Móvil: 645 09 97 92 / 646 35 11 01

INFANCIA ACCESIBLE

centro@hijacoccevaler.com www.hijacoccevaler.com

M&M
Mascotas Mijas

VACUNACIONES
CIRUGIA
ESTERILIZACIONES
LIMPIEZA DE DIENTES
CESÁREAS
ANÁLISIS CLÍNICOS
DESparasitaciones
PELUQUERÍA CANINA y FELINA
ALIMENTACIÓN y VENTA PIENSO
ACCESORIOS HIGIÉNICOS
TRANSPORTINES
JUGUETES
CAMAS

CLÍNICA VETERINARIA
951 131 232 / 634 436 820

ENTREGAMIENTO Y PRESENTACIÓN
TRAINING AND PRESENTATION

CLASES DE EQUITACIÓN
HORSE-RIDING CLASSES

PONY CLUB

CONTACTE CON NOSOTROS
C/ Torremolinos, 9
La Cala de Mijas
mascotasmijas@gmail.com

Iván López Cuevas

INFANCIA ACCESIBLE

REPRODUCCIÓN EQUINA
EXÁMENES PRECOMPRA
ODONTOLOGÍA EQUINA
CIRUGÍA DE CAMPO
MEDICINA DEPORTIVA

CLÍNICA EQUINA
650 149 194
ilcvet@hotmail.com

La esencia del Sur

Déjate seducir por ella. Son siete días de intensa alegría y color. Desde el 6 al 12 de octubre la Feria de Fuengirola vive su esplendor. La Virgen del Rosario celebra su día grande con la Misa Flamenca el día 7 en la plaza de la Constitución y después su procesión por las principales calles de la ciudad. El recinto ferial se engalana para acoger a vecinos y visitantes que disfrutarán de una semana repleta de luz, color y diversión. Es la esencia del sur, donde se muestran nuestras tradiciones más arraigadas. Las que tanto trabajo y sacrificio requieren. Y las que tanto valor cobran. La mujer se viste de flamenca. La afición del caballo sale a la calle. Los zahones o los caireles, como se quiera. El enganche a la calesera. Merece la pena detener el tiempo, contemplar y vivir cada día mágico que se sucede en la feria.

Fuengirola celebra el 7 de octubre su día grande con la Misa Flamenca y la salida procesional de Nuestra Señora del Rosario Coronada a hombro de sus fieles. *Fuengirola celebrates its big day the 7th of October with the Flamenco Mass and "Nuestra Señora del Rosario Coronada" procession carried on her devoted believers' shoulders.*



The South's Essence



Let yourself be seduced by it. From October 6th to October 12th Fuengirola's fair lives all its splendour. The "Virgen del Rosario" celebrates her big day with the Flamenco Mass the 7th of October at the Constitution Square and, after, her procession along the main streets in the village. The fairground embellishes itself to accommodate visitors and neighbours that will enjoy a whole week full of light, colour and fun. It is the South's essence, where all the most rooted traditions are shown, those that require so much work and sacrifice and those that have so much value. Women dress in their typical flamenco dresses. The horse enthusiasts' go out to the streets. Chaps and tassels, as people want them. Horse-drawn carriages "calesera" or "inglesa". It is worth to stop the time, to contemplate and live each magic day that takes place in the fair.



Candela y Olivia, de pie junto a Carmen, Susana y Salva. ¡Feliz feria amigos!
Candela and Olivia, standing together with Carmen, Susana and Salva. Happy fair my friends!



De izda a dcha, David Ruiz, José Sedeño, Eduardo López-Ayala, Francisco Fernández junto a su padre Matías Fernández y Juan López-Ayala. Imagen del buen hermanamiento entre la Peña Caballista de Mijas y la Peña Caballista de Fuengirola.
From left to right, David Ruiz, José Sedeño, Eduardo López-Ayala, Francisco Fernández together with his father Matías Fernández and Juan López-Ayala. An image of the good twinning between the two "Peñas Caballistas" both from Mijas and Fuengirola.



Preciosa fotografía de una pareja a caballo. Esta es, sin duda, la mejor estampa del sur. *Beautiful picture of a couple on horseback. This is, no doubt, the best picture of the south.*



Valeriano Serrano, junto a su mujer Olivia Ruiz y sus retoños. ¡Preciosa foto de familia! *Valeriano Serrano, together with his wife Olivia Ruiz and their kids. Beautiful family picture!*



Jesús Altamirano, Ana Cerezo y Juan Lucena. *Jesús Altamirano, Ana Cerezo and Juan Lucena.*





Así es ella. M^a Jesús de Márquez&Márquez. Como cantaba el gran maestro Rafael del Estad: "Morena tiene que ser. Con ojos negros rajaos. Talle fino de mujer. Labios acaramelaos. Y dulces como la miel...".
So is she. María Jesús de Márquez y Márquez. As master Rafael del Estad used to sing: "She has to be dark haired. With black almond-shaped eyes. Thin woman's waist. Caramel coloured lips and sweet as honey..."



José Carlos Escribano de Garaizábal y Carlos Pérez. ¡Carpe diem!
José Carlos Escribano de Garaizábal and Carlos Pérez. Carpe diem!



Mariam, una mujer fantástica con sus pequeños Guillermo, Jorge y Nicolás.
Mariam, a wonderful woman with her little ones Guillermo, Jorge and Nicolás.



Ramillote de mujeres estupendas. Eva, Píluca Gómez, Eva Andrade, Alicia Serrano, Rosa y María Gómez, junto a María Hernández.
A wonderful group of women, Eva, Píluca Gómez, Eva Andrade, Alicia Serrano, Rosa and María Gómez, together with María Hernández.



Javier González y Jesús Fernández. ¡Caballistas con empaque!
 Javier González and Jesús Fernández. Two horsemen with a lot of class!



Inmaculada Barranquero, derrochando glamour, junto a la guapísima Belén Rodríguez con su hija Elsa y Marilla y Cristina a la izda. A caballo, nuestro querido Calima. Inmaculada Barranquero, using up glamour next to the beautiful Belén Rodríguez with her daughters Elsa, Marilla and Cristina to the left. On horseback, our beloved Calima.



Caballistas de toda Andalucía visitan cada año la Feria de Fuengirola.
 Horsemen from all over Andalusia visit every year Fuengirola's Fair.

 The advertisement features a background of various gears and a circular logo containing a factory scene. The text is as follows:

BIENVENIDO A TU NUEVO BAR EN EL CENTRO

La Factoria

calle Marbella, 7 FUENGIROLA



¡De niña a mujer! Marta y Elena Segura, María Mena, Teresa Cano, Carmen Gaspar, María Martín y Ana García. ¡Qué sonrisas más bonitas!
Up from a child to an adult woman! Marta and Elena Segura, María Mena, Teresa Cano, Carmen Gaspar, María Martín and Ana García. Such beautiful smiles!



Elegancia innata. Conchita Guerra, con su madre Isabel Galán y Conchi Guerra.
Innate elegance. Conchita Guerra, with her mother Isabel Galán and Conchi Guerra.



La hermana mayor de la Hermandad de Nuestra Señora del Rosario Coronada, Rosa María Loza, junto a Aurora Barea, su marido Alfonso Gómez, al lado de Francis Ruiz, mayordomo del trono de la Virgen. Y de pie, Belén Corpas e Inma Sotomayor. ¡Gracias por vuestra labor y devoción a la Virgen!
The president of the brotherhood "Nuestra Señora del Rosario Coronada", Rosa María Loza, together with Aurora Barea, her husband Alfonso Gómez, next to Francis Ruiz, religious administrator of the Virgin. Standing up, Belén Corpas and Inma Sotomayor. Thank you for your work and devotion to the Virgin!



De izda a dcha, Javier Mabel, banderillero de Perera; Oscar, Antonio Tapia, Luisito y su padre Luis Sempere.
From left to right, Javier Mabel, Óscar, Antonio Tapia, Luisito and his father Luis Sempere.



El reconocido jinete José González y su hija Rocío.
The well-known horseman José González and his daughter Rocío.


Isabel Moreno y Ana Balbuena. Dos ejemplos de mujeres admirables por su trabajo y su belleza. ¡Feliz feria!
Isabel Moreno and Ana Balbuena. Two examples of outstanding women for their work and beauty. Happy fair!




Lourdes y Lucía Rayo con su marido y sus chicuelos, junto a la abuela Lola, más feliz que nunca.
Lourdes and Lucía Rayo with her husband and children, together with her grandmother Lola, happier than ever.



Belén Rodríguez y Raquel Carmona.
Belén Rodríguez and Raquel Carmona.



MÀRQUEZ & MÀRQUEZ
DESIGNER FASHION COUTURE



CAPTAN, 29
 PUENGGIROLA,
 MÁLAGA

952 392 442

www.marquezmajors.com
foia@marquezmajors.com



Elisenda y Carmen. ¡Viva la amistad!
Elisenda and Carmen. Hurrah to friendship!



Don Matías Fernández, fundador y presidente durante 25 años de la Peña Caballista de Fuengirola, y su señora doña Paqui Rodríguez. ¡Nos honra con su presencia! Mr. Matías Fernández, founder and president for 25 years of the "Peña Caballista de Fuengirola", and his wife Mrs. Paqui Rodríguez. They honour us with their presence!



Momento histórico para la Caseta de los Caballistas. Eduardo López-Ayala descubre el azulejo de la Virgen del Rosario Coronada. ¡Protégenos Señora de todo mal! Historical moment for the "Caseta de los Caballistas". Eduardo López-Ayala discovers the "Virgen del Rosario Coronada" tile. Protect us, our lady, from all evil!



Pilar Cortés, radiante de felicidad, con el amor de su vida, su hijo Pablo.
Pilar Cortés, radiant with happiness with the love of her life, her son Pablo.



¡Aquí sí hay ambiente! Susana Terriente, Ana M^a Cano, Belén Rodríguez, Pilar Cortés, Paco Rayo, Curro y Charo. ¡Gente buena a raudales! Party time! Susana Terriente, Ana María Cano, Belén Rodríguez, Pilar Cortés, Paco Rayo, Curro y Charo. Good people in abundance!

Charlotta Hallberg y Pepa Gómez. ¡Gracias por posar para nuestro magazín Pasión por el Caballo!
Charlotta Hallberg and Pepa Gómez. Thank you for posing for our magazine "Pasión por el Caballo"!



Pepe de la Cámara, Pascual y Calima. ¡Los grandes caballistas no se rinden!
Pepe de la Cámara, Pascual and Calima. Great horsemen don't give up!



Luis Blanco, Miguel Ángel Alconchel y Luis Rivera. ¡Salud y feliz feria, amigos!
Luis Blanco, Miguel Ángel Alconchel and Luis Rivera. Cheers and happy fair, friends!





ÉNSALO

Distintivo de Elegancia

AVENIDA JESÚS SANTOS REIN. LOCAL 2



Preciosa instantánea de la romántica pareja formada por Jorge Fernández y María Cintia. ¡Aquí se respira felicidad! *Beautiful picture of the romantic couple formed by Jorge Fernández and María Cintia. Happiness is breathed!*



Alfonso Ordóñez y Javier Sánchez. ¡A disfrutar de la noche! *Alfonso Ordóñez and Javier Sánchez. Enjoy the night!*



Rosa Gómez, Vicky Martín, Eva Picazo, Rocío Suarez y Paula Delgado. *Rosa Gómez, Vicky Martín, Eva Picazo, Rocío Suarez and Paula Delgado.*



Yo soy del sur.
I am from the South



Isabel Galán y Mercedes Peregrín, con sus hijas Kika y Mercedes, así como su nieta Alejandra. *Isabel Galán and Mercedes Peregrín with her daughters Kika and Mercedes, and her granddaughter Alejandra.*

José Antonio Baena,
Carlos Morales de la
Puerta, Esther
García y Marta
Sánchez-Palencia.
*José Antonio Baena,
Carlos Morales de la
Puerta, Esther
García and Marta
Sánchez-Palencia.*



Olga Aguilera y su marido Juan Mena, José Moreno, Francisco Pulido, Luisa Mena y Salvador Mena, junto al presidente de la Peña Caballista, Eduardo López-Ayala.
Olga Aguilera and her husband Juan Mena, José Moreno, Francisco Pulido, Luisa Mena and Salvador Mena, together with the president of the "Peña Caballista", Eduardo López-Ayala.



Luis Sempere, rodeado de las dos mujeres de su vida, Sandra y María.
Luis Sempere surrounded by the two women of his life, Sandra and María.



Alicia Morón y
María de la
Cámara, felices.
*Alicia Morón and
María de la
Cámara, happy.*



Roberto
Rodríguez, con
su pequeña
Carmen a
caballo, y
Fernando.
*Roberto
Rodríguez with
his little Carmen
and Fernando
on horseback.*



TABERNA
GONGHÓ



Calle Troncón, 15
Fuengirola
697 907 940



Preciosa fotografía de la alcaldesa de Fuengirola, Ana Mula, rodeada de niñas.
Beautiful picture of Fuengirola's Mayor, Ana mula, surrounded by girls.



Rocío Cortés, ¡una top woman!
Rocío Cortés, A top woman!



Parte del equipo del Club Hípico Acevedo, Enma, Gunder y Sophie.
Part of the team of the equine club Acevedo, Enma, Gunder and Sophie.



Bonita estampa.
Beautiful picture



Álvaro Vizcaíno y Juan López-Ayala, colaborador de nuestro magazine.
Álvaro Vizcaíno and Juan López-Ayala, collaborator in our magazine.



Ana M^a Barbancho y su primogénita María.
Ana María Barbancho and her eldest daughter María.



¡Menuda cuadrilla! Alvaro, Nono, Rafa y Sisi. Mi primera pandilla...
What a gang! Álvaro, Nono, Rafa and Sisi. My first crew...



Mamis y papis del Colegio María Auxiliadora. Javier Rama, Beatriz Ibáñez, Mariló Balbuena y Benito Ocaña.
Moms and dads from María Auxiliadora School. Javier Rama, Beatriz Ibáñez, Mariló Balbuena and Benito Ocaña.



Gigi, el *number one!*
Gigi, the number one!

Ana, siempre encantadora, con la bebé más adorable del mundo, Martina.
Ana, always nice, with the most adorable baby in the world, Martina.



Jesús Altamirano, con su hermano José y su sobrino Luis.
Jesús Altamirano with his brother José and his nephew Luis.



Eduardo López-Ayala, feliz disfrutando de su hermana Carmen y su sobrina Marta, la más dicharachera.
Eduardo López-Ayala, very happy enjoying together with his sister Carmen and his niece Marta, the chattiest.



Muy buena reunión. Los hermanos José y Sergio Ruiz, junto a Iván Pozuelo, José Cruz, Clemente y Carmen Sibajas.
Very good gathering. Brothers José and Sergio Ruiz, together with Iván Pozuelo, José Cruz, Clemente and Carmen Sibajas.


• LOS MELLIZOS •
**TU PESCAITO FRITO
 EN LA COSTA DEL SOL**
 Marbella - Fuengirola - Arroyo de la Miel
 Málaga - Torremolinos
 Benalmádena - Puerto Marina



Lely Rivero y Sara de Haro, dos amazonas con mucha clase y elegancia.
Lely Rivero and Sara de Haro, two horsewomen with a lot of class and elegance.



La pareja de enamorados Jesús García y Fuensanta Mena.
The young loving couple Jesús García and Fuensanta Mena.



Conchita Guerra, feliz y relajada junto a su marido, Jon Auzmendi.
Conchita Guerra, happy and relaxed together with her husband, Jon Auzmendi.



Juan Mena y Juanelez.
Juan Mena and Juanelez.



José Garceso, pletórico, con su nieta Martina en sus rodillas y detrás Flores.
José Garceso, exultant, with his granddaughter Martina on his knees and behind Flores.



El siempre distinguido Ismael Mérida, con Ricardo Escaño y Carlos Martín Granados.
The always-distinguished Ismael Mérida, with Ricardo Escaño and Carlos Martín Granados.



Juan y Eduardo López-Ayala, ejerciendo de perfectos anfitriones en la Caseta de los Caballistas con Carlos Calviche, Antonio Guerra y Fernando Moreno.
Juan and Eduardo López-Ayala, acting as perfect hosts at the "Caseta de los Caballistas" together with Carlos Calviche, Antonio Guerra and Fernando Moreno.



Marta y Elena Segura, dos niñas maravillosas, con la pizpireta Trinidad Sánchez-Palencia.
Marta and Elena Segura with Trinidad Sánchez-Palencia.



Alfonso Gabernet y su gran amigo Manolo Calvo y su mujer, M^a José Gravalosa.
Alfonso Gabernet, his great friend Manolo Calvo and his wife María José Gravalosa.



M^a Angeles López, radiante.
M^a Angeles López, splendid.



Federico Serrano, siempre cariñoso y simpático, junto a Laura Arias y su tía Anunciata Martín.
Federico Serrano, always nice and loving, together with his aunt Anunciata Serrano and a friend of hers.



¡A cenar bien y a reponer fuerzas que la noche es joven y mañana hay que volver a salir a caballo!
Having a good dinner and recovering our strength because the night is young and tomorrow we have to ride our horses again!



Romántica instantánea de Lidia Olea y su marido Manolo Alcalá.
Romantic picture of Lidia Olea and her husband Manolo Alcalá.



¡Aquí hay pasión! Curro Toro y su mujer Teresa Garceso.
There is passion here! Curro Toro and his wife Teresa Garceso.

HIPÓDROMO COSTA DEL SOL
Rural & Samuel Olea
CLUB HÍPICO

- Clases de Equitación para todos los niveles
- Desde inicio hasta competición
- Niños y adultos
- Clases de Equinoterapia
- En Julio y Agosto...

(Campamento de Verano)

PONY CLUB
Para los más pequeños contamos con un PONY CLUB, en el que podrán aprender a montar al mismo tiempo que jugar y divertirse

HIPÓDROMO COSTA DEL SOL
 Urbanización El Chaparral, s/n
 28649 Mijas Costa (Málaga)
 607 223 872
 687 042 215



¡Qué gran familia! Juan de la Cámara, rodeado de sus seres queridos en el día en que se le entregó el merecido Premio Peña Caballista 2018. ¡Enhorabuena!
What a great family! Juan de la Cámara, surrounded by his beloved ones the day that he was given the well-deserved prize "Peña Caballista" 2018. Congratulations!



Paco Peñafiel, muy enfrascado en nuestro magazin. ¡Gracias por ser uno de nuestros lectores!
Paco Peñafiel, immersed in our magazine. Thank you for being one of our readers!



Susana Terriente, Rocío Cortés y Trinidad Cortés. De aquí al Rocío juntas. ¡Yo me apunto!
Susana Terriente, Rocío Cortés and Trinidad Cortés. From here to "el Rocío" together. I'm in!



Eduardo López-Ayala, junto a su mujer, Laura Pozuelo, y Guillermo García, disfrutando a tope de la feria de noche.
Eduardo López-Ayala, together with his wife, Laura Pozuelo, and Guillermo García fully enjoying the night at the fair.



Madre e hija, preciosas.
Mother and daughter, beautiful.



La pareja con más glamour de la feria, Luis Barea y Esther Martín, junto al matrimonio formado por José Luis Arredondo e Inma Guerrero, de Marbella.
The couple with more glamour in the fair, Luis Barea and Esther Martín, together with the married couple formed by José Luis Arredondo and Inma Guerrero from Marbella.



Los hermanos Paco y Lourdes Rayo, junto a Manolo Alcalá y Francisco Balaguer, Patricia y Jens de Alemania. ¡Esperamos que repita!
Siblings Paco and Lourdes Rayo, together with Manolo Alcalá and Francisco Balaguer, Patricia and Jens from Germany. We hope he would come back!

El profe Javi y su
alumno Nono.
¡Muchísimas gracias
por su labor
encomiable! La
educación es la
clave de todo.
*The teacher, Javi
and his student
Nono. Thank you for
your wonderful job!
Education is the key
for everything.*



Luis Sempere, José Ruiz y Ricardo Ramos.
Luis Sempere, José Ruiz and Ricardo Ramos.



Jesús Altamirano y Kiko Lucena. ¡Mejor que en brazos!
Jesús Altamirano and Kiko Lucena. As good as it gets!



¡Así es nuestra feria! Alegre, espontánea, divertida... Charlotta Hallberg,
bailando por sevillanas con Francisco Fernández.
*This is our fair! Happy, spontaneous, funny... Charlotta Hallberg, dancing
"sevillanas" with Francisco Fernández.*



Sara, la belleza
de la mujer a
caballo.
*Sara, the
beauty of the
woman on
horseback.*

Panadería Hnos. Luna

C/. Moscatel, 19 - Finca El Malagueño - MIJAS COSTA
Telfs. 605 830 575 - 605 830 573

FOTO ROBLES



Charlotta Hallberg, radiante, junto a su suegro don Cristóbal Belmonte. ¡Nos alegra siempre verle!
Charlotta Hallberg, splendid, together with her father in law Cristobal Belmonte. We are always happy to see him!



Foncho, Patricia, Justo, Patricilla, Elisa, Álvaro, Teresa, Pablo, Pedro, Jaime, María, Teresa y Marta. ¡Qué alegría veros a todos juntos!
Patricia, Justo, Patricilla, Elisa, Álvaro, Teresa, Pablo, Pedro, Jaime, María, Teresa and Marta. How good to see you all together!



Nela, Mª Carmen, Antonio y Rafa, con la pequeña gran modelo Lola Alarcón. Y José Luis García, asomando por detrás. ¡No te pierdes una!
Nela, Mª Carmen, Antonio and Rafa together with the little great model Lola Alarcón. And José Luis García appearing from behind. You don't miss a single!



Juan Ramón Ordóñez y Mª Ángeles López. ¡Enamorados!
Juan Ramón Ordóñez and Mª Ángeles López. So much in love!



La música, que no falte.
Music is a must.



La abuela Rosario, al lado de su hijo José Manuel Sánchez-Palencia y su nieto Nono.
Grandmother Rosario next to her son José Manuel Sánchez-Palencia and his grandson Nono.



Miguel Ángel Alconchel, con Eduardo Tejón y Carlos.
 ¡Divertiros al máximo!
Miguel Ángel Alconchel with Eduardo Tejón and Carlos. Have fun!



Las hermanas Ana Rosa e Isa Ordóñez, con su marido Pedro, y la pareja Alberto Mejías y Sol Durán de Sevilla.
Sisters Ana Rosa and Isa Ordóñez with her husband Pedro, and the couple Alberto Mejías and Sol Durán from Sevilla.



¡Qué foto tan bonita! Carmen Porras, Irene Navas, Belén Rodríguez y Belinda Benítez rodeada de sus pequeñuelos, Antonio Pinto, Irene Leiva, las hermanas Rocío y Alma Gayango, así como los hermanos Elsa y Luisfe Blanco.
What a beautiful picture! Carmen Porras, Irene Navas, Belén Rodríguez and Belinda Benítez surrounded by her little ones, Antonio Pinto, Irene Leiva, sisters Rocío and Alma Gayango, as well as siblings Elsa and Luisfe Blanco.



¡A la feria con sombrero, sí señor, como marcan los cánones!
To the fair with wide-brimmed hat, of course, as the canon stipulates.



A caballo la feria sabe mejor.
On horseback the fair is always better.



Disfruta de auténtica gastronomía vasca y exquisitas carnes a la brasa

Camino Viejo de Coín, Km. 1,4
 29651 Mijas Costa
 Málaga

653 617 882



Aficionados de primera. Jesús Altamirano, Jesús Fernández, Hugo Ruiz y Guillermo García. ¡Bonita estampa!
First class horsemen, Jesús Altamirano, Jesús Fernández, Hugo Ruiz and Guillermo García. Beautiful picture!



Carla y Elena Ruiz, junto a María Sempere.
Carla and Elena Ruiz together with María Sempere.



Francisco Rayo, padre e hijo.
 ¡Díganos, por favor, el secreto para mantenerse así de bien!
Francisco Rayo, father and son. Tell us please, the secret to be so good!



José Carlos Escribano y Mónica Martín, una pareja sólida y feliz.
José Carlos Escribano and Mónica Martín, a solid and happy couple.



Toñi Cazalla, Carmen López-Ayala y Raquel Cuevas.
Toñi Cazalla, Carmen López-Ayala and Raquel Cuevas.



De izda a dcha, Enrique Cano, María del Mar Coronado, Silvia Morales, Ana Cuenca, Juan García y su hijo homónimo y José Miguel Moyano.
From left to right, Enrique Cano, M^a del Mar Coronado, Silvia Morales, Ana Cuenca, Juan García, his namesake son, and José Miguel Moyano.



Alicia, de pie junto a Charo, Kika y Victoria.
Alicia, standing together with Charo, Kika and Victoria.



Carmina y Anunciata Martín, junto a Laura Arias y Manuela Roldán.
Carmina and Anunciata Martín together with Laura Arias and Manuela Roldán.



Ginés Pavón, jugando con su bebé.
 ¡Enhorabuena y disfrútalo a tope que crecen demasiado rápido!
*Ginés Pavón, playing with his baby.
 Congratulations and enjoy him because they grow very fast!*



Anabel, Mercedes y Trinidad. ¡A ser felices!
Anabel, Mercedes and Trinidad. Be happy!

Detalle del azulejo de la Virgen del Rosario Coronada que luce desde el año pasado en la Caseta de los Caballistas.
Detail of the "Virgen del Rosario Coronada" tile that is displayed since last year at the "Caseta de los Caballistas".



Celia, María y Pilar. ¡Ahora toca divertirse al máximo!
Celia, María and Pilar. Now it's time to have fun!

ESTABLO EL CASTILLO

SALVADOR JAIME

Restaurante y Turismo Ecuestre

C/ Vencejo, s/n
 Mijas Costa
 Junto al club La Costa

RESERVAS: 952 472 780
www.establoelcastillo.com



¡Guapas a reventar!
Susana, Rocío
y M^a del Mar.
*Stunningly
beautiful!*



Elisenda,
espectacular de
guapa, junto a
nuestro amigo José
Bueno.
*Elisenda, stunningly
beautiful, together
with our friend José
Bueno.*



Roberto, súper divertido, con su pequeña Carmen a hombros, su suegro Félix Romero, su mujer e hija.
Roberto, very funny, with his little Carmen upon his shoulders, his father in law Félix Romero, his wife and daughter.



Sergio García y Esther.
Sergio García and Esther.



Trinidad Cortés y Carlos Quintana, de cena con Juan Lobato y Ana Carabantes.
Trinidad Cortés and Carlos Quintana, having dinner with Juan Lobato and Ana Carabantes.



La elegancia y alegría de una amazona a caballo.
The elegance and happiness of a horsewoman on horseback.



Paco y Lourdes Rayo, con Toñi García y Antonio Valencia.
Paco and Lourdes Rayo with Toñi García and Antonio Valencia.



Don Matías Fernández y su señora doña Paqui Rodríguez, con su hijo Paco Fernández conversando amistosamente con Gregorio Quesada y Luis Blanco. ¡Qué buenos ratos se echan en feria!
Mr. Matías Fernández and his wife Mrs. Paqui Rodríguez, with their son Paco Fernández friendly talking to Gregorio Quesada and Luis Blanco. So many good moments at the fair!



José Manuel Sánchez-Palencia y Ana María Barbancho, con su hija María, ya una adolescente, de *cum laude*.
José Manuel Sánchez-Palencia and Ana M^a Barbancho with their daughter María, already a cum laude teenager.



Gracia y salero por doquier. África, Sisi, Pilar, Marta al cuadrado y Cayetana.
Flair, grace and art everywhere. África, Sisi, Pilar, the two Martas and Cayetana.



Beatriz Lucini

boutique multimarca y fiesta

Calle España, 10
 Fuengirola
 951 903 605 626 667 951

Plaza de la Constitución, 1
 Fuengirola
 952 256 009 648 802 889

beatriz lucini boutique   beatriz lucini
 oscaralucini@hotmail.com





De los mejores aficionados que ha dado la tierra. Salvador Jaime, con sus pequeñuelos. ¡Enhorabuena, siempre es un deleite verte! Al lado otro gran aficionado, Antonio Millán.

One of the best enthusiasts that someone could imagine, Salvador Jaime with his little ones. Congratulations, it is always a pleasure to see you! Next to him, another great enthusiast, Antonio Millán.



Ana Marmolejo, nuestro último fichaje en la revista *Pasión por el Caballo*. Gracias por tu colaboración! *Ana Marmolejo, our last recruitment for our magazine "Pasión por el Caballo". Thank you for your cooperation!*



La abuela Rosario, con su hija Marta Sánchez-Palencia y su nieta Marta del Rocío sumida en un dulce sueño. ¡Dios te bendiga! *Grandmother Rosario, with her daughter Marta Sánchez Palencia and her granddaughter Marta del Rocío immersed in a sweet dream. God bless you!*



Belinda Benítez, Carmen Porras, Aurora Coronado y María Esther Rodríguez. ¡Guapas para la noche! *Belinda Benítez, Carmen Porras, Aurora Coronado and M^a Esther Rodríguez. Ready and beautiful for the night!*



¡La juventud toma el relevo en la Caseta de los Caballistas! *The young people takes over at the "Caseta de los Caballistas"*

María Villar, Cristina Alarma y Sandra Ortega. Tres mujeres emprendedoras. *María Villar, Cristina Alarma and Sandra Ortega. Three entrepreneur women.*



Hugo y Guillermo. ¡No tenéis fin! *Hugo and Guillermo. You don't stop!*



Cristóbal Cortés, José Manuel Sánchez-Palencia, Curro Toro y Luís Cobos.
 Buenos caballos y buenos caballistas.
Cristóbal Cortés, José Manuel Sánchez-Palencia, Curro Toro and Luís Cobos. Good horses and good horsemen.



A la grupa, belleza natural.
Over the back, natural beauty.



José Manuel Blanco, junto a su prima María y su madre, Concha Guerra, con sus hermanas Mayka y Silvia. ¡A disfrutar en familia!
José Manuel Blanco together with his cousin María and his mother, Concha Guerra, with her sisters Mayka and Silvia. Enjoy with the family!



Guillermina Galán, Conchita Guerra y Alicia Pavón.
Guillermina Galán, Conchita Guerra and Alicia Pavón.



Padre e hijo, en el enganche.
Father and son in the horse-drawn carriage.

Escuela de Equitación El Cartujano



Caballos cualificados para la enseñanza
 Clases todos los niveles y edades
 Más de 30 años de experiencia
 Rutas a caballo

696 665 992
www.elcartujano.com



Lely Rivero montando a Guapo y Sara de Haro, con Capitol, impecables las dos.
Lely Rivero and Sara de Haro, flawless.



Jesús Altamirano, David Fernández, Shain Mirdawood, Miguel Cascajo, Esteban González y Miguel Ángel Salinas. ¡Qué bien se os ve!
Jesús Altamirano, David Fernández, Shain Mirdawood, Miguel Cascajo, Esteban González and Miguel Ángel Salinas. You all look good!



La mejor versión de El Barrio.
The best version of "El Barrio".



Y nos vamos a la feria.
Let's go to the fair.



Las más flamencas Irene, Belén, Estefanía, Belinda, Carmen y Rocío, alrededor de sus polluelos Luisfe, Elsa, Irene, Rocío, Alma y Sebastián.
The most "flamencos" Irene, Belén, Estefanía, Belinda, Carmen and Rocío surrounded by their kids Luisfe, Elsa, Irene, Rocío, Alma and Sebastián.



Antonio Tena y Ana M^a Rojas, junto a su hermano Joaquín Rojas y Lola Madero de Écija. ¡Muchísimas gracias por visitarnos de nuevo!
Antonio Tena and Ana M^a Rojas together with her brother Joaquín Rojas and Lola Madero from Écija. Thank you so much for visiting us again!



El presidente de la Peña Caballista, Eduardo López-Ayala, con nuestro querido Paco Peñafiel y Luis Cobos.
The president of the "Peña Caballista", Eduardo López-Ayala with our beloved Paco Peñafiel and Luis Cobos.



La familia Yélamos al completo. El matrimonio Francisco Yélamos y M^a Carmen Guerra, junto a sus hijos Paula, Ángel y Salomé al lado de su marido Carlos Vela, con el pequeñín José en brazos y Pedro Carrasco y Haydee Sánchez. ¡La unión hace la fuerza!
The Yélamos family in its entirety. The married couple Francisco Yélamos and M^a Carmen Guerra, together with their children Paula, Ángel and Salomé, next to her husband Carlos Vela, with the little José in his arms, Pedro Carrasco and Haydee Sánchez. In unity strength!



Ahora sí que estamos a gusto. Antonio y María, junto a Trinidad y Carlos, Ana, Juan y Miguel. ¡Disfrutar al máximo!
We are so good now. Antonio and María together with Trinidad, Carlos, Ana, Juan and Miguel. Enjoy as much as you can!



A caballo, la feria se vive mejor.
On horseback the fair is better lived.



Los caballistas Leandro y Andrés, junto a las amazonas Ana y Lucía a la derecha. ¡Gracias por embellecer nuestra feria!
Horsemen Leandro and Andrés together with horsewomen Ana and Lucía to the right. Thank you for making our fair more beautiful!



Distribuidor exclusivo Honda Fuengirola-Mijas

C/ Poseldon N^o 4 Polígono Ind. San Rafael 59 29651 Mijas Costa
 info@recambioslopez.com
 952 582 626
 www.recambioslopez.com



Jesús Fernández, disfrutando de la feria a caballo con Jesús Altamirano y Hugo Ruiz. *Jesús Fernández enjoying the fair on horseback with Jesús Altamirano and Hugo Ruiz.*



Ana y Marina López Marmolejo, en la procesión de nuestra Virgen. *Ana and Marina López Marmolejo at our Virgin's procession.*



Sara, radiante. *Sara, radiant.*



Una pareja, paseando a caballo por la feria. *A couple, strolling on horseback along the fair.*



¡Viva la mujer española! ¡Viva la belleza del sur! Pepa Cuevas, María Santaella, Marian, Eva Navas, Araceli, Carmen Arroyo, Blanca e Isabel Sánchez. *Hurrah for the Spanish woman! Hurrah for the beauty or the south! Pepa Cuevas, María Santaella, Marian, Eva Navas, Araceli, Carmen Arroyo, Blanca and Isabel Sánchez.*



La amazona Natacha, con su primo Miguel Ángel Alconchel y algunos amigos más disfrutando siempre del caballo.
Horsewoman Natacha with her cousin Miguel Ángel Alconchel and some more friends always enjoying on horseback.



Preciosa imagen de Inma Sotomayor y su hijo Fernando en el día grande de nuestra Virgen del Rosario Coronada.
Beautiful pic of Inma Sotomayor and her son Fernando during the big day of our "Virgen del Rosario Coronada"



Paseo por el real.
Stroll along the "Real"



Muy divertida la fotografía de Elena, Laura y Belén.
Very fun picture! Elena, Laura and Belén.

Mucho más que ARMARIOS

ClOsetROOM
www.closet-room.es

AVD. SANTA AMALIA Nº1 FUENGIROLA
951457934 - 675369586

Su primera vez en Almonte

Almonte se estrena por primera vez como sede del Campeonato de España de Doma Vaquera de Adultos y Menores de 2019, evento que tendrá lugar del viernes 4 de octubre al domingo día 6, víspera de la Feria y Fiesta del Rosario en Fuengirola. Almonte celebra así un año cargado de emotividad por varios motivos: la Venida de la Virgen y el centenario de su coronación, acontecimientos que han sido declarados de Excepcional Interés Público por parte del Gobierno de España; el 50 aniversario de la Declaración del Parque Nacional de Doñana, y el 25 aniversario de la fundación de la Asociación Nacional de Doma Vaquera, hecho que sucedió en Almonte. Señalar, además, que El Rocío ha sido declarado "Aldea Internacional del Caballo" y cuenta con una tradición milenaria como es la Saca de las Yeguas.

En la pasada edición, el campeonato resultó espectacular con un récord absoluto de participantes y público en la Hacienda La Albaida en Córdoba, organizado por la Asociación Andaluza de Doma de Campo con la colaboración del Ayuntamiento y la Diputación de Córdoba y con diferentes empresas patrocinadoras del evento. Además de la alta participación, con un total de 116 binomios, cabe destacar el alto nivel técnico de los jinetes que salieron a pista derrochando sobre la arena espectáculo y buen hacer.

El punto álgido del campeonato se vivió el domingo por la tarde cuando se batió el récord de asistencia. Ganó Álvaro Teba con Tiburona. El multicampeón Rafael Arcos consiguió la medalla de plata con Lagartijo y Jonatán Peña con Talavante se llevó el bronce. A muchos aficionados les supo a poco el cuarto puesto que consiguió Francisco Díaz "Pajito" con Heno Fo y en quinta posición quedó clasificado Bernardo Hernández con Cobre.

First time in Almonte



Almonte makes its debut as headquarters of the Spanish cowboy dressage championship for adults and minors 2019, an event that will take place from Friday October 4th to Sunday October 6th, eve of the "Feria y Fiestas del Rosario" in Fuengirola. Almonte celebrates in this way a whole year full of emotions for several reasons: The coming of the Virgin and centenary of her coronation, occurrences that have been declared of Public Interest by part of the Spanish Government; the 50th anniversary of the Declaration of Doñana National Park, and the 25th anniversary of the founding of the National Association of cowboy dressage that took place in Almonte. We also have to point out that "El Rocío" has been declared "International Horse Small Village" and counts with a millenary tradition, as is "La Saca de las Yeguas". In the last edition, the championship resulted an amazing experience with an absolute record of participants and public at La Albaida Estate in Córdoba, organized by the Andalusian Association of Country Dressage with the collaboration of the Córdoba City Council and different companies sponsoring the event.

Besides the high turnout, with a total of 116 couplings, we have to highlight the high technical level of the horsemen that went onto the track using up a great performance and good work in the sand.

The decisive point in the event took place on Sunday afternoon when the attendance record was beaten. Álvaro Teba with Tiburona was the winner. The multicampion Rafael Arcos achieved the silver medal with Lagartijo and Jonatán Peña with Talavante achieved the bronze medal. Many fans grieved Francisco Díaz "Pajito" fourth place with Heno FO and Bernardo Hernández obtained the fifth position with Cobre.



La actuación del multicampeón Rafael Arcos generó una gran expectación entre el público. *Multichampion Rafael Arcos' performance generated a great expectation among the public.*



Rafael Arcos González, con Lagartijo, obtuvo un total de 548,60 puntos, lo que le valió la medalla de plata. *Rafael Arcos González with Lagartijo obtained a total of 548.60 points. This was worth a silver medal.*



Los tres ganadores del Campeonato de España de Doma Vaquera 2018, celebrado en La Albaida. *The three winners of the Spanish Dressage Championship held in La Albaida.*



Entre el público, muchos rostros conocidos, como Ignacio de la Puerta.
Among the public, many familiar faces like Ignacio de la Puerta.



El éxito de participación en el campeonato del año pasado fue absoluto con un total de 116 binomios.
The participation rate last year in the championship was very high with a total of 116 couplings.



Los espectadores del XLVII Campeonato de España de Doma Vaquera se pusieron en pie para ovacionar la actuación del tetracampeón "Pajito".
Spectators at the XLVII Spanish Cowboy Dressing Championship stood up to give a standing ovation to the four-time winner "Pajito".



Al finalizar su actuación Francisco Díaz "Pajito" recibió una calurosa ovación por parte del público.
Francisco Díaz "Pajito" received a standing ovation by part of the public after his performance.



El jinete Jonatán Peña, con Talavante, consiguió la medalla de bronce.
Horseman Jonatán Peña with Talavante obtained the bronze medal.

El jinete Francisco Díaz "Pajito" con Heno FO quedó en cuarta posición.
Horseman Francisco Díaz "Pajito" with Heno FO achieved the 4th position.



HERMANOS MARÍN

PRODUCTOS CÁRNICOS, IBÉRICOS Y GOURMET

HERMANOS MARÍN CARNICERÍA

PRODUCTOR LUIS MARÍN

Deliciosamente

Boca de Todos

XLVII CAMPEONATO DE ESPAÑA DE DOMA VAQUERA



Detalle del traje de amazona de una de las azafatas que recogió las puntuaciones de los jueces de Vaquera. *Detail of the riding suit of one of the hostesses that compiled the judges' punctuations.*



De izda a dcha, Perico Rey, director de competiciones de la RFHE; Laureano Roldán, miembro del comité organizador; Juanma López, coronel de Cría Caballar; José Enrique Muñoz de Alberda, Yeguada Campo Bajo, y José Fuentes, juez nacional de Doma Vaquera.

From left to right, Perico Rey, RFHE competitions' director; Laureano Roldán, member of the organizing committee; Juanma López, equine breeding colonel; José Enrique Muñoz de Alberda, Campo Bajo herd of horses; and José Fuentes, national judge of cowboy dressage.



Los reconocidos fotógrafos Rafael Lemos y Manuel Vasco, sonriendo para el objetivo de nuestro magazín *Pasión por el Caballo*. *The well-known photographers Rafael Lemos and Manuel Vasco, smiling for our "Pasión por el caballo" magazine's camera.*

Miguel Ríos y su buen amigo Francisco Rojo y su hijo homónimo. *Miguel Ríos and his good friend Francisco Rojo and his namesake son.*



El jinete Jonatán Peña Cordero, en un momento de su actuación con *Talavante*. *Horseman Jonatán Peña Cordero at a moment of his performance together with his horse Talavante.*



El sevillano ya consiguió en 2017 el título de Campeón de España de Doma Vaquera con *Talavante*. *The one from Seville already achieved the Spanish Championship title in cowboy dressage with Talavante.*



El jinete almonteño Alfonso Martín "El Porró", dos veces Campeón de España de Doma Vaquera, junto a su hijo, que ha seguido sus pasos y con orgullo se proclamó el año pasado Campeón de España de Doma Vaquera en la categoría Juvenil. ¡Nuestra más sincera enhorabuena! *The Almonte horseman Alfonso Martín "El Porró", twice Spanish winner of cowboy dressage, together with his son, who has followed his steps and proudly proclaimed himself last year Spanish Champion of cowboy dressage juvenile category. Congratulations from us all!*



José María Pérez Ayala y Rafael Sánchez-Palencia.
José María Pérez Ayala and Rafael Sánchez-Palencia.

Francisco Díaz "Pajito", con un ejemplar de nuestra revista. ¡Gracias, maestro! *Francisco Díaz "Pajito", with a copy of our magazine in his hands. Thank you, master!*



El veterinario Alfonso Gabernet y su pareja, Ana del Ojo, junto a Antonio Durán y la diseñadora Rocío Ruiz. *Veterinarian Alfonso Gabernet and his couple, Ana del Ojo, together with Antonio Durán and designer Rocío Ruiz.*

La simpática diseñadora Carmen de la firma "pá mi manuéla", mostrando una de sus faldas de amazona. *The nice "pá mi Manuela" firm designer Carmen showing one of her riding suits.*



Antonio Angulo Jiménez, otro jinete Campeón de España de Doma Vaquera, acudió también a presenciar la reñida final de 2018. *Antonio Angulo Jiménez, another winner of the Spanish cowboy dressing title, also attended to the hard-fought final of 2018.*

Dcha, Juan Manuel Gracia, junto a Valeriano Baena y María José Baena del Río, disfrutando del espectáculo apasionado de la Vaquera. *Right, Juan Manuel Gracia, together with Valeriano Baena and María José Baena del Río, enjoying the amazing spectacle of cowboy dressing.*



- Realización de productos a medida
- Limpieza y Restauración de artículos de equitación
- Limpieza y restauración de artículos de cuero
- Productos hecho a mano

Cada diseño es único, como cada cliente



Aquel cartel del 76

Por Juan López-Ayala

Y el rito vuelve. Recordar durante el año cuánto queda para LA FERIA forma parte de LA FERIA. Porque las demás, para ti y para mí, lector amigo, son la feria de... Y aquí pones la ciudad, pueblo o dedicatoria que sea, pero para nosotros ésta es LA FERIA. A secas, sin apellido. Esto nos hace cómplices en sobrentendidos que a los no iniciados y forasteros les pueden sonar raro. Para ti y para mí no hay casetas sino peñas, que son de obra y están aquí desde el ochenta y cuatro, entre otras peculiaridades. Fuengirola ha sido pionera en formas de entender y organizar estas explosiones de vida social y alegría, y tú lo sabes tan bien como yo. Nos han copiado mucho por ahí, hemos sido referencia de cosas buenas, a imitar.

Acude a la memoria un cartel que permanece con cariño en el recuerdo, que en cualquier reunión de aficionados al caballo de ayer y hoy le he visto suscitar admiración y respeto unánime de los que lo ven, sean de donde sean, si tienen un poco de conocimiento de equitación. Y si no también. Está claro que resiste el paso del tiempo. Hablamos del de 1976, cuarenta y cuatro años de la foto de Mike Lewin, ese caballero nacido en Sudáfrica que se quedó a vivir aquí y que, con su cámara, nos ha dado grandes lecciones de nuestra propia historia del último medio siglo.

Lecciones que le valieron el Gran Premio Peña Caballista de hace unos años y el cariño de todos los que lo tratan.

¡Qué sabor hay en esa foto! Se ve un grupo de caballistas, con Matías Fernández al frente, atravesando un pontón de tablas irregulares, desiguales a más no poder, en tenguerengue. Hacía falta valor para pasar por ahí y lo hicieron. Con una naturalidad pasmosa, sin alharacas, como solo lo hacen los caballos que confían ciegamente en su jinete. Vienen de vuelta de la Romería del Rosario, hacia Fuengirola desde la hoy irreconocible vega, donde hoy está el centro comercial Miramar. La pasarela la había instalado el propio ayuntamiento, para que los romeros que iban a pie pudieran pasar al otro lado del río. Por supuesto, se instaló con todas las licencias y bendiciones del Colegio de ingenieros de caminos, canales y puertos tras sesudos cálculos y bla, bla, bla, en aquellos tiempos en que se hacían o no las cosas pero sin concesiones a perder el tiempo en milongas. Habría menos

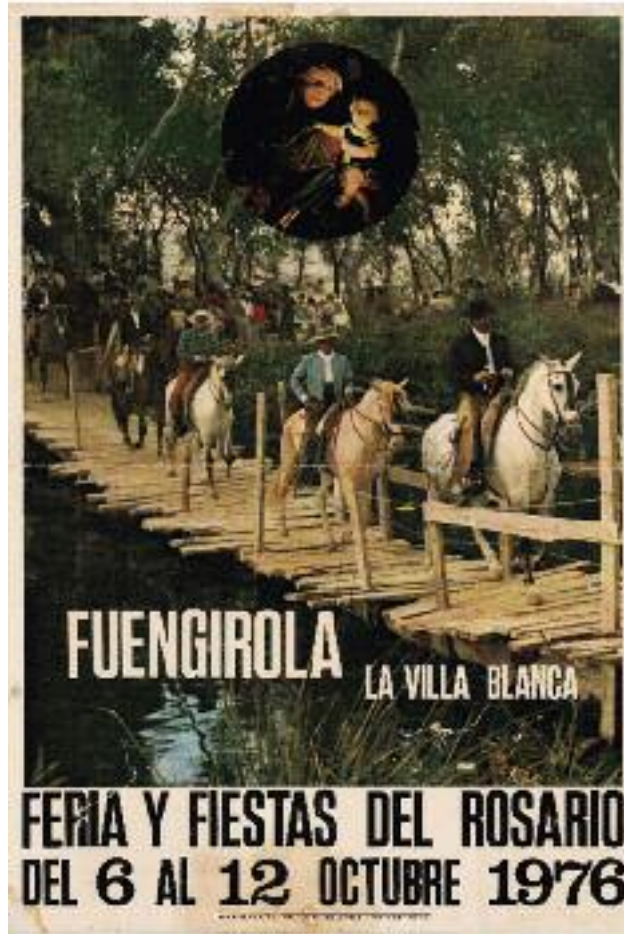
de todo, pero la creatividad para salvar dificultades, el ingenio, la alegría y la sencillez eran superiores.

Como hoy va de remembranzas de ferias pasadas y presentes, claramente me hago viejo, acuden al recuerdo caballos, jinetes, cocheros y momentos en un totum revolutum. Y así los vierto en esta página. Los demás ¡Muchísimos más! Acudirán, si Dios quiere, en futuras ediciones. Hoy les toca a los Pascualillo, Pepillo la sueca, Rengos, Coronado, Villalobos, Mateo Pérez, Salvador Cortés, Pepe de La Puerta, Luis Cotrina, Manolo Altamirano, Pepe Luis Gómez de la Cruz, Dehesado, Mariscal, Cocinero, Verruga de Lázaro el Calima, la cuadrilla de Inger con ella al frente, Coquito y Halago de Martínez Orti, Juan María de la Cámara con su Cívico y su Curra del hierro de mi casa, Jefe de Hugo Ruiz del hierro de Salvador Cortés, Guitarra de Paco Rayo, el maestro Paco Mancebo, Torete de Paco Bellido y sus niñas, Luis Cotrina, Farol e Ideal y Forastero, que pasó por tantas manos pero que acude ahora montado por el inigualable Manolillo el viejo o quitándose la cabezada en marcha al menor descuido del aprendiz de jinete de turno, de los muchos a los que inicié en el placer de ir a la feria montado a caballo.

Tengo delante el único cartel original que creo se conserva de

ese año 76, regalo del recientemente desaparecido José María Bueno Marín a la Peña Caballista. En el ayuntamiento, me consta, no existe. Pero Damián Bernal me apunta que debe haber alguno más en el pequeño tesoro de imágenes locales que se guardaron por la familia de Tito Clemente, el del camping, al remozar su restaurante. Se me ocurre que sería un bonito homenaje a la propia Feria de Fuengirola, a nuestra historia, repetir con un divertido guiño, a nosotros mismos, una imagen parecida como cartel próximo; con caballos y jinetes, cómo no, pero esta vez con el puente de La Armada española como protagonista y el castillo de fondo. Lanzo el reto, ahí lo lleváis querida alcaldesa, Ana Mula, y Bosco Martín. Un abrazo y que la Virgen del Rosario nos bendiga a todos.

Juan López-Ayala Valverde es ganadero, vocal de la Junta Rectora de la Unión Española de Ganaderos de Pura Raza Hispano-Árabe (UEGHÁ), Juez de la raza y secretario de la Peña Caballista Sol de Fuengirola.



That Seventy-six Poster

By Juan López-Ayala



And so the ritual is back. Keeping in mind all year long how many days are left for LA FERIA is part of LA FERIA. Because the rest of the fairs, for you and for me, my reader and friend, are “la feria de...” And right there is where you place the name of the city or town, but for us, this is LA FERIA. Succinctly, no last name. This makes us all accomplices in things that do not need to be explained and that may sound odd to beginners and foreigners. For you and for me there are no “casetas,” there are “peñas,” which are made out of concrete and have been here since 1984, among other peculiarities. Fuengirola has been a pioneer in ways of understanding and in organizing these explosions of social life and joy, and you know it as well as I do. We have been copied and imitated a lot out there, we’ve been a role model of good things.

I recall a poster, that still remains fondly in my mind, one that, in every gathering of horse enthusiasts of both yesterday and today, causes admiration and respect in everyone who sees it, no matter where they come from, if they know something about horseback riding. Even if they don’t. It is clearly immune to the passing of time. We are talking about the one from 1976, forty-four years have passed since the photo of Mike Lewis, that horseman born in South Africa who came to live here and who, with his camera, has given us very important lessons about our history in the last half of the century. Lessons that were worth both the Gran Premio Peña Caballista a few years ago and the affection of everyone who knows him.

What a tasty picture! We can see a group of horsemen, with Matías Fernández at the forefront, crossing a pontoon of irregular boards, unequal and unstable. They had to be brave to cross it and they did it. With an astonishing naturalness, with no fuss, just like the horses who trust their riders blindly. They are coming back from the Romería del Rosario, on their way to Fuengirola from the nowadays unrecognizable meadow, where the Miramar mall is now. The walkway had been placed there by the local government so that the walking pilgrims could get to the other side of the river. Of course, they had all the permits and blessings from the Road, Canal and Port Engineering School after a thorough evaluation and blah, blah, blah, those were the times where things were either

done or not done, but we wouldn’t waste time in trivialities. We had less of everything, but our creativity to overcome obstacles, our wit, our joy and our simplicity were superior.

As today seems to be all about memories of past and present fairs, I am clearly getting old, I recall horses, riders, drivers and moments in a totum revolutum. And so I am pouring them on this piece of paper. The rest (so many of them!) will appear here, God willing, in future editions. Today, it is the turn of the Pascualillo, Pepillo la sueca, Rengos, Coronado, Villalobos, Mateo Pérez, Salvador Cortés, Pepe de La Puerta, Luis Cotrina, Manolo Altamirano, Pepe Luis Gómez de la Cruz, Dehesado, Mariscal, Cocinero, Verruga de Lázaro el Calima, Inger’s gang with Inger herself at the forefront, Martínez Ortiz’s Coquito and Halago, Juan María de la Cámara with his Cívico and his Curra with my house’s brand, Hugo Ruiz’s Jefe with Salvador Cortés’ brand, Paco Rayo’s Guitarra, master Paco Mancebo, Paco Bellido and his girls’ Torete, Luis Cotrina, Farol and Ideal and Forastero, who is been through so many owners but who is now either being ridden by the unequalled “Manolillo el viejo” or taking off his head stall while in motion at the slightest distraction of one of the many apprentices that, for the first time, discovered with him the pleasure of riding a horse to the fair.

I have right before my eyes what I think is the only original poster that remains from the year ’76, a present from the recently missing José María Bueno Marín to the “Peña Caballista”. At the city hall I know there are none, but Damián Bernal says that there might be another original one in the small treasure of local images that were kept by Tito Clemente’s family when he renovated his restaurant. It occurs to me that a good tribute to the Feria de Fuengirola itself, and to our history, would be to make a funny reference to ourselves with a similar picture in next year’s poster; with horses and riders, of course, but this time with the Bridge of the Spanish Armada as a protagonist and the castle in the background. I pose the challenge, there you go, dear mayor, Ana Mula, and Bosco Martín. I am sending you all a big hug and may Our Lady of the Rosary bless us all.

Juan López-Ayala Valverde es ganadero, vocal de la Junta Rectora de la Unión Española de Ganaderos de Pura Raza Hispano-Árabe (UEGHÁ), Juez de la raza y secretario de la Peña Caballista Sol de Fuengirola.



Odontología Equina
Vet

Mejoramos la salud y el rendimiento de su caballo

678 509 158

www.dentistacaballo.es

veterinariodentista@gmail.com



Silla Vaquera Mixta HH Salega Moteada

Silla vaquera mixta realizada con armadura flexible de fibra de vidrio muy ligera pero resistente. El peso de la silla es de 9,90 kg. El equipo completo incluye estribos vaqueros de plástico forrados y acolchados en cuero, acciones vaqueras, cincha vaquera, manta estribera de lona con bolsos, baticola, zalea borreguillo sintético y funda de trabajo de lona muy resistente. Tienda Hípica Pinol.

Antes: 317,90 €. Ahora: 290 €

Mix Cowboy Spotted Saddle HH Salega

Mix Cowboy Saddle made of flexible fiberglass framework very light but resistant. The saddle's weight is 9.90 kg. The whole equipment includes plastic cowboy stirrups lined and padded in leather, cowboy actions, cowboy girth, stirrup canvas blanket with bags, crupper, sheep synthetic skin and canvas work cover very resistant. Equestrian Shop. Piñol.

Before: 317,90 €. Now: 290€



Leggings con bolsillo para smartphone

La última novedad son los leggings con bolsillo para guardar el Smartphone. Existen dos modelos de dos marcas diferentes de pantalones de equitación diseñados para la mujer con diferentes calidades y colores para elegir el que más te guste.

Leggings Mod. Pamela de FAIRPLAY 52€

Leggings Mod. Lione de MOUNTAIN HORSE 82€

Leggings with Pocket for Smartphone

Leggings with pocket to keep the smartphone are the last novelty. There are two models from two different breeches brands designed for women with different quality and colours to choose the one you most like.

Leggings Mod. Pamela FAIRPLAY 52€

Leggings Mod. Lione MOUNTAIN HORSE 82€

Correas para subir el caballo al van

Otra novedad son las correas de ayuda para subir al caballo al van. Las correas están fabricadas en nylon fuerte de 6m de largo x 25 mm de ancho y poseen un asa en cada extremo para tirar del caballo con mayor comodidad. El color de las correas es el negro y las puedes encontrar en Mi tienda hípica.com. **Su precio es de 5,95 €**

Leashes to put the horse up in the van

Another novelty is the leashes to help put the horse up in the van. The leashes are made of nylon to pull the horse more comfortably. The colour of the leashes is black and you can find them at My Equestrian Shop.com.

Its Price: 5,95 €

Correas AYUDA para subir caballo al Van

Strap to Help Horses Up to Van



Negro / Black

Nylon 6m x 25mm



Polainas de trabajo

Polainas de trabajo con cierre a la portuguesa. Hechas a mano, a medida y personalizadas con el hierro en pergamino. La piel es de vaqueta engrasada de primera calidad. Los modelos de cierres pueden ser a la portuguesa, de cremallera o en cadeneta. Son fáciles de poner y quitar para uso diario. El tiempo de entrega es de una semana y media.

Guarnicionería Sáenz de Tejada: 656 331 819

Work Leg Warmer

Work leg warmer with Portuguese zippers. Handmade, tailor-made and personalized with the brand in parchment. The leather is first quality-basted cowhide. The different zipper models can be Portuguese, zip made, or "paper chain". They are easy to put and remove for daily use. The time of delivery is one week and a half.

"Guarnicionería Sáenz de Tejada" 656331819

Botín Johdpur

Este botín de la marca ZMS SADDLERY está fabricado con el cuero de la más alta calidad. Lleva elásticos en los tobillos y la suela es de goma con interior sintético. Existen diferentes tallas desde el número 36 al 46 y se oferta en un único color marrón pull up. Guarnicionería Zumaquero.

Antes: 106,77 €. Ahora: 80 €

Johdpur Ankle Boot

This ankle boot from the brand ZMS Saddlery is made with high quality leather. It has elastic in the ankles and a rubber sole with synthetic interior. There are different sizes from number 36 to 46 and it is offered in just one colour: brown pull up. You'll find it at "Guarnicionería Zumaquero".

Before: 106,77€. Now: 80€

MUDANZAS FUENGIROLA

GUARDAMUEBLES
MUDANZAS - TRANSPORTES - MONTAJES
SERVICIO DE MAQUINA MONTAMUEBLES
VENTA DE MATERIAL DE EMBALAJE

les desea feliz Feria 2019



Calle Río Velillos, 19 Mijas Costa 952 584 272 / 607 586 869 www.mudafuen.com



La Peña Los Caballistas
les invita a
conocernos y les desea

FELIZ FERIA
2019

Una final **apasionante**

MB Polo se proclamó vencedor de la Copa de Oro LG Signature de alto hándicap, tras vencer 8-9 a Brunei Polo Team en la apasionante final con la que se clausuró el 48 Torneo Internacional Mansion de Polo. Este trofeo forma parte del Grand Slam, y es uno de los cuatro más importantes del universo polista. El Santa María Polo Club de Sotogrande registró para la ocasión un lleno absoluto, con un ambiente excepcional en las gradas y palcos. Fueron 35 días de intensa competición con 22 equipos participantes al máximo nivel, que volvieron a poner a San Roque (Cádiz) en el centro de la atención mediática del deporte mundial.

A **thrilling** final



MB Polo became the winner of the LG Signature High Goal Gold Cup after scoring 8-9 against Brunei Polo Team in the thrilling final that closed the 48th International Mansion de Polo Tournament. This trophy is part of the Grand Slam and is among the four most important ones within the polo universe. Sotogrande's Santa María Polo Club was completely packed for the occasion, with an exceptional atmosphere in the grandstands and box seats. They were 35 days of intense competition with 22 high-level participating teams that once again put San Roque (Cádiz) in the spotlight of sports worldwide.



El público disfrutó de una apasionante final en el Santa María Polo Club de Sotogrande.
The public enjoyed an exciting final at the Santa María Polo Club in Sotogrande.



Rocío Martín, una madre espléndida.
Rocío Martín, an exceptional mother.



La diseñadora de calzado femenino de fiesta Nuria Cobo asistió al torneo acompañada de Victoria Coronil y Enrique Fernández.
Women party footwear designer Nuria Cobo attended the tournament accompanied by Victoria Coronil and Enrique Fernández.



Música en vivo para crear un ambiente excelente.
Live music created a wonderful atmosphere.



El ganadero y agricultor Antonio Martín, junto al garrochista Juan Cañaveral del Cid.
Rancher and farmer Antonio Martín, next to "garrochista" Juan Cañaveral del Cid.

Tras el torneo muchos aprovecharon para realizar algunas compras en los stand expuestos.
After the tournament, many did some shopping in the stands.



Kristina Szekely disfrutó también de una apasionante final en el Santa María Polo Club.
Kristina Szekely also enjoyed a thrilling final at Santa María Polo Club.



Nono, Cristina y Jaime, en su cita de verano a Sotogrande.
Nono, Cristina and Jaime, on their summer date in Sotogrande.

El equipo MB Polo, celebrando la Copa de Oro LG Signature de alto hándicap tras vencer 8-9 a Brunei Polo Team.
MB Polo Team, celebrating the LG Signature High Goal Gold Cup after scoring 8-9 against Brunei Polo Team.




Las llaves
 RESTAURANTE
 1994
 Avenida de Rota, 4
 Mijas
 952 49 20 25

Arte vivo

Ronda es una ciudad mágica. A la que merece la pena escapar para ver su concurso de exhibición de enganches. Decía Don Ramón Moreno de los Ríos y Díaz, del Real Club de Enganche de Andalucía, que en Inglaterra restauran los coches de caballo para guardarlos en un museo, mientras que en España sus propietarios se afanan en arreglarlos para después lucirlos y disfrutarlos en la feria y exhibiciones de enganches, admirando todo el mundo su belleza. Un museo vivo que reunió a una treintena de carruajes que esperaron pacientemente desde las diez de la mañana, en la calle Virgen de la Paz a que el jurado puntuasen la calidad de las guarniciones, los caballos, embocaduras, la vestimenta...

Posteriormente, uno a uno los enganches fueron entrando en la Real Maestranza de Ronda para realizar una exhibición al paso, trote, galope y marcha atrás, bajo la mirada crítica de los jueces que, en este caso, puntuaron la posición, guía y manejo del cochero; así como la impulsión, regularidad y cadencia de aires de los caballos en las diferentes modalidades Limoneras (1 caballo), Troncos (2 caballos), Tándem (2 caballos), Tresillos (3 caballos), Potencias (3 caballos), Cuartas (4 caballos), Media potencia (5 caballos), Cinco a la larga (5 caballos) y Coach (4 Caballos).



Media potencia a la calesera.
"Media potencia a la calesera".



En la primera fase del concurso, los miembros del jurado tuvieron la difícil tarea de valorar coche por coche.

In the first phase of the contest, the members of the jury had the difficult chore of evaluating each of the carriages individually.



Rodrigo Martín y Juan María Costa.
Rodrigo Martín and Juan María Costa.

Alive Art



Ronda is a magical town. Its hitch exhibition contest is worth a visit. Don Ramón Moreno de los Ríos y Díaz, from the Real Club de Enganche de Andalucía, said that, in England, horse-drawn carriages are restored in order to keep them in a museum, whereas in Spain their owners repair them in order to show them off and enjoy them at the fair and at hitch exhibitions, so that everybody can admire their beauty. An alive museum that gathered over thirty carriages that patiently waited for the jury to evaluate the quality of the harnesses, the horses, the bits, the clothing, ... since 10am on Virgen de la Paz Street.

Later, hitches entered the Real Maestranza de Ronda one by one in order to conduct a walk, trot, gallop and backwards exhibition under the critical look of the jury who, on this occasion, judged the driver's position and his guiding and driving abilities, as well as the impulsion, regularity and cadence of the horse gaits in the different modalities: "Limoneras" (one-horse hitch), "Troncos" (two-horse hitch), "Tándem" (two-horse hitch), "Tresillos" (three-horse hitch), "Potencias" (three-horse hitch), "Cuartas" (four-horse hitch), "Media potencia" (five-horse hitch), "Cinco a la larga" (five-horse hitch) and "Coach" (four-horse hitch).

Silvia Merino se escapó también desde Fuengirola a la feria de Ronda. ¡A disfrutar a tope!
Silvia Merino came from Fuengirola to the Feria de Ronda. Let's enjoy it to the fullest!



Antonio Martín y Gonzalo Argueso disfrutaron de la belleza de la exhibición de los enganches de Ronda.
Antonio Martín and Gonzalo Argueso enjoyed the beauty of Ronda's hitch exhibition.



En el pescante, Antonio García.
In the driver's seat, Antonio García.



El nudo, bien apretado.
A well tied knot.



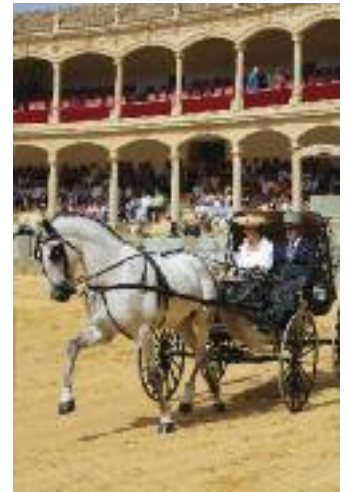
Don José Luis Mimo, junto a su señora Angeles Maldonado y su biznieto Manuel.
Don José Luis Mimo next to his wife Ángeles Maldonado and his great grandson Manuel.



Francisco Gallardo y Antonio Millán, dos apasionados del enganche, que no podían faltar a la cita de Ronda.
Francisco Gallardo and Antonio Millán, two hitch enthusiasts, who could not miss their date in Ronda.



La presidenta de la Goyesca, María Dúctor, quien lució así de radiante. Belleza y elegancia. ¡Enhorabuena!
The president of the Goyesca, María Dúctor, who looked radiant. Beauty and elegance. Congratulations!



Limonera a la inglesa.
"Limonera a la inglesa".



Juan Fosa, José González y Francisco Tineo.
Juan Fosa, José González and Francisco Tineo.



En la segunda fase del concurso, ya dentro de la plaza de toros, se valoró la manejabilidad de los cocheros.
In the second phase of the contest, already inside the bull ring, the driving ability of the conductors was evaluated.



Magnífica elevación.
Excellent rising.



El reconocido fotógrafo Manuel Vasco y su preciosa hija Carmen.
The well-known photographer Manuel Vasco and his beautiful daughter Carmen.



El más difícil todavía. Enganche de Ronda, tándem sin tiro.
The most difficult one yet. Ronda Hitch Exhibition, "tándem sin tiro".



La diseñadora de moda gallega Virginia Pozo y Ángel Ferrus.
Galician fashion designer Virginia Pozo and Ángel Ferrus.



Lourdes Domecq Bohórquez y Valencia Robredo. Impecables.
Lourdes Domecq Bohórquez and Valencia Robredo. Impeccable.



Felipe Morenés, Marqués de Villarreal de Burriel.
Felipe Morenés, Marquis of Villarreal de Burriel.

XLIII CONCURSO EXHIBICIÓN DE ENGANCHES DE RONDA



Nuestro querido Enrique Romero, director y presentador de *Toros para todos*. Our beloved Enrique Romero, director and presenter of *"Toros para todos"*.



Leila María Vázquez, preciosa de flamenca. *Leila María Vázquez, a gorgeous "flamenca"*.



Enganche a la calesera. *Hitch "a la calesera"*.



Isabel Vázquez, junto a su esposo Mariano Zamora, del Club de Carruajes de Córdoba.

Isabel Vázquez next to her husband Mariano Zamora, from the Club de Carruajes de Córdoba.



El concurso exhibición finalizó con un espectacular carrusel formado por una treintena de coches participantes. *The exhibition contest ended with a spectacular carousel formed by about thirty participating cars.*



Así es la belleza del sur. *The beauty of the South.*



Patricia y Salvador Jaime, de la mano. *Patricia and Salvador Jaime holding hands.*



La mantilla española, otra tradición bella que ojalá no perdamos nunca. *The Spanish "mantilla", another beautiful tradition which we hope to never lose.*



Pasión por el Caballo, en la XLIII Exhibición de Enganches de Ronda. *"Pasión por el Caballo", in Ronda's XLIII Hitch Exhibition.*



Otro gran aficionado de Fuengirola al enganche, Salvador Jaime, acompañado de su hijo homónimo. *Another hitch enthusiast from Fuengirola, Salvador Jaime, with his son of the same name.*



Carlos Domecq y Teresa Morenés. *Carlos Domecq and Teresa Morenés.*



Tras el concurso exhibición tuvo lugar la entrega de premios a los galardonados.
After the exhibition contest, the prizes were awarded to the winners.



Fátima Sánchez-Cabrera de Jerez de la Frontera se llevó a casa el Primer Premio en Tronco.
Fátima Sánchez-Cabrera, from Jerez de la Frontera, took home the first prize in "Tronco".



Antonio Jesús, su hijo José y su hermano Juan Soltero recogieron el Primer Premio a la Cuarta y el Premio a la Mejor Calesera.
Antonio Jesús, his son José and his brother Juan Soltero collected the First Prize in "Cuarta" and the prize to the Best "Calesera."



José Juan Morales, presidente de Ancce, también posó para nuestro magazín.
José Juan Morales, president of Ancce, also posed for our magazine.



El delegado provincial de Agricultura, Fernando Fernández; y la delegada provincial de Turismo, Nuria Rodríguez, estuvieron presentes en la exhibición de enganches de Ronda y posterior entrega de premios.
The provincial delegate of Agriculture, Fernando Fernández; and the provincial tourism delegate, Nuria Rodríguez; were present at the exhibition of hooks of Ronda and subsequent awards ceremony.



Don Ramón Moreno de los Ríos y Díaz con un ejemplar de nuestra revista.
Don Ramón Moreno de los Ríos y Díaz with a copy of our magazine.



El grupo de flamenquito La Cachaba puso al Volapié patas arriba.
The "flamenquito" band La Cachaba turned Volapié upside down.



Carlos Burgos y Manuel Maldonado, dos figuras con arte.
Carlos Burgos and Manuel Maldonado, two horsemen with great skill.



Lucía Tirado, Rubén Reyes, Miriam Vázquez, Ignacio Alonso y Curro Vázquez. Bonita reunión en el Volapié de Ronda.
Lucía Tirado, Rubén Reyes, Miriam Vázquez, Ignacio Alonso and Curro Vázquez. Lovely reunión at Volapié in Ronda.



Industrias de la construcción

Obra nueva, rehabilitación y reformas

Albañilería, electricidad, fontanería, carpintería, herrería, pintura y decoración

653 851 463 615 623 500

antoniom.padilla.gonzalez@gmail.com

Clase a caballo

Hay que reservar con tiempo. No ocurre así con la Feria de Abril, ya que Sevilla cuenta con una extensa planta hotelera. En Jerez hay que decidirse pronto si quieres vivir su feria en mayo. Es única y señorial. Una feria en la que el protagonista absoluto es el caballo.



Pareja a la grupa, en el paseo de la feria de Jerez.
Couple on croup, at the "paseo" of Jerez Fair.

Class on Horseback



You have to book on time. It doesn't happen with April's fair, because Seville has a big hotel offer. In Jerez you have to decide soon if you want to live its fair in May. It is unique and majestic. A fair in which the absolute protagonist is the horse.



En el Depósito de Sementales cerca del Recinto Ferial se celebra la exhibición de enganches.
The horse hitch exhibition is celebrated at the stud's deposit close to the fairgrounds.

Preciosa estampa de tres elegantísimas amazonas a caballo por el Real de la Feria de Jerez.
Beautiful image of three elegant horsewomen on horseback in the "Real de la Feria de Jerez".



Jerez es famosa por la calidad de su vino Tío Pepe. En la imagen, una bellísima azafata de la firma.
Jerez is famous for its Tío Pepe wine quality. In the image, a very beautiful stewardess of the firm.



Clase y distinción a caballo.
Class and distinction on horseback.



El veterinario Alfonso Gabernet y su novia, Ana del Ojo, fieles a su cita con la Feria del Caballo.

The vet Alfonso Gabernet and his girlfriend Ana del Ojo, faithful to their date with the "Feria del Caballo".



Caballistas de Fuengirola como Jorge Fernández "Calima" y Miguel Ángel Alconchel, frente a la Caseta José de Paula.
Fuengirola horsemen as Jorge Fernández "Calima" and Miguel Ángel Alconchel, in front of José de Paula's "caseta".



¡Menuda tropa! Simpático selfie de las parejas Sergio García y María Postigo, Alfonso Ordóñez y M^a José Rosales, Salva Fernández y Susana Terriente, así como Javier Sánchez y Cinta de la Vega.

What a troop! Amusing selfie of the couples Sergio García and María Postigo, Alfonso Ordóñez and María José Rosales, Salva Fernández and Susana Terriente, as well as Javier Sánchez and Cinta de la Vega.



¡Así no entran ganas de morir! Sergio García, junto a su mujer, la guapísima María Postigo, y Susana Terriente, espectacular de flamenca.

That way you would never want to die! Sergio García, together with his wife, the beautiful María Postigo, and Susana Terriente impressive with her flamenco dress.



Pepe Berenguer Y Manoli Jiménez

ALTA SASTRERÍA ESPECIALIDAD EN TRAJE CORTO

AVENIDA SAN MIGUEL, 16 VEJER 956 450 313 606 923 661 WWW.PEPEBERENGUER.COM

Ven a disfrutar

Es, sin duda, el evento más importante del caballo que se celebra en España. Este año la cita obligada es del martes 19 al domingo 24 de noviembre en Sevilla. Allí disfrutarás del caballo, de su espectáculo en cada una de sus disciplinas, Doma Clásica, Salto, Doma Vaquera, Alta Escuela, Enganche. Además aprenderás y te relacionarás con los mejores jinetes, ganaderos y aficionados del mundo. La pasada edición contó con más de 200.000 visitantes y participaron 1.077 caballos de Pura Raza Española pertenecientes a 343 ganaderías nacionales e internacionales.

Fue Su Alteza Real Doña Elena de Borbón, Duquesa de Lugo, quien presidió la inauguración oficial junto al alcalde de Sevilla, Juan Espadas. Este año, como novedad importante, se estrenará un nuevo sistema de valoración en el que será el V Campeonato del Mundo del Caballo PRE. El año pasado, el título de Campeón del Mundo recayó en Yucatán, del jugador Sergio Ramos, propiedad de la Yeguada SR4 y criado por la Yeguada Torrehermosa. Y la Campeona fue Primavera Bat, propiedad de la Yeguada Batán y criada por María Zara Pérez.

El multicampeón de España de Doma Vaquera Rafael Arcos, ofreció una clase magistral y una conferencia. Se nombró al reconocido rejoneador Ángel Peralta, a título póstumo, como Socio de Honor de Ancce. Y fueron muchos los rostros conocidos que desfilaron por Sicab. Entre ellos, la simpática y guapa modelo Laura Sánchez. Ancce entregó un año más los Premios PRE a la cantante, actriz y presentadora de televisión Lolita Flores; al jugador del Real

Betis Joaquín Sánchez; al diestro Julián López, “El Juli”; a la influencer Carla Hinojosa y al chef Ramón Freixa.

ANCCE APUESTA POR LA INVESTIGACIÓN DEL PRE

El presidente de Ancce, José Juan Morales, abrió su discurso en la XLVII Asamblea General de la Asociación Nacional de Criadores de Caballos Españoles (Ancce) agradeciendo la labor incesante y altruista de los ganaderos que componen los diferentes órganos de gobierno y que, durante este primer año de mandato, han trabajado por “la puesta en marcha del Laboratorio propio de Genética Molecular, que abrirá nuevas puertas a la investigación de la raza y que supone un hito para el sector y Ancce; la mejora y actualización de los sistemas de comunicación que permiten, a través de innovadoras plataformas y canales de información propios, nuevas vías de comunicación bidireccional con los ganaderos de los 66 países; la firme apuesta por el deporte y cambios en los modelos de concursos (Doma Clásica y la Morfología) y los nuevos sistemas de evaluación de los ejemplares participantes en el Campeonato del Mundo del Caballo PRE, SICAB 2019, que celebra su 29 edición del 14 al 29 de noviembre de 2019 en Sevilla”.

La asamblea ratificó las cuentas anuales del ejercicio 2018 y aprobó el presupuesto para 2019, que supera los tres millones y medio de euros. Además, se nombró Socio de Honor 2019 al ganadero y ex presidente de ANCCE Adolfo Sánchez de Movellán, propietario de la Yeguada El Yunque.



La modelo Laura Sánchez posó bellísima junto a tres yeguas tordas de una cobra.
Model Laura Sánchez posed beautiful together with three dappled mares.



Sergio Ramos, en Sicab. Sergio Ramos, at SICAB.

Tradicional cóctel ganadero en el stand de Ancce. Traditional stockbreeder cocktail at ANCCE's stand.



Coctel en el stand de la USPRE. Entre los asistentes, la que fuera presidenta de la USPRE, Kim Boyer; y el presidente de Ancce, José Juan Morales. Cocktail at USPREE stand. Among the participants, Kim Boyer, who was USPRE-president; and ANCCE's president, José Juan Morales.



Primer clasificado de la Copa Ancce de Doma Clásica, San Jorge, Secretario MG, propiedad de Jesús Úbeda Roncero, criado por Yeguada Marín García y montado por Claudio Castilla Ruiz. First ANCCE's Cup Dressing classified, San Jorge, secretario MG, property of Jesús Úbeda Roncero, reared by Marín García herd of horses and ridden by Claudio Castilla Ruiz.




Campeón de la Copa Ancce de Doma Clásica, Jóvenes Jinetes y ganador de la prueba de jóvenes jinetes individual, RMR Mio II, propiedad de la Real Maestranza de Caballería de Ronda, criado por Ignacio Bravo Martín. ANCCE's Dressage Cup Champion, "Young horsemen" and winner of the young horsemen individual event, RMR Mio II, property of "Real Maestranza de la Caballería de Ronda" reared by Ignacio Bravo Martín.



Campeón de la Copa Ancce de Doma Clásica, Juveniles 0 y ganador de la prueba Juveniles 0, Naviero de Nadales, propiedad de Santiago José Auriolos, criado por Yeguada Nadales y montado por Nuria Auriolos. ANCCE's Dressage Cup Champion, Juveniles 0 and winner of the Juveniles 0 event, Naviero de Nadales, property of Santiago José Auriolos, reared by Nadales herd of horses and ridden by Nuria Auriolos.



Come and Enjoy

 It is undoubtedly the most important horse event that is celebrated in Spain. This year the can't miss event will take place from Tuesday 19th to Sunday 24th November in Seville. There you will enjoy the horse, the spectacle in each of its disciplines, Dressage, Jumping, Cowboy Dressing, Spanish Taming High School and Hitch. Besides, you will learn and relate yourself with the best horsemen, stockbreeders and enthusiasts of the world. Last edition counted on the presence of more than 200,000 visitors and 1,077 Spanish Pure Breed horses belonging to national and international stockbreeding participated.

Her Royal Highness Doña Elena de Borbón, Duchess of Lugo, presided over the official opening together with the mayor of Seville, Juan Espadas. This year as an important novelty, the new valuation system will be put into practice in what will be the V World PRE Horse Championship. Last year, the title of World Champion went to Yucatán whose owner is the football player Sergio Ramos, property of the herd of horses SR4 and reared by Torrehermosa herd of horses. The female Champion was Primavera Bat, property of Batán herd of horses and reared by María Zara Pérez. The Spanish Cowboy dressage multi-champion Rafael Arcos offered a master class and a conference. The well-known mounted bullfighter Ángel Peralta was awarded the Honor ANCCE Partner posthumously.

A lot of well-known faces walked by in SICAB. Among them, the nice and beautiful model Laura Sánchez. ANCCE gave one more year the PRE prizes to the singer, actress and TV presenter

Lolita Flores, the Real Betis football player Joaquín Sánchez, the bullfighter Julián López, "El Juli", the influencer Carla Hinojosa and the chef Román Freixa.

ANCCE BETS FOR PRE RESEARCH

ANCCE's president, José Juan Morales, opened his speech at the XLVII General Assembly of the National Association of Spanish Horse breeders (ANCCE) showing his gratitude for the unceasing and altruistic work of the breeders that compose the different government bodies and that throughout this first year term have worked for "the start up of the Molecular Genetics Laboratory that will open new doors to race research and that is a milestone for the sector and for ANCCE; the improvement and communicational system updating that allows through innovative platforms and own information channels open new ways of bidirectional communication with breeders from 66 different countries; the solid bet for sports and changes in the competitions' models (Dressage and Morphology) and the new evaluation systems of the prototypes participating in the PRE World Horse Championship, SICAB 2019, that celebrates its 29th edition from the 14th to the 29th of November in Seville".

The assembly ratified the annual bill of the 2018 tax year and approved the budget for 2019, that supposes three and a half million of euros. Besides, the breeder and ANCCE's ex-president, Adolfo Sánchez de Movellán, owner of the herd of horses "El Yunque" was named honorary member 2019.



Campeón de la Copa Ancce de Salto, prueba grande Open, Vilorto Damasco, propiedad y criado por El Vilorto de San Cristóbal y montado por César Mañanes Gutiérrez.
ANCCE's Jumping Cup Champion, grade open event, Vilorto Damasco, property and reared by "El Vilorto de San Cristóbal" and ridden by César Mañanes Gutiérrez.



M^a José Palmar, estupenda, y muy bien arropada por sus amigas Lucía Escante, Margarita Galván y Rocío Romero.
María José Palmar, wonderful and well accompanied by her friends Lucía Esconte, Margarita Galván and Rocío Romero.



Antonio Macías, junto a Rafael Sánchez-Palencia y sus sobrinos Ramón y Pablo de Sanlúcar la Mayor.
Antonio Macías, together with Rafael-Sánchez Palencia and his nephews Ramón and Pablo from Sanlúcar La Mayor.

Lourdes Rayo y Manolo Alconchel disfrutaron de la pasada edición de Sicab.
Lourdes Rayo and Manolo Alconchel enjoyed the last SICAB edition.





La ganadera de Hampton Green Farm, Kim Boyer, acudió acompañada de su novio Mike's y su mejor amiga Jholy.
The Hampton Green Farm breeder, Kim Boyer, attended accompanied by his boyfriend Mike and her best friend Jholy.

La simpática y guapa modelo Laura Sánchez disfrutó admirando la belleza de las yeguas madres de PRE.
Nice and beautiful model Laura Sánchez enjoyed admiring the beauty of the PRE mother horses.



Clase magistral de Doma Vaquera a cargo de Rafael Arcos.
Cowboy dressage Master class taught by Rafael Arcos.



Conferencia sobre Doma Vaquera impartida también por Rafael Arcos.
Cowboy dressage Conference also given by Rafael Arcos.



Multitud de estilos diferentes para cada ocasión

Avenida Jesús Santos Rein, 4 local 2
 951 470 187
 Avenida Conde de San Isidro, 46
 951 454 406

THE INTERNATIONAL HORSE SHOW



Primer clasificado del Concurso de Amazonas, Doma Vaquera, Alevines, Trasmallo de SR, montado por Rocío Ramírez Palacios, criado por Salvador Ramírez Lara.

First classified of the horsewomen, cowboy dressing, beginners, contests, Trasmallo de SR, ridden by Rocío Ramírez Palacios and reared by Salvador Ramírez Lara.



Entrega del Premio PRE, Pura Raza Española, a "El Juli".
Delivery of the PRE prize, Pure Spanish Breed, to "El Juli".



Entrega del Premio PRE, Pura Raza Española, a la actriz y cantante Lolita.

Delivery of the PRE prize, Pure Spanish Breed, to the singer and actress Lolita.



Nombramiento, a título póstumo, de Ángel Peralta como Socio de Honor de Ancce en la pasada edición de Sicab.

Posthumous nomination of Ángel Peralta as ANCCE's Honour Partner at SICAB's last edition.



Entrega del Premio PRE, Pura Raza Española, a Joaquín Sánchez.
Delivery of the PRE prize, Pure Spanish Breed, to Joaquín Sánchez.



Un instante del espectáculo ecuestre de Sicab.
A moment of the equestrian show at SICAB.



SEVILLA DE PIEL

JULIO SÁNCHEZ - PALENCIA GARCÍA



FABRICACION Y VENTA DE ARTICULOS DE PIEL

Prendas de piel, calzado, complementos
 Toda la moda en piel con aires de nuestra tierra.

633 363 658
 juls2011@hotmail.com

Próxima apertura
 en Fuengirola



EL BODEGON DE CRISPULO

calle Torre de Lopera, 15
 Utrera (Sevilla)
 666 423 148
 info@cateringelbodegon.es

En Catering El Bodegón cuidamos desde 1997 todos los detalles para que su celebración resulte ser un día inolvidable. Nuestro experimentado servicio de catering y las calidades de nuestros productos hacen de nuestros servicios una opción excelente a tener en cuenta.





Érase una vez Disneyland París

La excusa son siempre ellos, los niños, pero quienes de verdad disfrutan a tope son los padres y, cómo no, los abuelos más intrépidos. Y si no, deja ver qué ocurre cuando viajas a Disneyland París. Un mundo del que volverás totalmente transformado. Rebosante de amor. Un lugar mágico en el que vivirás emociones intensas que te harán reír y llorar al mismo tiempo.

La mejor época para coger el vuelo al país vecino es a primeros de septiembre, coincidiendo con el inicio del nuevo curso; en primavera o ya en junio, antes de las vacaciones escolares, para así huir de las interminables colas y las altas temperaturas. Sólo en Disneyland Park hay hasta 44 atracciones para todos los gustos. Lo que significa que al menos tienes que dedicar 4 días a Disneyland París, con el fin de que puedas disfrutar también de las 18 atracciones de Walt Disney Studios. Aún así, más de uno se irá con pena de no quedarse algún día más. Si, además, quieres visitar la Torre Eiffel, pasear por la orilla del Sena, empaparte de arte en el Museo del Louvre, admirar el Arco de Triunfo, contemplar la Catedral de Notre Dame tras el devastador incendio que la asoló o recorrer la avenida de los Campos Elíseos tienes que completar la semana con tres días más de estancia.

Quédate en uno de los hoteles Disney, desde los cuales podrás ir hasta el parque paseando o en el autobús gratuito. Disneyland Hotel es el que está más cerca del parque y el más lujoso; el Hotel New York, el

más moderno a tan sólo diez minutos; el Newport Bay Club es el más grande con dos piscinas, a quince minutos del parque, y en el que vivirás el ambiente refinado de un gran barco junto al lago; después está Sequoia Lodge, inspirado en los parques nacionales de América; el Hotel Cheyenne que recrea el salvaje Oeste; el Hotel Santa Fe, inspirado en el mundo de la película Cars, y, por último, el Davy Crockett Ranch, en el que podrás descubrir tu lado más aventurero en tu propia cabaña.

SEGURIDAD Y A POR LOS MAPAS

Antes de entrar a Disneyland Park pasarás por un control de seguridad, lo que ofrece una gran tranquilidad al visitante. Y una vez dentro, lo primero es hacerte con un mapa de los dos parques Disney que recorrerás sin perder un segundo. Imprescindible en Disneyland Park es realizar una parada a las cinco y media de la tarde para admirar la gran cabalgata que recorre la principal avenida del parque.

Y, lo mejor sin duda, el espectacular show de los fuegos artificiales que tiene lugar a las once de la noche ante el Castillo de la Bella Durmiente. Importante llegar a la explanada con al menos una hora de antelación, para reservar un buen sitio desde el cual ver este maravilloso espectáculo repleto de magia.

Ahora sí, con el mapa en la mano, comienza la carrera por subir a cada una de las atracciones de los cinco lugares





mágicos que recrea Disneyland Park: Adventureland, el mundo de los exploradores y aventureros; Frontierland, en el que irás a la conquista del lejano Oeste; Main Street USA, que revive el bullicio de una ciudad norteamericana de principios del siglo XX; Fantasyland, donde vivirás toda la magia de las películas clásicas de Disney, y Discoverland, en el que se entremezclan los sueños de futuro en el pasado y presente.

El mapa es fantástico porque te indica el lugar exacto de cada atracción, su nombre y en qué consiste, además de informar si estás ante una de emociones fuertes, como la número 9 de Walt Disney Studios, denominada Rock'n Roller Coaster starring Aerosmith, a la que no querrás volver a subir en tu vida. También las hay de aventura familiar, como la número 18, en Adventureland de Disneyland Park, denominada Piratas del Caribe, en la que vivirás una travesía increíble y en la que conocerás a piratas, bandidos, y hasta al Capitán Jack Sparrow. En Adventureland también podrás visitar la cabaña de Robinson construida en la copa de un árbol. Y una atracción imprescindible es Ratatouille, en Walt Disney Studios, en la que, reducida al tamaño de una ratita, emprenderás una carrera en 3D evitando y sorteando deliciosos obstáculos.



TRUCOS PARA ELUDIR LAS COLAS

Las colas a veces resultan interminables pero si entablas conversación con la persona que esté delante o detrás seguro que se te hace más amena la espera. También hay atracciones



que ofrecen el servicio Fastpass, totalmente gratuito. Se trata de un ticket que se obtiene mostrando tu entrada al parque o tu tarjeta de Disneyland para ciertas atracciones, en las que podrás acceder a una hora determinada de forma directa. ¡Ojo! También existe otro truco para acceder rápido a determinadas atracciones, y es la Single rider. Pero no todas las atracciones ofrecen este servicio que permite entrar por separado y de manera individual.

Por si fuera poco, después de recorrer Disneyland Park y Walt Disney Studios, hay que reservar parte de tiempo y energías para Disney Villages, donde encontrarás una gran variedad de restaurantes y tiendas. Los precios, como ya te habrán contado, son prohibitivos, pero si buscas los carteles de Sales, seguro que encuentras alguna ganga como una camiseta chulísima de Incredí girl por apenas 5 euros o un peluche de Minie por 10 euros. Y en Disney Village también podrás asistir a la fantástica cena espectáculo de Wild West Show con Mickey & sus amigos.

Regresarás a casa con un subidón de adrenalina que perdurará en el tiempo y con el alma rebosante de intensas sensaciones de amor y plenitud. Un lugar mágico para repetir y así volver a soñar con ser niño de nuevo.

Once upon a time Disneyland Paris



The excuse is always the same, them, the kids, but the ones who really fully enjoy are the parents and, of course, the most intrepid grandparents. If you don't believe it, see what happens when you visit Disneyland Paris. A world that will totally transform you. Overflowing with love. A magic place where you will live intense emotions that will make you laugh and cry at the same time.

The best time to fly to France is early in September, coinciding with the beginning of the academic year; in spring or in June, before the summer holidays, this way you can avoid long queues and high temperatures. Only in Disneyland Park there are up to 44 rides to suit all tastes. What means that you have at least to dedicate four days to Disneyland Paris so that you can also enjoy Walt Disney Studios' 18 rides. Even so, more than one will part grieving the fact that they can't stay longer. If you also want to visit the Eiffel Tower, stroll across the bank of the river Sena, be infused with the art in the Louvre Museum, admire the Arc of the Triumph, contemplate Notre Dame Cathedral after the devastating fire that destroyed it or walk through the Elysian Fields you have to add 3 days more to your stay. Stay at one of Disney's hotels from which you could go to the park on foot or by free bus.

Disneyland Hotel is the one which is closest to the park and also the most luxurious; New York Hotel is the most modern at only ten minutes from the park; the Newport Bay Club is the biggest with two pools, fifteen minutes from the park, and there you will live the most refined atmosphere being in a big ship next to the lake; then we have the Sequoia Lodge, inspired by the American National parks; the Cheyenne Hotel recreates the wild west; Santa Fe Hotel is inspired by the movie Cars and, lastly, the Davy Crockett Ranch, in which you will discover your most adventurous side in your own cabin.

SECURITY CHECK AND GO FOR MAPS

Before entering Disneyland Park you will go through a security check, what offers a great relief to all visitors. Once you are inside, the first thing to do is getting a map of the two Disney parks that you will go through without losing a second. Essential in Disneyland Park is to stop at half past five in the afternoon to admire the great parade that goes down the principal avenue of the park. And, the best, no doubt, is the amazing fireworks show that takes place at eleven at night in front of Sleeping Beauty's castle. It is important to arrive to the place at least one hour in advance to get a good spot to see this magnificent show filled with magic. And then, with your map in hand start your race to go in all the rides of the five magic places that Disneyland Park recreates: Adventureland, the world of explorers and adventurers; Frontierland, in which you could conquest the wild west; Main Street USA, that revives the hustle and bustle of an American city at the beginning of the 20th century; Fantasyland, where you will live all the magic of the classical Disney movies, and Discoverland, in which future, past and present dreams intermingle.

The map is fantastic because it indicates the exact place for each ride, its name and what it consists on, besides it informs you about the ride you are in and if it is is one for strong emotions, like ride number nine from Walt Disney Studios, called Rock'n Roller Coaster starring Aerosmith, which you will never ever want to ride again. There are also family rides, like number 18, located in



The best time to fly to France is early in September, coinciding with the beginning of the academic year; in spring or in June, before the summer holidays, this way you can avoid long queues and high temperatures.



Adventureland, called Caribbean Pirates, in which you will live an amazing journey in which you will meet pirates, bandits, and even captain Jack Sparrow. In Adventureland you could also visit Robinson's cabin built at the top of a tree. An essential ride is Ratatouille, at Walt Disney Studios, in which reduced to the size of a small rat you will undertake a 3D race by avoiding delicious obstacles.

TRICKS FOR AVOIDING QUEUES

Queues often result tedious and endless but if you chat with the person that is either before or after you the wait will be more pleasant. There are also some rides that offer the Fastpass service, totally free. It is a ticket that you obtain by showing your entrance to the park or your Disneyland card for some rides where you could access at a determined hour straightaway. Watch out! Another trick exists to access more quickly to some rides and it is the Single rider but not all the rides offer this service that allows people to enter separately and individually.

If it was not enough, after going through Disneyland Park and Walt Disney Studios, you have to save part of the time and energy for the Disney Villages, where you will find a great variety of restaurants and shops. The prices, as they would have already told you, are prohibitive, but if you look for the sales signs it is almost sure that you could find some bargain as a cool Incredi girl T-shirt for about 5 euros, or a Minnie teddy for 10 euros. And at Disney Village you could also attend to the fantastic Wild West show dinner with Mickey and his friends.

You will come back home with an adrenalin rush that will last over the time and with your soul filled with immense feelings of love and fullness. A magic place to repeat and dreaming about being a child again.



Nostalgia por la Noria de Málaga

Aquí, en Málaga, contábamos con una atracción increíble, la Noria Mirador Princess, por la que muchos sienten ya nostalgia. La Autoridad Portuaria obligó a la empresa Mederyt a su desmontaje el pasado mes de mayo al comprobar que tenía dos de sus patas apoyadas en un espacio prohibido en el que quieren construir edificios para oficinas. Ojalá pronto el Ayuntamiento de Málaga y la Autoridad Portuaria se pongan de acuerdo en escoger un nuevo emplazamiento para esta fascinante atracción que hacía las delicias de los visitantes. El plan era perfecto. Trenecillo desde Fuengirola hasta Málaga centro. Paseo hasta el Muelle de Heredia y ya allí te subías a este mirador, a 70 metros de altura, para contemplar la majestuosidad de la Catedral de la Encarnación, una de las joyas renacentistas más preciadas de Andalucía. Y admirar la calle Larios y todo el Muelle Uno con la Farola al fondo y el Mar Mediterráneo a sus pies.

Nostalgia for Malaga's big wheel

 Aquí en Málaga contábamos con una atracción increíble, la Noria Mirador Princess, por la que muchos sienten ya nostalgia. La Autoridad Portuaria obligó a la empresa Mederyt a su desmontaje el pasado mes de mayo al comprobar que tenía dos de sus patas apoyadas en un espacio prohibido en el que quieren construir edificios para oficinas. Ojalá pronto el Ayuntamiento de Málaga y la Autoridad Portuaria se pongan de acuerdo en escoger un nuevo emplazamiento para esta fascinante atracción que hacía las delicias de los visitantes. El plan era perfecto. Trenecillo desde Fuengirola hasta Málaga centro. Paseo hasta el Muelle de Heredia y ya allí te subías a este mirador, a 70 metros de altura, para contemplar la majestuosidad de la Catedral de la Encarnación, una de las joyas renacentistas más preciadas de Andalucía. Y admirar la calle Larios y todo el Muelle Uno con la Farola al fondo y el Mar Mediterráneo a sus pies.

Rincón Catedral

Tras rozar el cielo de Málaga, hay que descender y detenerse en uno de los lugares más emblemáticos de la capital, el Rincón Catedral, que regenta la guapa y simpática Emilia. Allí probarás el mejor gazpachuelo de la ciudad, el ajo blanco, la paletilla de cordero, el rabo de toro o nuestro pescaíto frito. Y los postres tradicionales de temporada, según la época del año, como las torrijas en Semana Santa. El restaurante cuenta con una terraza a los pies de la catedral, y en su interior tiene un pequeño comedor muy familiar y acogedor, de cuyas paredes cuelga toda la historia de este mítico establecimiento por el que ha desfilado un sinfín de famosos.



Cathedral Corner



After grazing Málaga's sky, we have to descend and stop at one of the most emblematic places of the city, the Cathedral Corner, that is managed by the beautiful and nice Emilia. There you could try the best "gazpachuelo" of the city, the "ajo blanco", lamb blade cut, bull's tail or our fried fish. And the traditional desserts of the season, according to the time of the year, like "torrijas" in Easter. The restaurant has one terrace at the foot of the cathedral and in its interior it has a small familiar and cosy dining room, and hanging from its walls we can see all the history of this emblematic establishment also visited by a lot of famous people.

Terrazas con vistas

Está de moda y resulta cada vez más apetecible. Tras una buena comida, volver a tocar el cielo y disfrutar de una copa en una terraza con vistas al mar, la Catedral, la Alcazaba, Gibralfaro y todo desde una perspectiva única que hace especial ese momento.

Terraces with Views



It is fashionable and each day more appealing. After having a nice lunch, you could go back and touch the sky and enjoy a drink in a terrace with a view to the sea, the Cathedral, the Alcazaba, Gibralfaro and everything from a unique perspective that makes the moment very special.





1 Sabor del Sud

FIESTAS PRIVADAS HIRE FOR PRIVATE PARTIES
COMIDA PARA LLEVAR TAKE AWAY AVAILABLE

Paseo Marítimo Rey de España, 115
Fuengirola

951 903 990



@isaporidelsudfuengirola



D
PEOPLE DI
Fitness • Belleza • Salud

*Depilación Láser
Indoloro
Todo tipo Piel*

Piernas Completas

29 €

sesión

contratando pack 5 sesiones

Marenostrum Fuengirola *versus* Starlite Marbella

La época estival es, sin duda, para entrar, salir y divertirse. Y la oferta musical se está poniendo cada vez más atractiva en las noches de verano, con la sana competencia que ejercen los dos gigantes de la industria como son el Festival Starlite Marbella y el Marenostrum Fuengirola. El primero fue el pionero en organizar una propuesta de ocio para la noche, de la mano de Antonio Banderas como anfitrión, y atraer así a los miles de visitantes que vuelan a la Costa del Sol, hasta el marco incomparable de la Cantera de Nagüeles, embellecida con un toque sugerente de iluminación. Artistas nacionales e internacionales de primer orden y para todos los gustos, desde rap, flamenco, pop o rock hasta música clásica. Y, al finalizar el concierto, aún hay más, pues tienes acceso a un show musical en vivo y, después, dj's, con una oferta gastronómica también variada que hace que la noche se prolongue hasta casi el alba. El joven Marenostrum Fuengirola surgió hace apenas cuatro años, pero está cobrando cada vez mayor peso y protagonismo. Con el mar de fondo y el Castillo Sohail como espectador privilegiado, cuenta con un elenco de artistas internacionales y nacionales de prestigio que han logrado, no sólo estar a la altura de su vecino Starlite Marbella, sino hacerle sombra. Así sucedió con el concierto de Jennifer López, el único que la artista ha concedido en España.



Summer time is without doubt a time to go out and enjoy. The musical offer is getting more attractive every day at summer nights with the healthy rivalry that two giants of the industry as Starlite Festival Marbella and Marenostrum Fuengirola exert. The first one was a pioneer in organizing this nightly entertainment proposal hand in hand with Antonio Banderas as a host, and attract in that way thousands of visitors that travel to the Sun Coast into the unrivalled setting in Cantera Nagüeles, embellished with a lighting suggestive touch of illumination. There you can find National and International artists for all tastes ranging from rap, flamenco, pop, rock or classical music. And, after the concert there is more, because you have access to a live concert and Dj's with a varied gastronomical offer that makes the night turn into day. The young Marenostrum Festival in Fuengirola emerged barely four years ago but is gaining fame and weight. With the sea at the back and Sohail's castle as a privileged spectator it counts with a line-up of international and national prestigious artists that have achieved not only be up to scratch of its neighbour Starlite but also overshadow it. That was the case with Jennifer López's concert, the only one that the artist gave in Spain.



La mejor
opción para
tu salud

 **vithas hospital** 
Xanit Internacional

Teléfono: 952 367 190

 **vithas hospital**
Parque San Antonio

Teléfono: 952 121 100

 **vithas salud**
Rincón
Medical Centre

Teléfono: 951 000 100

Almuñécar · Benalmádena · Fuengirola · Málaga · Nerja · Rincón de la Victoria · Torre del Mar · Torremolinos

RECOMENDACIONES DE LA REVISTA / OUR SUGGESTIONS

CENTROS ECUESTRES / EQUESTRIAN CENTERS



Acebedo

Ctra. Cerro del Aguila, s/n, 29649 Mijas Costa

Teléfonos:

952 47 60 68 / 645 99 97 97

www.hipicaacebedo.wordpress.com

info@hipicaacebedo.com

Antonio Serrano Silva dirige Hípica Acebedo, que ofrece en las instalaciones de un cortijo andaluz, con 24 boxes, dos pistas y un picadero, clases de equitación para todos los niveles, en grupo o particulares; doma y entrenamiento de potros y caballos de todas las razas; así como el pony club para niños desde los 3 años. Además, organizan fiestas de cumpleaños, paseos a caballo por el campo, campamentos de equitación y concursos de doma clásica.



Antonio Serrano Silva is the director of Hípica Acebedo, which offers on the premises an Andalusian farmhouse with 24 boxes, two riding arenas and a lunging paddock, available are riding lessons for all levels, group or individual; schooling and training of horses and ponies of all breeds; and the pony club for children from 3 years old. They also organise birthday parties, horseback riding through the countryside, riding camps and dressage competitions.



Cuadra Dana

Calle Pera de Agua, Polígono Los Perales,
29649 Mijas Costa

Teléfono:

607 50 24 88

Cuadra Dana es un centro de equitación cuya prioridad principal es el bienestar del caballo. Dispone de una pista de doma de 20x60m2, además de un picadero para dar cuerda y una excelente salida al campo. Esta cuadra, cuyo máximo responsable es José González, ofrece al cliente tanto pupilaje, incluyendo la alimentación del caballo y limpieza de box, como doma, con pupilaje y doma del caballo, desde el desbrave de potro, doma base para paseos hasta doma de competición, preferentemente de Alta Escuela. Además, se imparten clases de equitación para todos los niveles y cuenta también con un pequeño bar exclusivo para los clientes.



Cuadra Dana is a riding center with its main priority is the well-being of the horse. It has a dressage arena of 20x60m2, as well as a riding arena and an excellent exit to the countryside. This stable, is managed by José González, offers the customer full livery, which includes feeding and box cleaning; also with training for the horse and rider, including dressage, preferably High School and competitions. Horse riding classes are offered for all levels and there is also a small exclusive bar for guests.



Dos Lunas

Finca El Mezquitón, 11340 Sotogrande

Teléfono:

952 61 80 52

www.doslunas.es

Dos Lunas es un club situado en un valle con extraordinarias vistas, ubicado a 15 minutos de Sotogrande, ideal para amantes de la naturaleza. Está especializado en la práctica de la doma clásica y polo, dos disciplinas de elegancia ecuestre. Enfoca su actividad en la preparación de caballos de alta competición a lo largo de todo el año. El club cuenta con dos campos de polo y 34 boxes, rodeados de 91 hectáreas de terreno andaluz por descubrir, y ofrece a los jinetes un lugar de genuino sabor español donde aprender o practicar la técnica del polo.



Dos Lunas is a club situated in a valley with extraordinary views, located 15 minutes from Sotogrande, ideal place to enjoy the countryside. The clubs speciality is classical dressage and polo, two disciplines of equestrian art. Training horses during the year to high level competitions. The club has two polo fields and 34 boxes and surrounded by 91 hectors of land. This club offers the riders a place to learn and practice their polo, with a taste of Spain.




El Cartujano

Camino de Campanales, 71,
29651 Mijas Costa

Teléfono:
Silvia Sánchez 696 665 992
www.elcartujano.com
info@elcartujano.com

Se trata de una finca típica andaluza donde se pueden celebrar todo tipo de eventos. Destaca por su espectáculo ecuestre, que se celebra desde febrero hasta noviembre incluidos, bajo la dirección de la familia Sánchez, que conserva las tradiciones y costumbres andaluzas. Ofrecen además clases de equitación para todas las edades y niveles, doma, alquiler de boxes y pupilaje, salidas al campo, excursiones de varias horas, transporte equino, venta de caballos, enganches para boda...

 It is a typical Andalusian property where you can hold all kinds of events. It stands out for its equestrian shows, which are performed from February to November, under the management of the Sánchez family, who preserve Andalusian traditions and customs. They also offer horse riding classes for all ages and levels, dressage, box rental and livery, country rides, excursions for several hours, equine transport, horses for sale and offers a carriage for weddings.



El Hinojal

Ctra. De Entrerriós, s/n La Cala de Mijas

Teléfono:
667 743 449
www.elhinojal.org
info@elhinojal.org

El objetivo principal del Centro Hípico El Hinojal es la formación de jinetes y caballos desde su fase de inicio hasta la competición al más alto nivel en la disciplina de Doma Clásica. Al frente del mismo está Isidro Maldonado Espinosa, con más de 20 años de experiencia y títulos como el de Campeón de Andalucía en 1993, y su hijo Isidro Maldonado Rodríguez, galardonado también con la medalla de bronce en el Campeonato de España, siendo el primer andaluz en conseguir una medalla en un Campeonato de España de menores y lo hizo en la categoría de juvenil con el caballo pura sangre inglés Rousseau.



The main objective of the Equestrian Center El Hinojal is the training for riders and horses from the very beginning phase to the competitions at the highest level in the discipline of Classical Dressage. The manager is Isidro Maldonado Espinosa, with more than 20 years of experience and titles as the Champion of Andalusia in 1993, he and his son Isidro Maldonado Rodríguez, who also awarded the bronze medal in the Spanish Championship, being the first Andalusian person to obtain a medal in a Championship of Spain for minors and did it in the category of juvenile with the thoroughbred horse Rousseau English.



El Pinar

Camino de los Almendrales s/n, 29013 Málaga

Teléfono: 952 25 47 60
www.clubhipicoelpinar.es
info@clubhipicoelpinar.es

Las instalaciones del Club Hípico El Pinar son unas de las más modernas de Málaga para hacer posible la práctica de la equitación de primera calidad en un espacio amplio, y cómodo para todos los caballos que se hospedan en ellas, garantizando el bienestar de sus clientes. Vestuarios con duchas, amplias taquillas para cada jinete, grandes zonas para calentar, dar cuerda o, sencillamente, pasear, amplios patios donde preparar los caballos. Y todo ello, combinado con la posibilidad de disfrutar de un magnífico ambiente en su bar restaurante "El comedor de la Hípica", de ambiente familiar y magnífica gastronomía.



The facilities of Club Hípico El Pinar are one of the most modern in Malaga to make it possible the practice for top-quality riding in a spacious and comfortable area for all horses that stay with them, guaranteeing the well-being for all their clients. Changing rooms with showers, large booths for each rider, large areas for warming up, lunging or simply walking, ample patios where you can prepare the horses and all this combined with the possibility of enjoying a magnificent atmosphere in its restaurant bar "El comedor de la Hípica", family atmosphere and magnificent gastronomy.



El Ranchito

Senda del Pilar 4, 29620 en Torremolinos

Teléfono:

609 71 77 41

www.ranchito.com

info@ranchito.com

El Ranchito es un centro ecuestre donde se imparten clases y paseos a partir de los seis años. También dispone, para los más pequeños, de unos campamentos infantiles para enseñar la importancia del cuidado hacia los caballos, consiguiendo una conexión entre niños y caballos, única y divertida, así como muy educativa. El centro destaca por su espectáculo flamenco y ecuestre, que se celebra cada miércoles en sus instalaciones desde 1992. En verano se celebra el show The Andalusian Night, en la que además del espectáculo de caballos, se ofrece una cena con bebidas incluidas y un extraordinario espectáculo de flamenco en vivo.



El Ranchito is an equestrian center where classes and rides are taught from the age of six. It also has children's camps for children to teach them the importance of caring for horses, achieving a connection between children and horses, unique and fun as well as very educational. The center stands out for its flamenco and equestrian shows that are performed every Wednesday in its facilities since 1992. In summer the show is known as The Andalusian Night, where in addition to the horse show, dinner with drinks is included and with an extraordinary live flamenco show.



Escuela de Arte Ecuestre

Río Padrón Alto, Calle del Búho, S/N,
29689 Estepona

Teléfono:

952 80 80 77

www.escuela-ecuestre.com

info@escuela-ecuestre.com

La Escuela de Arte Ecuestre está ubicada en Estepona, en un bello paraje natural entre Sierra Bermeja y el Mar Mediterráneo. La escuela es uno de los más notables centros hípicas a nivel nacional, reconocida por la prestigiosa British Horse Society. También se encuentra oficialmente reconocida por la distinguida Federación Andaluza de Hípica, la cual le ha concedido la más elevada calificación, los 4 estribos. La Escuela de Arte Ecuestre ofrece servicios e instalaciones de alta calidad, con más de 30 caballos y ponis, instructores cualificados. Además ofrece diferentes concursos y espectáculos que tienen lugar durante todo el año.



The School of Equestrian Art is located in Estepona, in a beautiful natural setting between Sierra Bermeja and the Mediterranean Sea. The school is one of the most remarkable equestrian centers and recognised by the prestigious British Horse Society. It is also officially recognized by the distinguished Andalusian Equestrian Federation, which has granted the highest rating, the 4 stirrups. The School of Equestrian Art offers services and facilities of high quality, with more than 30 horses and ponies, qualified instructors. It also offers different competitions and shows that take place throughout the year.



Santiagoullo

Entrerriós, Nº 106

Mijas Costa

El Santiagoullo es una de las cuadras más antiguas de Mijas cuyo propietario, Cristóbal Porras, dedica todo su tiempo logrando que ésta luzca cada día más bonita y acogedora. Su mujer, Kate Van Herbert, trabaja con él codo con codo para atender a una exigente clientela extranjera y nacional que comparten una misma afición por el caballo. La cuadra ofrece los servicios de doma, pupilaje y enganche de tradición y deportivo, especialidad en la que destaca Cristóbal Porras, que a lo largo de su trayectoria profesional ha conseguido importantes premios en el enganche como segundo en Ronda, segundo también en Sevilla y primero en la ciudad de Málaga.

Teléfono: 606 34 53 42



El Santiagoullo is one of the oldest stables in Mijas, owned by Christopher Porras who spends his time making it look more beautiful and more welcoming every day. His wife Kate Van Herbert works with him side by side to a demanding foreign and national clientele who share a common liking for the horse. The stable offers the services for training, livery and tradition and carriage driving, a specialty in which Cristóbal Porras is renowned for, along with his professional trajectory has obtained important prizes in carriage driving, second in Ronda, second also in Seville and first in Malaga City.

RECOMENDACIONES DE LA REVISTA / OUR SUGGESTIONS CENTROS ECUESTRES / EQUESTRIAN CENTERS



El Castillo

Ctra. de Cádiz, Km 207. Urb. Marina del Sol
29649 Mijas Costa


Teléfonos:

952 47 27 80 / 676 57 17 19

www.establoelcastillo.com

establoelcastillo@hotmail.es

Fundado en 1960 por Salvador Jaime, este centro ecuestre ofrece rutas a caballo de día y de noche, venta de caballos y clases de equitación para todos los niveles. Como atractivo celebran durante todo el año un espectáculo flamenco la noche del viernes a las 21,30 horas, y desde mayo a octubre ofrecen también al visitante un espectáculo ecuestre el viernes por la noche a las 22,30 horas. Además, posee un restaurante y una guarnicionería en la Cala de Mijas.

 Founded in 1960 by Salvador Jaime, this equestrian center offers day and night horseback riding, horses for sale and riding lessons for all levels. Throughout the year a flamenco show is held on a Friday night at 21.30 hours and from May to October it also offers the visitors an equestrian show on a Friday night at 22.30 hours. In addition, the stable has an attractive decorated restaurant and a saddlery shop located in the Cala de Mijas.




Hacienda Monte Marina

Carril del General s/n, Urbanización los Altos
de los Monteros, 29602 Marbella

www.haciendamontemarina.com

haciendamontemarina@gmail.com

Hacienda Monte Marina es un club hípico especializado en el caballo Pura Raza Español que dispone de unas instalaciones amplias, a las cuales se accede desde la rotonda del Hospital Costa del Sol, rodeadas de naturaleza, en la montaña de Marbella y con vistas al mar. Ofrece los servicios de pupilaje, rutas a caballo, clases de equitación, venta de caballos y pony club para los más pequeños. A lo largo del año acoge además diferentes concursos de Doma Clásica. El centro dispone de un enganche a la calesera para el servicio del cliente, así como la posibilidad de celebrar cualquier tipo de evento en su restaurante.

 Hacienda Monte Marina is an equestrian club specialising in the Pura Breed Spanish horse and with ample facilities. It is accessed from the roundabout by the Hospital Costa del Sol. Surrounded by countryside and set in the mountain of Marbella and overlooking the sea. It offers the services for livery, horse riding routes, riding lessons, horse sale and pony club for the little ones. Throughout the year it also hosts different competitions of Dressage. The center has a carriage and horses in Spanish harness (calesera) for customer service as well as the possibility for celebrating any type event in their restaurant.



Este centro ecuestre está especializado en la Doma Vaquera, ofreciendo a sus clientes los servicios de doma, pupilaje y clases de equitación. Su máximo responsable, Manolo Alconchel, ha sido finalista tres años consecutivos: en 2010, 2011 y 2012, en el Campeonato de España, quedando también finalista en 2010 en la Copa del Rey, y en quinta posición en el Campeonato de Europa en Milán. Actualmente, entrena a jóvenes que compiten a nivel territorial.
Teléfono: 610 28 54 04

La Albahaca

Avda. La Atalaya, Buzón 55,
Parcela 57
29650 Mijas Costa



This equestrian center specialises in the Doma Vaquera offering its clients the services of dressage, livery and riding lessons. The manager is, Manolo Alconchel. He has been finalist for three consecutive years: in 2010, 2011 and 2012, in the Spanish Championship, remaining also finalist in 2010 in the Copa del Rey (Kings Cup) and in fifth place in the European Championship in Milan. He currently trains young people competing in the territorial level. Two of his students are competing and one of them, Rafael Requena, is leading in the classification.

RECOMENDACIONES DE LA REVISTA / OUR SUGGESTIONS

CENTROS ECUESTRES / EQUESTRIAN CENTERS

Los Caireles

Finca Las Castañetas s/n.
29590 Campanillas. Málaga



El Club Hípico Los Caireles es el sitio ideal para la práctica del deporte de la equitación, especialmente de la disciplina de la doma clásica. Y a tan sólo 5 minutos de Málaga. Cuenta con unas instalaciones muy completas donde se puede disfrutar del maravilloso mundo de la hípica, con los mejores servicios y junto con los

mejores profesionales. Además, la escuela se encuentra en un marco inmejorable, donde podrá pasear con su caballo rodeado de un entorno de lo más natural. Disponen de caballos para todos los niveles. Y, como cualquier otro centro, ofrece pupillaje de caballos, clases de equitación, rutas a caballo, doma y entrenamiento, etcétera. A lo largo del año acoge también diferentes concursos sociales y provinciales que lo distinguen.

clubhipicoloscaireles@gmail.com

Teléfono: 661 77 66 25



The Los Caireles Horse Riding Club is the ideal place for practicing the sport of horse riding, especially the discipline of dressage. And only 5 minutes from Malaga. It has complete facilities where you can enjoy the wonderful world of horse riding, with the good facilities and together with the best professionals. In addition, the school is within an unbeatable, where you can ride with your horse in a natural environment. They have horses for all levels. And like any other center offers livery, riding classes, dressage and training, and so on. Throughout the year it also hosts different social and provincial competitions that distinguish it from others. Teléfono: 661 77 66 25



Rancho La Paz

Urbanización Torreblanca del Sol s/n
29640 Fuengirola

Teléfonos: 952 48 67 93 / 952 59 02 64

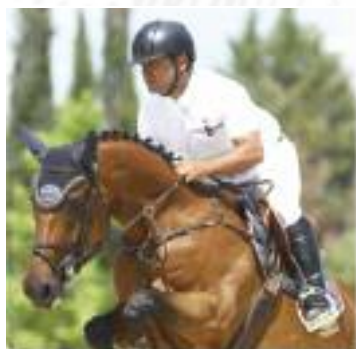
www.rancho-la-paz.com

info@rancho-la-paz.com

Nicole Fiedler, de Alemania, lleva 30 años al frente del Rancho La Paz, situado entre las playas de Fuengirola y los montes de Mijas, ofreciendo a los clientes rutas y aventuras a caballo. Aparte de la ganadería del caballo español, el Rancho La Paz posee habitaciones donde hospedarse y desde allí disfrutar de distintos programas de equitación para jinetes aficionados o principiantes con rutas cortas por los alrededores, salidas de dos o cuatro días, salidas a las playas del Atlántico y rutas largas por toda Andalucía, Doñana, la Serranía de Ronda, Zahara de los Atunes, los Pueblos Blancos o la Feria de Jerez en mayo.



Nicole Fiedler, from Germany, has been at the head of Rancho La Paz for 30 years, located between Fuengirola and the mountains of Mijas, offering guests routes and adventures on horseback. Apart from their Spanish horses, Rancho La Paz has rooms to stay and from there you can enjoy different riding programs for beginner riders with short routes in the surrounding area or departures from two or four days, trips to the beaches of the Atlantic and long routes in places in Andalusia, Doñana, the Serranía de Ronda, Zahara de los Atunes, the White Villages or the Feria in Jerez in May.



Posee unas instalaciones incomparables dentro del Hipódromo Costa del Sol con pistas de geotextil de salto, de doma, de arena cribada, etcétera. Ofrece servicios de pupillaje y clases de equitación para todas las edades y niveles. Del Club Hípico Samuel Oliva han salido gran cantidad de jinetes de Salto de Obstáculos, con importantes premios como Carlos Lange y Álvaro Peralta, campeones de España por Equipos durante cuatro años consecutivos entre 2010 y 2013. El jinete Carlos Lange ha sido Campeón de España Individual en 2011, 2012 y 2013 y próximamente va a Eslovenia a correr el campeonato europeo. El jinete José Daniel Martín Dockx, del Equipo Olímpico Español, imparte clases de doma clásica para jinetes de nivel avanzado. Marta Mesa ha sido en 2016 y 2017 Medalla de Oro Individual y por Equipo.



It has unparalleled facilities within the Racecourse Costa del Sol with geotextile tracks for jumping, of dressage, of sifted sand, etc. It offers livery services and riding lessons for all ages and levels. From the Equestrian Club Samuel Oliva has a large number of his riders Show Jumping who have won important prizes like Carlos Lange and Álvaro Peralta, champions of Spain for four consecutive years between 2010 and 2013. The rider Carlos Lange has been the Individual Champion of Spain in 2011, 2012 and 2013 and is he soon going to Slovenia to European championship. The rider José Daniel Martín Dockx, who is part of the Spanish Olympic Team, gives dressage classes for riders at an advanced level. Marta Mesa has won in 2016 and 2017 Individual Gold Medal and Team medal.

Samuel Oliva

Hipódromo Costa del Sol,
Mijas Costa

Teléfono:

Samuel Oliva 607 223 872

www.facebook.com/escuelaclubhipicosamueloliva/



SPORTIUM.es



Casa de Apuestas Oficial de la LFP

Bingo Fuengirola

FRENTE MERCADO DEL BOQUETILLO



**CRISTÓBAL BELMONTE E HIJOS OS DESEAN UNA FELIZ FERIA
¡¡ VIVA LA VIRGEN DEL ROSARIO !!
¡¡ VIVA LA PEÑA DE LOS CABALLISTAS Y SUS SOCIOS !!**



BINGO FUENGIROLA
BINGO MAGALLANES
BINGO MÉRIDA

FUENGIROLA
MARBELLA
MÉRIDA (BADAJOZ)

OFICINA AVDA. HÉROES DE BALER, 1

FUENGIROLA

